

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
2003/C 308/01	Euron kurssi	1
2003/C 308/02	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan furfuraldehydin tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta	2
2003/C 308/03	Valtiontuki – Italia – Tuki C 62/03 (ex NN 7/03) – Kiireelliset toimenpiteet työllisyyden parantamiseksi – Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	5
2003/C 308/04	Valtiontuki – Italia – Tuki C 70/03 (ex NN 72/03) – Toimenpiteet ammattilaisurheiluseurojen hyväksi – ”Decreto Salva Calcio” – Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	9
2003/C 308/05	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	14
2003/C 308/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3344 – Bain Capital/Interfer – Brenntag) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	15
	EUROOPAN TALOUSALUE	
	ETA:n neuvoa-antava komitea	
2003/C 308/07	Päätöslauselma aiheesta ”Euroopan talousalueen (ETAn) laajentuminen – oikeudelliset ja toimielimiin liittyvät seikat”	16
2003/C 308/08	Päätöslauselma aiheesta Lissabonin strategian seuranta	18

EFTAn valvontaviranomainen

2003/C 308/09	Kehotus huomautusten esittämiseen valvonta- ja tuomioistuin­sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti tukitoimenpiteestä – deCODE Genetics -yhtiölle myönnetty valtiontakaus lääkekehitysosaston perustamiseksi (SAM 030.02.006 – Islanti)	22
2003/C 308/10	Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan sekä valvonta- ja tuomioistuin­ sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevassa I osassa olevan 1 artiklan 3 kohdan nojalla – Eftan valvontaviranomainen on päättänyt, että ilmoitettu toimenpide on ETA-sopimuksen määräysten mukainen	33
2003/C 308/11	Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan sekä valvonta- ja tuomioistuin­ sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevassa I osassa olevan 1 artiklan 3 kohdan nojalla – Eftan valvontaviranomainen on päättänyt, että ilmoitettu toimenpide on ETA-sopimuksen määräysten mukainen	34
EETA:n sekakomitea		
2003/C 308/12	ETA:n sekakomitean päätökset, joiden osalta ETA-sopimuksen 103 artiklassa tarkoitetut valtiosäännössä asetetut vaatimukset on täytetty	35

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita***Komissio**

2003/C 308/13	Poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa koskeva ohjelma (AGIS-ohjelma) – Työohjelma ja ehdotuspyyntö vuodeksi 2004 (Toiminta-avustukset)	37
2003/C 308/14	Poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa koskeva ohjelma (AGIS-ohjelma) – Työohjelma ja ehdotuspyyntö vuodeksi 2004 (Hankkeiden yhteisrahoitus)	42

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

17. joulukuuta 2003

(2003/C 308/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2337	LVL	Latvian latia	0,6649
JPY	Japanin jeniä	132,76	MTL	Maltan liiraa	0,4306
DKK	Tanskan kruunua	7,4422	PLN	Puolan zlotya	4,6543
GBP	Englannin puntaa	0,703	ROL	Romanian leuta	40 613
SEK	Ruotsin kruunua	9,033	SIT	Slovenian tolarina	236,74
CHF	Sveitsin frangia	1,5539	SKK	Slovakian korunaa	41,16
ISK	Islannin kruunua	89,84	TRL	Turkin liiraa	1 764 808
NOK	Norjan kruunua	8,275	AUD	Australian dollaria	1,6655
BGN	Bulgarian leviä	1,9543	CAD	Kanadan dollaria	1,6418
CYP	Kyproksen puntaa	0,58469	HKD	Hongkongin dollaria	9,5774
CZK	Tšekin korunaa	32,356	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9041
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,1096
HUF	Unkarin korinttia	263,75	KRW	Etelä-Korean wonia	1 466,44
LTL	Liettuan litiä	3,4524	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,0059

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan furfuraldehydin tuontiin sovellettavien polkumyynitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta

(2003/C 308/02)

Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä "asianomainen maa", peräisin olevan furfuraldehydin tuontiin sovellettavien polkumyynitoimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan ilmoituksen ⁽¹⁾ julkaisemisen jälkeen komissio vastaanotti neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽²⁾, jäljempänä "perusasetus", sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1972/2002 ⁽³⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisen pyynnön tarkastella näitä toimenpiteitä uudelleen.

1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Valituksen teki 22. syyskuuta 2003 Furfural Español SA, jäljempänä "valituksen tekijä", tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan, tässä tapauksessa yli 25 prosenttia, furfuraldehydin yhteisön kokonaistuotannosta.

2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva 2-furaldehydi (joka tunnetaan myös nimellä furfuraldehydi tai furfuryyli), jäljempänä "tarkasteltavana oleva tuote", joka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodiin 2932 12 00. Tämä CN-koodi annetaan ainoastaan ohjeellisena.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2722/1999 ⁽⁴⁾ käyttöön otettu lopullinen polkumyynitulli.

4. Tarkastelun perusteet

Pyyntö perustuu siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Valituksen tekijä on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti määrittänyt Kiinan kansantasavallalle normaaliarvon sopivassa markkinatalousmaassa vallitsevan hinnan perusteella. Kyseinen maa mainitaan tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa. Polkumyynnin jatkumista koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen edellisessä virkkeessä tarkoitettulla tavalla määritetyn normaaliarvon vertailuun yhteisöön suuntautuvan viennin hintoihin sisäisen jalostuksen menettelyssä.

Tällä perusteella laskettu polkumyynnimarginaali on huomattava.

Polkumyynnin toistumista koskevien väitteiden yhteydessä väitetään lisäksi, että myös muihin kolmansiin maihin eli Thaimaahan ja Japaniin suuntautuva vienti tapahtuu polkumyynnillä.

Valituksen tekijä väittää lisäksi, että vahingollisen polkumyynnin toistuminen on todennäköistä. Tältä osin valituksen tekijä

on toimittanut näyttöä siitä, että jos toimenpiteiden annetaan raueta, tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärät todennäköisesti kasvavat, koska asianomaisessa maassa on käyttämättömiä kapasiteetteja.

Lisäksi valituksen tekijä väittää, että vahingon poistuminen johtuu pääasiassa toimenpiteiden voimassaolosta ja asianomaisesta maasta peräisin olevan polkumyynitilhinnoilla tapahtuvan huomattavan tuonnin toistuminen johtaisi todennäköisesti yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

5. Menettely

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan nojalla.

5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon todennäköisyyden määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, johtaako toimenpiteiden voimassaolon päättyminen todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

a) Otanta

Tässä menettelyssä osallisina olevien osapuolten määrä huomioon ottaen komissio voi päättää soveltavansa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

i) Kiinan kansantasavallassa toimivia viejiä/tuottajia koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamalla yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot rajoitetussa ja rajoittamattomassa muodossa:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön vietäväksi myyty määrä tonneina ja tämän viennin liikevaihto paikallisena valuuttana ilmaistuna 1. lokakuuta 2002 ja 30. syyskuuta 2003 väliseltä ajalta,
- paikallisena valuuttana ilmaistu liikevaihto ja tarkasteltavana olevan tuotteen kolmansiin maihin myyty määrä tonneina 1. lokakuuta 2002 ja 30. syyskuuta 2003 välisenä aikana,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta sekä tiedot tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon määrästä tonneina, tuotantokapasiteetista sekä investoinneista tuotantokapasiteettiin 1. lokakuuta 2002 ja 30. syyskuuta 2003 välisenä aikana,

⁽¹⁾ EUVL C 72, 26.3.2003, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 328, 22.12.1999, s. 1.

- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinoille) osallistuvien etuyhteydessä⁽¹⁾ olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys/suostuvatko yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisena pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejään viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

ii) Otoksen lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otosten valinnan kannalta merkitykselliset tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otoksen lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluvansa kuulua otokseen.

Otokseen valittujen yritysten on täytettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Käytettävissä oleviin tietoihin perustuva päätelmä voi olla asianomaisen osapuolen kannalta vähemmän myönteinen, kuten tämän ilmoituksen 8 kohdassa todetaan.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen yhteisön tuotannonalalle ja yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, otokseen valituille Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, sellaisille tuojille ja tuojien järjestöille, jotka mainitaan pyynnössä tai jotka toimivat yhteistyössä tämän tarkastelun kohteena oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa, sekä asianomaisten viejään viranomaisille.

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi kuitenkin mahdollisimman pian otettava yhteyttä komissioon faksitse saadak-

seen selville, onko ne mainittu pyynnössä. Niiden olisi tarvittaessa pyydettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa, koska tämän ilmoituksen 6 kohdan ii alakohdassa asetettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyä täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Tällainen pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

d) Markkinatalousmaan valinta

Aiemmassa tutkimuksessa käytettiin Argentiinaa viitemaaksi soveltuvana markkinatalousmaana, jonka perusteella määritettiin Kiinan kansantasavaltaa koskeva normaaliarvo. Komission tarkoituksena on käyttää Argentiinaa uudelleen tähän tarkoitukseen. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään huomionsa kyseisen maan sopivuudesta tähän tarkoitukseen tämän ilmoituksen 6 kohdan c alakohdassa annetussa erityisessä määräajassa.

5.2 Yhteisön edun arviointimenettely

Jos polkumyynnin ja vahingon jatkuminen osoittautuu todennäköiseksi, määritetään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko polkumyynnitoimenpiteet yhteisön edun nimissä säilytettävä voimassa vai kumottava. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, mikäli ne todistavat, että niiden toiminta on objektiivisessa yhteydessä tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat pyytää saada tulla kuulluiksi esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa. Olisi huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasiallisilla todisteilla osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyöstä kieltäytyneiden asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake mahdollisimman pian mutta joka tapauksessa 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään yhteisön tullikoodeksin soveltamissäännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyllisten oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisen osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on toimitettava kyselyvastaukset tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa.

iii) Kuuleminen

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää komissiolta kuulemistä samassa 40 päivän määräajassa.

b) Otantaa koskeva erityinen määräaika

i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava kyselyvastaukset komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

c) Erityinen määräaika markkinatalousmaan valinnalle

Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksia siitä, onko Argentiina, jota tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d ala-

kohdassa ehdotetaan markkinatalousmaaksi normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta, sopiva valinta tähän tarkoitukseen. Nämä huomautukset on toimitettava komissiolle kymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

7. **Kirjalliset huomautukset, kyselylomakkeiden vastaukset ja kirjeenvaihto**

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero). Kaikkiin asianomaisten osapuolten luottamuksellisiin toimittamiin kirjallisiin huomautuksiin, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastauksiin ja kirjeenvaihtoon pannaan merkintä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin liitetään perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES" (asianomaisten tarkasteltaviksi).

Komission osoite:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksi (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

8. **Yhteistyöstä kieltäytyminen**

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muutoin toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii yhteistyössä vain osittain ja käytetään parhaita käytettävissä olevia tietoja, saattaa tulos olla asianomaisen osapuolen kannalta vähemmän myönteinen kuin yhteistyötä tehdessä.

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

VALTIONTUKI – ITALIA

Tuki C 62/03 (ex NN 7/03) – Kiireelliset toimenpiteet työllisyyden parantamiseksi

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti

(2003/C 308/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio on ilmoittanut 15. lokakuuta 2003 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Italialle päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee mainittua tukea.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa tuesta, jota koskevan menettelyn komissio aloittaa, kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Valtiontukien kirjaamo; linja valtiontuet 1, yksikkö G1
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 296 12 42.

Huomautukset toimitetaan Italialle. Huomautuksia esittävä asianomainen voi pyydettyä kirjallisesti henkilöllisyyden luottamuksellista käsittelyä, ja tämä pyyntö on perusteltava.

TIIVISTELMÄ

I Menettely

Italian viranomaiset ilmoittivat 12. helmikuuta 2003 päivätyllä kirjeellä EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissiolle kyseisestä ohjelmasta. Komissio pyysi lisätietoja 12. maaliskuuta 2003 päivätyllä kirjeellä. Pyydettyään lisäaikaa Italian viranomaiset toimittivat komissiolle kyseiset tiedot 20. toukokuuta 2003 päivätyllä kirjeellä.

Koska toimenpide on toteutettu ennen komission alustavaa hyväksyntää, se on kirjattu sääntöjenvastaiseksi tueksi numerolla NN 7/03.

II Kuvaus toimenpiteestä

Oikeusperustana on 14. helmikuuta 2003 annettu asetus N:o 23, joka on 17. huhtikuuta 2003 muutettu laiksi N:o 81. Toimenpiteen tarkoituksena on turvata työpaikat taloudellisissa vaikeuksissa olevissa yli 1 000 työntekijän yrityksissä, joihin sovelletaan erityistä maksukyvyttömyysmenettelyä (amministrazione straordinaria).

Tukiohjelmasta hyötyvät edellä kuvattujen kaltaisten yritysten ostajat, jotka suostuvat työllistämään vähintään 550 vanhan yrityksen työntekijää. Jokaisesta siirretystä työntekijästä ostajalle koituu seuraavanlaista hyötyä:

— kuukausittainen avustus, joka vastaa 50:tä prosenttia siitä korvauksesta, johon työntekijä olisi oikeutettu erityisessä lomautusohjelmassa (collocamento in mobilità),

— 1,5 vuoden vähennys sosiaaliturvamaksuihin, jolloin käytetään harjoittelijoihin (apprendisti) sovellettavaa alennusta.

Työntekijöiden siirron on sisällyttävä työehtosopimuksiin, jotka työmarkkinaosapuolet ja työministeri ovat allekirjoittaneet ennen 30. huhtikuuta 2003. Ostajalla ja ostetulla yrityksellä ei saa olla huomattavaa yhteistä omistusosuutta eikä määräysvaltaa tai sidoksia toisiinsa nähden.

Ohjelmaa voidaan soveltaa toimiin, joissa työntekijöiden siirto on sovittu työehtosopimuksella työministerin kanssa 30. huhtikuuta 2003 mennessä. Vuoden 2003 talousarviossa määrärahoja on varattu tähän tarkoitukseen 9,5 miljoonaa euroa.

III Toimenpiteen arviointi

Tässä vaiheessa komissio ei voi pitää tarkasteltavaa toimenpidettä yleisenä toimenpiteenä. Sen sijaan komissio katsoo, että toimenpidettä voidaan pitää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna valtiontukena. Sen vuoksi asianomainen toimenpide on periaattassa kielletty, ja sitä voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana vain, jos se täyttää jonkin sopimuksessa mainitun poikkeuksen määritelmän.

Komissio tarkasteli tuen soveltuvuutta pelastamista ja rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen⁽¹⁾, työllisyystukea koskevan asetuksen⁽²⁾ sekä alueellisia valtiontukea koskevien suuntaviivojen⁽³⁾ pohjalta. Kaikkien edellä mainittujen perusteiden perusteella komissio epäilee tässä vaiheessa toimenpiteen soveltuvuutta yhteismarkkinoille.

(1) EYVL C 288, 9.10.1999.

(2) EYVL L 337, 13.12.2002.

(3) EYVL C 74, 10.3.1998.

KIRJE

"la Commissione si prega informare l'Italia che, dopo avere esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sulle disposizioni urgenti in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera del 12 febbraio 2003 (registrata a A/31217, il 14.2.03) le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato, il succitato regime di aiuti.
2. Con lettera del 12 marzo 2003 (D/51642) la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni. Con lettera del 23 aprile 2003 la Commissione ha accettato di prorogare il termine fissato per l'invio delle informazioni. Con lettera del 20 maggio 2003 (A/33669 del 23 maggio 2003) le autorità italiane hanno inviato alla Commissione ulteriori chiarimenti.
3. La misura, cui è stata data esecuzione senza l'approvazione preliminare della Commissione, è stata iscritta nel registro degli aiuti illegali con il numero NN 7/03.

2. DESCRIZIONE DELL'AIUTO**Base giuridica**

4. La base giuridica è costituita dal decreto legge 14 febbraio 2003 n. 23, convertito nella legge 17 aprile 2003, n. 81.

Obiettivo

5. L'obiettivo del regime consiste nella salvaguardia di posti di lavoro in imprese che si trovano in difficoltà finanziarie, sottoposte a procedura di amministrazione straordinaria ed aventi un numero di dipendenti superiore alle 1 000 unità.

Beneficiari

6. I beneficiari del regime di aiuti sono gli acquirenti di imprese aventi le caratteristiche succitate (imprese in difficoltà finanziarie, sottoposte ad amministrazione straordinaria ed aventi come minimo 1 000 dipendenti).

Oggetto

7. In caso di acquisto delle imprese succitate, sono concessi taluni benefici all'acquirente che accetta di assumere fino a 550 lavoratori dell'impresa ceduta. I benefici di cui fruisce l'acquirente per ciascun dipendente trasferito, consistono:
 - in un contributo mensile, pari al 50 % della indennità di mobilità che sarebbe stata corrisposta a ciascun lavoratore in caso di messa in mobilità;
 - in una minore quota di contribuzione (pari a quella prevista per gli apprendisti) a carico del datore di lavoro per i primi 18 mesi.

I benefici suddetti sono quelli concessi, in virtù della legge n. 223 del 1991, ai datori di lavoro che assumono lavoratori collocati in mobilità, ossia lavoratori che hanno cessato il rapporto occupazionale a causa di una crisi strutturale e in presenza di requisiti precisi.

In base al regime notificato, tali benefici sono concessi agli acquirenti che accettano di assumere fino a 550 dipendenti dell'impresa ceduta ossia lavoratori non iscritti nel regime speciale di messa in mobilità.

I benefici sono concessi sino ad un massimo di 550 lavoratori «trasferiti» all'acquirente, purché siano soddisfatte due condizioni specifiche: (i) il trasferimento dei dipendenti deve essere incluso in contratti collettivi da stipulare con il Ministero del Lavoro entro il 30 aprile 2003 e (ii) l'acquirente e l'impresa ceduta non possono presentare aspetti proprietari sostanzialmente coincidenti né essere in rapporto di collegamento o controllo.

Durata e stanziamento

8. Il regime si applica ad operazioni nelle quali il trasferimento di lavoratori è stato approvato mediante accordi collettivi stipulati con il Ministero del Lavoro entro il 30 aprile 2003.
9. Lo stanziamento per l'anno 2003 ammonta a 9,5 mln di EUR.

3. VALUTAZIONE DELL'AIUTO**Sussistenza di aiuto**

10. Per valutare se la misura costituisca un aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del regime, occorre determinare se favorisca talune imprese, se il vantaggio sia concesso mediante risorse statali, se la misura falsi la concorrenza e se possa incidere sugli scambi intracomunitari.
11. La prima condizione per applicare l'articolo 87, paragrafo 1 prevede che la misura favorisca talune imprese. È quindi necessario determinare se la misura conferisca un vantaggio economico ai beneficiari di cui non avrebbero fruito in normali condizioni di mercato oppure se eviti loro di sostenere oneri che normalmente avrebbero dovuto gravare sul bilancio dell'impresa e se tale vantaggio sia concesso a imprese specifiche.

La misura disposta dal regime in esame prevede la concessione di sovvenzioni in conto capitale e riduzioni degli oneri sociali per gli acquirenti di imprese in difficoltà, sottoposte alla procedura dell'amministrazione straordinaria, con un numero di dipendenti superiori alle 1 000 unità.

Ciò costituisce un vantaggio economico per l'acquirente il quale riceve una sovvenzione non rimborsabile per ciascun dipendente «trasferito» e inoltre fruisce di una riduzione per la durata di 18 mesi degli oneri sociali a carico del datore di lavoro.

In questa fase la Commissione non può escludere che la misura comporti un vantaggio economico anche per l'impresa sottoposta ad amministrazione straordinaria. Infatti il beneficiario effettivo dell'aiuto dipende da una serie di fattori che non sono ancora chiari (se l'impresa in difficoltà finanziarie sia un'impresa attiva, se l'oggetto della vendita siano gli attivi aziendali o l'impresa nel suo complesso, se l'acquirente sia chiaramente distinto dall'impresa in difficoltà finanziarie, le modalità di determinazione del prezzo di vendita, ecc.).

La Commissione ha chiesto alle autorità italiane di indicarle il numero potenziale di beneficiari del regime tenuto conto anche della breve durata del regime notificato (il decreto legge è stato adottato il 14 febbraio 2003 e il termine fissato per l'acquisto dell'impresa e l'accordo ministeriale sul trasferimento dei lavoratori è il 30 aprile 2003).

Le autorità italiane hanno indicato una sola impresa oggetto di cessione in base alle modalità del regime in causa e un solo acquirente per l'intera durata del regime. Per la Commissione non è chiaro se la misura effettivamente costituisca un regime di aiuti a favore di un gruppo generale di beneficiari, o se invece si tratti di una misura destinata ad un beneficiario specifico ben individuato.

In ogni caso la Commissione ritiene che in base al regime in oggetto sia concesso un vantaggio economico ad una categoria specifica di beneficiari, più precisamente:

- agli acquirenti di imprese in difficoltà finanziarie, sottoposte ad amministrazione straordinaria e aventi almeno 1 000 dipendenti, che concludono un contratto collettivo entro il 30 aprile 2003 con il Ministero del Lavoro per approvare il trasferimento dei lavoratori; e/o
- ad imprese in difficoltà finanziaria sottoposte ad amministrazione straordinaria che abbiano almeno 1 000 dipendenti e che formino oggetto di cessione.

In base a quanto sopra la Commissione, in questa fase, non può considerare la misura in esame come una misura di ordine generale. La Commissione ritiene invece che la misura conferisca un vantaggio economico a talune imprese di cui riduce i costi normali e rafforza la posizione finanziaria rispetto ad altri concorrenti che non fruiscono delle stesse misure.

12. La seconda condizione per applicare l'articolo 87 prevede che la misura sia concessa mediante risorse statali. Nella fattispecie l'intervento di risorse statali è dimostrato dal fatto che la misura, da un lato, è finanziata mediante finanziamenti pubblici non rimborsabili e, dall'altro, tramite la rinuncia dello Stato ad una quota dei contributi sociali normalmente dovuti.
13. In base alla terza e quarta condizione di applicazione dell'articolo 87 del trattato, la misura deve falsare o minacciare di falsare la concorrenza ed incidere sugli scambi intracomunitari. Nel regime in esame la misura minaccia di falsare la concorrenza in quanto rafforza la posizione finanziaria di alcune imprese rispetto ai loro concorrenti. In particolare la misura in causa minaccia di falsare la concorrenza e di incidere sugli scambi se i beneficiari si trovano in concorrenza con prodotti provenienti da altri Stati membri quantunque non esportino essi stessi la loro produzione. Se le imprese beneficiarie non esportano, la produzione nazionale risulta avvantaggiata dal fatto che le possibilità delle imprese, situate in altri Stati membri di esportare i loro prodotti sul mercato in questione, ne risultano diminuite ⁽⁴⁾.
14. Per le ragioni suindicate la misura in esame è vietata in linea di principio dall'articolo 87, paragrafo 1 del trattato e

può essere considerata compatibile con il mercato comune unicamente se può beneficiare di una delle deroghe previste dal trattato.

Legittimità dell'aiuto

15. Dal momento che la misura costituisce aiuto, la Commissione deplora che le autorità italiane non abbiano adempiuto all'obbligo ad esse incombente ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato e vi abbiano dato esecuzione prima dell'approvazione della Commissione.

Valutazione della compatibilità dell'aiuto

16. Dopo aver determinato la natura di aiuto di Stato della misura in questione ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato, la Commissione ha esaminato se possa essere considerata compatibile con il mercato comune ai sensi dell'articolo 87, paragrafi 2 e 3 del trattato.
17. La Commissione ritiene che l'aiuto non possa beneficiare della deroga di cui all'articolo 87, paragrafo 2 del trattato in quanto non si tratta di un aiuto a carattere sociale ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera a) né di un aiuto destinato ad ovviare ai danni arrecati dalle calamità naturali oppure da altri eventi eccezionali, ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera b) né ricade nell'ambito dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera c). Per ovvie ragioni non sono neppure applicabili le deroghe di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettere b) e d).
18. Sulla base delle informazioni disponibili, la Commissione ritiene, ad un primo esame, che la valutazione della misura possa essere effettuata secondo diverse discipline comunitarie. Essa ha quindi esaminato la compatibilità dell'aiuto in base agli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà, nonché in base al regolamento in materia di occupazione ed infine in base agli orientamenti sugli aiuti a finalità regionale. Tuttavia, quale che sia la disciplina applicabile, la Commissione nutre dubbi sulla compatibilità del regime con il mercato comune.

Valutazione in base agli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà

19. Dal momento che il regime notificato concerne la vendita di imprese in difficoltà finanziarie, le autorità italiane rinviavano, ai fini della sua valutazione, agli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà ⁽⁵⁾ (in prosieguo gli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione). La Commissione ha esaminato se il regime di aiuto possa essere valutato in base a detti orientamenti.
20. Gli aiuti al salvataggio e alla ristrutturazione ammettono:
- aiuti al salvataggio e alla ristrutturazione di un'impresa in difficoltà, notificati individualmente alla Commissione, a prescindere dalla dimensione dell'impresa;
 - regimi di aiuto al salvataggio e alla ristrutturazione unicamente a favore delle piccole e medie imprese.

⁽⁴⁾ Sentenza del 13 luglio 1988 nella causa 102/87.

⁽⁵⁾ GU C 288 del 9.10.1999.

Le autorità italiane hanno notificato un regime di aiuti che si applica a tutte le imprese, di qualsiasi dimensione. Inoltre, dato che il regime riguarda la vendita di imprese con più di 1 000 dipendenti, esistono elementi per ritenere che possano essere principalmente interessate le grandi imprese. Pertanto la Commissione dubita che il regime di aiuto nella sua forma attuale possa essere considerato compatibile con il mercato comune in base agli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà.

21. Qualora l'Italia dovesse ritenere che il regime di aiuto notificato di fatto costituisce una notifica individuale di un aiuto alla ristrutturazione in favore di una singola impresa in difficoltà, allora la misura dovrebbe essere notificata in quanto tale. In questo caso occorrerebbe chiarire se l'impresa in difficoltà finanziaria sia l'effettivo beneficiario dell'aiuto. Inoltre la notifica individuale dovrebbe essere accompagnata dal piano di ristrutturazione per il ripristino della redditività economico finanziaria dell'impresa e dovrebbe soddisfare tutte le condizioni stabilite negli orientamenti succitati.

Valutazione in base al regolamento sugli aiuti di Stato a favore dell'occupazione

22. L'obiettivo del regime di aiuti notificato consiste nel mantenimento di posti di lavoro. Le autorità italiane citano — oltre agli orientamenti sugli aiuti per il salvataggio e la ristrutturazione — il regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione ⁽⁶⁾ (in prosieguo il regolamento occupazione). A tale proposito, secondo le autorità italiane:

- la misura notificata dovrebbe essere considerata come una «misura di carattere generale, volta a promuovere l'occupazione, che non falsa né minaccia di falsare la concorrenza favorendo determinate imprese o la produzione di determinati beni» (considerando n. 6 del regolamento occupazione) in quanto si tratta di una misura generale ed astratta che riguarda tutte le imprese aventi più di 1 000 dipendenti sottoposte ad amministrazione straordinaria che formano oggetto di vendita;
- i vantaggi concessi sono gli stessi concessi in base al regime di cassa integrazione guadagni straordinari, che non è mai stato considerato come un aiuto di Stato;
- qualora fosse considerata aiuto, la misura in questione dovrebbe essere considerata come un regime di aiuti alla creazione di occupazione. Infatti l'articolo 4, punto 4, lettera c) del regolamento occupazione cita espressamente i «lavoratori assunti per coprire nuovi posti di lavoro creati» che non devono mai aver lavorato prima o devono perso o essere in procinto di perdere l'impiego precedente. Sarebbe questo il caso che ricorre nella fattispecie.

23. Quanto al primo punto succitato, la Commissione non ritiene, in questa fase, che la misura sia di carattere generale per le ragioni già esposte nella presente lettera nel paragrafo relativo alla sussistenza di aiuto.

24. Quanto al secondo punto, la misura in questione non modifica regimi quali il regime di cassa integrazione straordinaria o di collocamento in mobilità. Si tratta, invece, di una misura temporanea destinata ad intervenire in una situazione specifica e unicamente per operazioni realizzate nell'arco di un trimestre. Pertanto non sembrano sussistere motivi per assimilare la misura in questione a regimi generali quali la cassa di integrazione straordinaria o il collocamento in mobilità che non sono mai stati esaminati dalla Commissione in base alle regole sugli aiuti di Stato.

25. Quanto al terzo punto succitato, la Commissione non ritiene necessario, in questa fase, esaminare in maniera approfondita la tesi sostenuta dalle autorità italiane. La Commissione fa presente che in base agli orientamenti sull'occupazione, gli aiuti alla creazione di nuovi posti di lavoro in aree non assistite è permessa unicamente a favore delle piccole e medie imprese. Il regime di aiuti notificato si applica all'intero territorio nazionale e a tutte le imprese, a prescindere dalla loro dimensione. Inoltre giacché la misura riguarda la cessione di imprese aventi più di 1 000 dipendenti, esistono elementi per ritenere che possano essere interessate principalmente le grandi imprese.

26. Pertanto la Commissione in questa fase dubita che la misura notificata possa essere considerata compatibile con il mercato comune in base al regolamento occupazione.

Valutazione in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale

27. La Commissione ha inoltre valutato se il regime potesse essere esaminato in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale ⁽⁷⁾. Conformemente a tali orientamenti, qualora siano rispettate determinate condizioni, è possibile autorizzare aiuti al mantenimento dell'occupazione in quanto rientrano nella definizione di aiuti al funzionamento. È inoltre possibile autorizzare aiuti agli investimenti in capitale fisso, realizzati sotto forma di acquisto di uno stabilimento che ha chiuso o che avrebbe chiuso se non fosse stato acquistato.

28. Tuttavia il regime non rientra nel campo di applicazione degli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale in quanto si applica all'intero territorio nazionale. Quand'anche dovesse essere considerata come un pagamento individuale ad hoc ad una singola impresa, la misura non potrebbe comunque essere autorizzata in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale giacché la Commissione ritiene che siffatto aiuto individuale non soddisfi i requisiti stabiliti nei succitati orientamenti, salvo prova contraria. Inoltre, l'unico caso noto di applicazione della misura in esame riguarda un'impresa che sembra situata al di fuori delle zone assistite.

⁽⁶⁾ GU L 337 del 13.12.2002.

⁽⁷⁾ GU C 74 del 10.3.1998.

29. Pertanto la Commissione non può, in questa fase, ritenere che il regime sia compatibile con il mercato comune in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale.
30. Infine la Commissione rileva che la misura notificata non contiene alcuna disposizione relativa al cumulo di aiuti provenienti da fonti diverse.

4. CONCLUSIONE

31. In base a quanto sopra la Commissione, nel quadro del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE, invita l'Italia a presentarle osservazioni ed a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione della misura entro un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera al potenziale beneficiario dell'aiuto.

32. La Commissione desidera richiamare all'attenzione del governo italiano che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che, in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999, essa può imporre allo Stato membro interessato di recuperare ogni aiuto illegale dal beneficiario.

33. Con la presente la Commissione comunica all'Italia che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della Gazzetta ufficiale e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA mediante trasmissione di copia della presente. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di detta pubblicazione."

VALTIONTUKI – ITALIA

Tuki C 70/03 (ex NN 72/03) – Toimenpiteet ammattilaisurheiluseurojen hyväksi – "Decreto Salva Calcio"

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti

(2003/C 308/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio on ilmoittanut 11. marraskuuta 2003 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Italialle päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee mainittua tukea.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa tuesta, jota koskevan menettelyn komissio aloittaa, kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja: Valtiontuet II
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 296 95 80.

Huomautukset toimitetaan Italialle. Huomautuksia esittävä asianomainen voi pyydettyä kirjallisesti henkilöllisyyden luottamuksellista käsittelyä, ja tämä pyyntö on perusteltava.

YHTEENVEDON TEKSTI

Komissio pyysi maaliskuussa 2003 tietoja toimenpiteistä, joita Italia oli toteuttanut urheiluseurojen tilinpitosäännösten osalta. Italian viranomaisia pyydettiin toimittamaan tiedot. Tiedot vastaanotettiin kesäkuussa 2003.

Toiminnanpide hyödyntää urheiluseuroja, koska se ensinnäkin estää mahdollisen pääomakorotuksen ja toiseksi saattaa synnyttää veroedun. Verojärjestely saattaa suosia tiettyjä seuroja yrityksen taloudellisesta tilasta riippuen. Jalkapallojoukkueet ovat yrityksiä, jotka kilpailevat kansainvälisesti muiden joukkuiden kanssa esimerkiksi lähetysoikeuksia myyden ja pelaajahankinnoin.

Tämän vuoksi komissio on tullut menettelyn tässä vaiheessa johtopäätökseen, että Italian viranomaiset myöntävät mahdollisesti EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea urheiluseuroille. Perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan poikkeuksia ei nähtävästi voida soveltaa. Koska komissio epäilee tuen yhdenmukaisuutta EY:n perustamissopimuksen kanssa, se on päättänyt aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun muodollisen tutkimusmenettelyn.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklan mukaisesti sääntöjenvastaisesti myönnetty tuki voidaan periä takaisin tuensaajalta.

KIRJE

”Con la presente la Commissione si pregia informare l'Italia che, dopo avere esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane in merito alla misura menzionata in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

IL PROCEDIMENTO

1. Sulla base delle informazioni di cui dispone la Commissione, all'atto della conversione in legge del decreto-legge 24 dicembre 2002, n. 282, il governo italiano ha adottato disposizioni in materia di bilanci delle società sportive professionistiche.

2. Con lettera D/51643 del 12 marzo 2003, la Commissione ha richiesto informazioni sulla misura in oggetto. Con lettera del 22 aprile 2003, protocollo N.5243, le autorità italiane hanno chiesto di prorogare al 14 maggio il termine per la presentazione delle informazioni. Non avendo ricevuto alcuna risposta entro la data menzionata, la Commissione ha sollecitato

le informazioni in questione con lettera del 22 maggio 2003. In tale occasione, essa ha inoltre ricordato che, conformemente all'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, non è consentito dare esecuzione alle misure di aiuto prima che la Commissione abbia formulato le sue osservazioni in proposito. La risposta delle autorità italiane è pervenuta il 26 giugno 2003.

DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLA MISURA

La misura

3. La misura introdotta con l'articolo 3, paragrafo 1 bis del decreto-legge 24 dicembre 2002, n. 282, convertito nella legge 21 febbraio 2003, n. 27, è indirizzata alle società sportive di cui alla legge 23 marzo 1981, n. 91.

4. La misura in questione permette alle società sportive di iscrivere in apposito conto — nel primo bilancio successivamente alla data di entrata in vigore della legge — l'ammontare delle svalutazioni dei diritti pluriennali delle prestazioni sportive degli sportivi professionisti, determinato sulla base di un'apposita perizia giurata. Con il consenso del collegio sindacale, tale posta sarà iscritta tra le componenti attive di bilancio quali oneri pluriennali da ammortizzare.

5. La legge precisa che le società che si avvalgono delle norme speciali introdotte dalla legge devono procedere, ai fini civilistici e fiscali, all'ammortamento della svalutazione iscritta in dieci rate annuali di pari importo.

6. Il seguente esempio illustra gli effetti della misura. Ipotizziamo che un contratto triennale relativo alle prestazioni di un atleta professionista di costo pari a 100 abbia subito una svalutazione del 70 % nell'anno stesso dell'acquisizione. La tabella 1 riporta le norme contabili e fiscali applicate all'operazione in questione nei casi, rispettivamente, di non applicazione e di applicazione della misura in oggetto.

Tabella 1

	Ammortamento/ Sgravi fiscali					
	Anno I	Anno II	Anno III	Anno IV	...	Anno X
Non applicazione della nuova misura						
Costo del contratto	100					
Svalutazione	(70)					
Ammortamento del valore residuo	(10)	(10)	(10)			
= Stato patrimoniale	20	10	0			
Conto economico	(70) + (10) = (80)	(10)	(10)			
Sgravi fiscali	10	10	80			
Applicazione della nuova misura						
Costo del contratto	100					
Svalutazione	(70)					
Ammortamento del valore residuo	(10)	(10)	(10)			
Conto speciale dello stato patrimoniale	70	63	56	49		7
Ammortamento annuo del conto speciale	(7)	(7)	(7)	(7)	...	(7)
= Stato patrimoniale	83	66	49	42		0
Conto economico	(10) + (7) = (17)	(17)	(17)	(7)	...	(7)
Sgravi fiscali	17	17	17	7	...	7

Informazioni e osservazioni trasmesse dalle autorità italiane

7. La Commissione ha invitato le autorità italiane ad illustrare il meccanismo previsto dalla misura con riferimento all'esempio summenzionato. Nella loro risposta, le autorità italiane hanno fornito i dati che figurano nella tabella 1.

8. Le autorità italiane hanno inoltre sottolineato la peculiarità del settore del calcio, soggetto, a loro avviso, a rischi maggiori rispetto ad altre attività. Esse hanno ad esempio fatto riferimento alla vulnerabilità dei calciatori e ai danni che un infortunio può causare alle società sportive. Esse hanno altresì menzionato la falsificazione di *gadget*, la vendita dei biglietti al di fuori dei canali ufficiali e la pirateria sul mercato della pay-TV.

VALUTAZIONE DELLA MISURA

Aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1

9. Al fine di stabilire se la misura costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, la Commissione deve stabilire se la misura in questione favorisca talune imprese o la produzione di taluni beni accordando un vantaggio di natura economica. Essa deve quindi valutare se tale vantaggio sia selettivo, e dunque tale da falsare o minacciare di falsare la concorrenza, se sia concesso mediante risorse statali e se incida sugli scambi tra Stati membri.

Talune imprese/attività economiche risultano favorite

10. Le società sportive destinatarie della misura esercitano un'attività economica e devono pertanto essere considerate imprese ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1. Le società di calcio professionistiche, ad esempio, vendono i biglietti di ingresso alle partite, i diritti di trasmissione radiofonica e televisiva delle partite e le licenze su film, prodotti musicali, libri e video interattivi, concludono accordi di sponsorizzazione, percepiscono i compensi derivanti da contratti relativi a manifestazioni sportive internazionali e acquistano i diritti relativi alle prestazioni di atleti professionisti.

Vantaggio economico

11. La misura comporta un duplice vantaggio economico per i beneficiari.

12. Da un lato, essa consente alle società sportive di registrare la svalutazione dei contratti, riducendo quindi i costi di ammortamento, senza far apparire le perdite nello stato patrimoniale e nel conto economico. In tal modo vengono evitati i possibili effetti previsti dagli articoli 2446 e 2447 del codice civile, vale a dire la riduzione del capitale della società ed il possibile obbligo di procedere all'iniezione di nuovi capitali.

13. Il secondo vantaggio è di natura fiscale. La misura potrebbe essere definita come un ammortamento straordinario,

quale menzionato anche nella comunicazione della Commissione sulle misure di tassazione diretta delle imprese⁽¹⁾. Di norma, le perdite di capitale sono deducibili ai fini fiscali quando sono «realizzate», vale a dire, in questo caso, alla scadenza, naturale o anticipata, del contratto. Come risulta dalla tabella 1, in caso di non applicazione della disposizione in oggetto, le deduzioni non sarebbero possibili oltre la scadenza del contratto⁽²⁾. Il profilo delle deduzioni è diverso in caso di applicazione della misura: le società possono infatti beneficiare di parte degli sgravi per un periodo di dieci anni. Le società saranno pertanto autorizzate a compensare perdite registrate in passato con profitti futuri per un periodo molto più lungo. Gli effetti sulla posizione fiscale della singola società dipendono dal suo profilo di reddito e dalla durata del contratto, ma in alcuni casi, in particolare in presenza di una bassa redditività, o addirittura di perdite di esercizio, nell'anno in cui si registrano le perdite di capitale e negli anni immediatamente successivi, la possibilità di prorogare il periodo di deducibilità delle perdite rappresenta un vantaggio economico.

14. Si osserva inoltre che l'applicazione della norma è facoltativa. Essa consente pertanto alle società sportive di optare per il regime speciale solo quando consenta loro di beneficiare di un vantaggio economico.

Presenza di risorse statali

15. La misura implica l'uso di risorse statali in termini di rinuncia al gettito fiscale. Come già menzionato, la disposizione consente alle società sportive di riportare le perdite deducibili su un periodo di tempo più lungo rispetto al passato, a fronte di una riduzione delle rate d'ammortamento possibili nei primi anni. Permettendo alle società sportive di scegliere tra due metodi alternativi di imposizione, lo Stato consente a questi contribuenti di optare per il metodo per loro più conveniente e accetta quindi di rinunciare a parte del gettito fiscale.

16. Inoltre, l'attuale situazione economica delle società di calcio professionistiche, molte delle quali sono fortemente indebitate, induce a ritenere che nella maggior parte dei casi esse approfitteranno della possibilità di riportare le perdite per un periodo più lungo. Ove le società divenissero nuovamente redditizie, esse potrebbero beneficiare della modifica della legge, avvalendosi delle deduzioni fiscali alle quali non avrebbero avuto diritto altrimenti.

Carattere selettivo della misura

17. In terzo luogo, la misura è selettiva in quanto indirizzata solo alle società sportive di cui alla legge 23 marzo 1981, n. 91 e costituisce pertanto un aiuto settoriale.

⁽¹⁾ Comunicazione della Commissione sull'applicazione delle norme relative agli aiuti di Stato alle misure di tassazione diretta delle imprese (GU C 384 del 10.12.1998, pag. 3).

⁽²⁾ Fatta salva la possibilità di riportare le perdite per cinque anni, qualora la società non realizzi utili sufficienti per avvalersi della totalità delle deduzioni fiscali. Questa possibilità, tuttavia, è presente anche nel quadro della nuova misura e non modifica il profilo relativo delle deduzioni fiscali.

18. Inoltre, possono beneficiare della misura solo le società sportive che abbiano registrato minusvalenze in relazione ai contratti con atleti professionisti e che possano iscriverle nel primo bilancio da approvare successivamente alla data di entrata in vigore della legge. La misura non ha infatti carattere permanente, ma una tantum. Essa introduce pertanto una distorsione della concorrenza non solo tra settori diversi, ma anche all'interno del settore cui si applica, in quanto favorisce le società che hanno registrato perdite rispetto a quelle che hanno i conti in ordine o che hanno già contabilizzato tali perdite in passato.

Distorsione della concorrenza e incidenza sugli scambi tra Stati membri

19. Come già menzionato al punto 10, le società sportive professionistiche esercitano svariate attività economiche. Perlopiù talune società esercitano alcune di queste attività su mercati internazionali. Da un lato, si tratta della vendita dei diritti di trasmissione, degli accordi pubblicitari e di sponsorizzazione e della partecipazione alle competizioni europee, come la *Champions League*, che danno origine a compensi relativi ai contratti stipulati dagli organizzatori. Poiché su questi mercati sono presenti anche società sportive e altri operatori economici di altri Stati membri, la misura in questione può incidere sugli scambi intracomunitari.

20. Dall'altro lato, anche quello dell'acquisizione dei diritti relativi alle prestazioni dei giocatori è un mercato internazionale. È opportuno ricordare che i giocatori professionisti presenti nei campionati europei provengono da tutto il mondo, hanno un'elevata mobilità e sono molto contesi. La disponibilità di giocatori di talento è decisiva per il successo di una società sportiva professionistica, sia in termini sportivi che commerciali. Su questo mercato operano anche società sportive di altri Stati membri e, anche per tale ragione, la misura può incidere sugli scambi tra Stati membri.

Valutazione provvisoria in merito all'esistenza di una nuova misura d'aiuto

21. Sulla base dell'analisi precedente, in questo stadio, la misura sembra soddisfare tutte le condizioni perché la si consideri un aiuto di Stato. Poiché la misura è stata introdotta per la prima volta con il decreto-legge 24 dicembre 2002, n. 282, convertito nella legge 21 febbraio 2003, n. 27 e poiché essa avvantaggia imprese operanti su mercati già aperti agli scambi intracomunitari, la Commissione ritiene, in questo stadio, che la misura in oggetto costituisca un nuovo aiuto.

Compatibilità

22. Nei casi in cui la misura costituisce un aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, vi sono dubbi sulla compatibilità dell'aiuto di Stato concesso in tal modo alle società sportive. Va inoltre ricordato che non possono essere autorizzati aiuti di Stato che costituiscano una violazione della legislazione comunitaria, come avviene nel caso in esame per le direttive contabili.

23. L'aiuto non sembra soddisfare le condizioni previste per una delle deroghe di cui all'articolo 87, paragrafo 2 o 3, o all'articolo 86, paragrafo 2. Quanto alla compatibilità ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), non è possibile stabilire se le condizioni per l'applicazione degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà siano soddisfatte. Ad ogni modo, la misura non sembra essere limitata alle imprese in difficoltà, né sembra esigere la presentazione e la realizzazione di un piano di ristrutturazione da parte del beneficiario.

24. Più in generale, la misura costituisce un aiuto al funzionamento, in quanto è destinata a permettere alle società beneficiarie di eliminare o ridurre le spese — nel caso in esame, le imposte — che avrebbero di norma dovuto sostenere in relazione alla gestione quotidiana delle loro normali attività e determina pertanto, in linea di principio, distorsioni della concorrenza (cfr. causa C-301/87, *Francia/Commissione (Boussac Saint Frères)*, Raccolta 1990, pag. I-307; causa C-86/89, *Italia/Commissione*, Raccolta 1990, pag. I-3891 e causa C-156/98, *Germania/Commissione*, Raccolta 2000, pag. I-6857). Anche qualora si accertasse che la misura agevola lo sviluppo di talune attività economiche, la Commissione ritiene pur sempre, in questo stadio, che essa incida sulle condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse, considerato che i beneficiari non sono tenuti a compensare la distorsione mediante un contributo al comune interesse.

25. Le autorità italiane non hanno finora invocato nessuna delle deroghe di cui all'articolo 87, paragrafo 2 o 3, o all'articolo 86, paragrafo 2, del trattato CE.

Violazione delle direttive contabili

26. Secondo la giurisprudenza costante della Corte, il procedimento ai sensi dell'articolo 88 non deve mai pervenire a un risultato contrario a norme del trattato. Pertanto, un aiuto di Stato che, in considerazione di determinate sue modalità, contrasti con altre disposizioni del diritto comunitario non può essere dichiarato dalla Commissione compatibile con il mercato comune (cfr. a tale proposito causa 73/79, *Commissione/Italia*, punto 11, Raccolta 1980 pag. 1533; causa C-225/91, *Matra/Commissione*, punto 41, Raccolta 1993, pag. I-3203; causa C-156/98, *Germania/Commissione*, punto 78, Raccolta 2000, pag. I-6857).

27. Nel caso in esame, la misura stessa sembra comportare una violazione della Quarta e della Settima direttiva contabile⁽³⁾. Le società sportive di cui alla legge 23 marzo 1991, n. 91 sono costituite nella forma di società per azioni o società a responsabilità limitata e sono pertanto soggette alle disposizioni della Quarta direttiva. Esse sono soggette inoltre alle disposizioni della Settima direttiva qualora appartengano ad un gruppo e soddisfino le condizioni di cui all'articolo 1 di detta direttiva.

⁽³⁾ Quarta direttiva 78/660/CEE del Consiglio, del 25 luglio 1978, basata sull'articolo 54, paragrafo 3, lettera g), del Trattato e relativa ai conti annuali di taluni tipi di società (GU L 222 del 14.8.1978, pag. 11) e Settima direttiva 83/349/CEE del Consiglio del 13 giugno 1983 basata sull'articolo 54, paragrafo 3, lettera g), del Trattato e relativa ai conti consolidati (GU L 193 del 18.7.1983, pag. 1).

28. La misura nazionale di cui trattasi sembra violare i principi fondamentali di cui all'articolo 2, paragrafo 3, della Quarta direttiva e all'articolo 16 paragrafo 3, della Settima direttiva, in base ai quali i conti consolidati devono fornire un quadro fedele della situazione patrimoniale, di quella finanziaria nonché del risultato economico della società. In particolare, se i contratti con i giocatori sono considerati come immobilizzazioni immateriali, l'articolo 35, paragrafo 1, lettera b), della Quarta direttiva e l'articolo 29 della Settima direttiva dispongono che siano ammortizzati durante il periodo della loro utilizzazione. Ammortizzarli su un periodo più lungo della loro utilizzazione non è pertanto conforme alle disposizioni delle direttive contabili, considerato che l'utilizzazione di un contratto non dovrebbe di norma essere superiore alla durata del contratto. L'articolo 35, paragrafo 1, lettera c) bb), della Quarta direttiva e l'articolo 29 della Settima direttiva dispongono inoltre che, indipendentemente dal fatto che la loro utilizzazione sia o non sia limitata nel tempo, gli elementi delle immobilizzazioni devono essere oggetto di rettifiche di valore per dare a tali elementi il valore inferiore che deve essere ad essi attribuito alla data di chiusura del bilancio qualora si preveda che la svalutazione sia duratura. La misura nazionale sembra consentire alle società sportive di non effettuare le rettifiche di valore relative ai diritti sulle prestazioni di atleti professionisti anche quando si preveda che la svalutazione sia duratura. Un esame più dettagliato delle modifiche in questione può fare emergere ulteriori elementi di incompatibilità con le direttive contabili. La Commissione fa infine osservare che la misura nazionale sembra violare anche i principi contabili internazionali, (IAS) 38.

29. Di conseguenza, la modifica prevista dalla legge italiana è, ad un primo esame, contraria ai requisiti delle direttive contabili. Anche per tale ragione, la Commissione ritiene, in

questo stadio, che la misura non possa essere dichiarata compatibile con il mercato comune.

CONCLUSIONE

Tenuto conto di quanto precede, la Commissione invita l'Italia a presentare, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, le proprie osservazioni e a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione delle misure, entro un mese dalla data di ricezione della presente.

La Commissione invita inoltre le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera ai beneficiari potenziali dell'aiuto.

La Commissione desidera richiamare all'attenzione dell'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che, in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, essa può imporre allo Stato membro interessato di recuperare ogni aiuto illegale dal beneficiario.

Con la presente la Commissione comunica all'Italia che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale*, e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di detta pubblicazione."

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2003/C 308/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Päätöksen tekopäivä: 11.10.2002**Jäsenvaltio:** Kreikka**Tuen numero:** N 187/02**Nimike:** Yksityisistä sijoituksista maan taloudellisen ja alueellisen kehityksen edistämiseksi annetun lain 2601/1998 muuttamisesta annetun lain 2941/2001 17 artikla ja muut määräykset**Tarkoitus:** Aluekehitys**Talousarvio:** Tukijärjestelmän vuotuinen talousarvio on 304 miljoonaa euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Kreikan aluetukikartassa vahvistetut aluetuen enimmäismäärät (N 349/02; komission kirje SG(2002) D/230827, 19.7.2002)**Kesto:** Alkuperäinen tukijärjestelmä hyväksyttiin määrittelemättömäksi ajaksi

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 31.10.2003**Jäsenvaltio:** Tanska**Tuen numero:** N 223/03**Nimike:** Tanskan hiilidioksidin kiintiöjärjestelmän jatkaminen**Tarkoitus:** Ympäristönsuojelu**Oikeusperusta:** Lov om ændring af lov om CO₂-kvoter for elproduktion (Fastsættelse af CO₂-kvote fra 2004)**Kesto:** 1.1.2004–31.12.2004

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 11.11.2003**Jäsenvaltio:** Alankomaat**Tuen numero:** N 297/03**Nimike:** Genomiikka**Tarkoitus:** Edistää kansallista ja kansainvälistä teknologista yhteistyötä yritysten ja tutkimuskeskusten välillä genomiikan alalla**Oikeusperusta:** NWO Wet en Kaderregeling — subsidiëring projecten ten behoeve van onderzoek en wetenschap**Talousarvio:** 62,4 miljoonaa euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** 33,3 %**Kesto:** 31. joulukuuta 2007 asti**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 12.11.2003**Jäsenvaltio:** Tanska**Tuen numero:** N 343/03**Nimike:** Tuki työoloja koskevaan tutkimukseen**Tarkoitus:** Lujittaa työympäristöä koskevaa tutkimusta Tanskassa laatimalla tutkimusstrategia ja kohdistamalla tukea T&K-toimintaan**Oikeusperusta:** Finansloven, tekstanmærkning nr. 124 § 17; Bekendtgørelse nr. 610 af 25. juni 2003**Talousarvio:** Yhteensä 122,6 miljoonaa Tanskan kruunua (n. 16,4 milj. euroa)**Tuen intensiteetti tai määrä:** 100 %**Kesto:** Enintään 6 vuotta**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3344 – Bain Capital/Interfer – Brenntag)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2003/C 308/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 10. joulukuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Bain Capital Investors, LLC ("Bain Capital", Yhdysvallat) hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksissä Brenntag Group ("Brenntag", Saksa) ja Interfer Group ("Interfer", Saksa) ostamalla osakkeita yritykseltä Stinnes AG ("Stinnes", Saksa).

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Bain Capital: investointiyritys

— Brenntag: kemikaalien sekoitus, kauppa ja jakelu

— Interfer: teräksen, metallin, muovin, rautatuotteiden, ei-rautametallien ja niiden seosten, työkalujen ja koneiden tuotanto, varastointi, kuljetus ja kauppa

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3344 – Bain Capital/Interfer – Brenntag, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:N NEUVOA-ANTAVA KOMITEA

PÄÄTÖSLAUSELMA AIHEESTA "EUROOPAN TALOUSALUEEN (ETAn) LAAJENTUMINEN – OIKEUDELLISET JA TOIMIELIMIIN LIITTYVÄT SEIKAT"

(2003/C 308/07)

Euroopan talousalueen neuvoo-antava komitea koostuu ETAn kaikkien kahdeksantoista jäsenvaltion talous- ja yhteiskuntaelämän merkittävimpien eturyhmien edustajista. Komiteassa saavat äänensä kuuluviin kyseisten maiden työntekijät, työnantajat ja muita eturyhmiä edustavat järjestöt, ja se on osa ETAn institutionaalista rakennetta.

ETAn neuvoo-antava komitea on antanut päätöslauselman aiheesta "Euroopan talousalueen (ETAn) laajentuminen – oikeudelliset ja toimielimiin liittyvät seikat". Päätöslauselmassa otetaan huomioon EU:n tuleva laajentuminen ja siitä johtuva tarve mukauttaa Euroopan talousalueesta tehtyä sopimusta. Päätöslauselma hyväksyttiin ETAn neuvoo-antavan komitean yhdennessätoista kokouksessa Brysselissä 20. maaliskuuta 2003. Esittelijät olivat Euroopan talous- ja sosiaalikomiteaa (ETSK:ta) edustava Arno Metzler ja ETAn neuvoo-antavaa komiteaa edustava Knut Arne Sanden.

1. JOHDANTO

1.1 Euroopan talousalueesta (ETAsta) 2. toukokuuta 1992 tehty sopimus, sellaisena kuin se on muutettuna 17. maaliskuuta 1993 tehdyllä Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen mukauttamispöytäkirjalla, tuli voimaan 1. tammikuuta 1994.

1.2 Kaikki ETAn 18 jäsenvaltiota (Belgia, Tanska, Saksa, Suomi, Ranska, Kreikka, Yhdistynyt kuningaskunta, Irlanti, Islanti, Italia, Liechtenstein, Luxemburg, Alankomaat, Norja, Itävalta, Portugali, Ruotsi ja Espanja) muodostavat nyt maailman laajimmat yhtenäismarkkinat. Ne ulottuvat Jäämereltä Välimerelle ja käsittävät noin 380 miljoonaa kuluttajaa.

2. EU:n LAAJENTUMISEN VAIKUTUS ETAan

2.1 Toukokuun 1. päivänä 2004 Euroopan unioniin liittyy kymmenen uutta jäsenvaltiota. EU-valtioita on näin 25. Ateenassa 16. huhtikuuta 2003 kokoontuvassa Eurooppa-neuvostossa seuraavien valtioiden on määrä allekirjoittaa liittymissopimuksensa: Viro, Latvia, Liettua, Malta, Puola, Slovakia, Slovenia, Tšekin tasavalta, Unkari ja Kypros. Euroopan komissio ja Euroopan parlamentti ovat kumpikin ilmaisseet keväällä 2003 hyväksyvänsä kyseisten valtioiden liittymisen unioniin. Tällä hetkellä Romanian ja Bulgarian on tarkoitus liittyä EU:hun vuonna 2007, jos ne ovat siihen mennessä seuranneet unioniin nyt liittyvien valtioiden esimerkkiä ja saavuttaneet Kööpenhaminassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston asettamat tavoitteet. Joulukuussa 2004 pidettävässä Eurooppa-neuvoston kokouksessa esitetään selvitys Turkin uudistusprosessista, ja sen pohjalta päätetään, missä laajuudessa liittymisneuvottelut aloitetaan Turkin kanssa.

2.2 EU:n laajentuminen vaikuttaa ETA-sopimukseen, sillä se on ulotettava kattamaan unioniin liittyvät valtiot, jotta varmistetaan, että avoimet ja tehokkaat yhtenäismarkkinat toimivat edelleen saumattomasti ja käsittävät laajentuvan EU:n lisäksi koko ETAn. ETAn neuvoo-antava komitea suhtautuu erittäin myönteisesti ETAn tulevaan laajentamiseen.

3. ETA-SOPIMUKSEN PERIAATTEET

3.1 ETA-sopimuksen ansiosta EU:n yhtenäismarkkinoiden neljä perusvapautta – tavaroiden, palveluiden, ihmisten ja pääoman vapaa liikkuvuus – on ulotettu kolmeen Euroopan vapaa-kauppaliiton (EFTAn) maahan Norjaan, Islantiin ja Liechtensteiniin. Sopimus ei kuitenkaan koske Sveitsiä. Entiset EFTA-maat Itävalta, Suomi ja Ruotsi ovat sittemmin liittyneet Euroopan yhteisön jäseniksi. Kaikkien 18 ETA-valtion kansalaiset voivat siis liikkua vapaasti kaikkialla Euroopan talousalueella ja voivat tiettyjen erityisalojen poikkeuksia lukuun ottamatta oleskella, työskennellä, harjoittaa liiketoimintaa, investoida ja käydä kauppaa omaisuudella kaikkialla ETAn alueella.

3.2 ETAn jäseninä olevat EFTA-maat ovat siksi hyväksyneet kaikki yhtenäismarkkinoiden toiminnan kannalta välttämättömät direktiivit, asetukset ja päätökset. Ne osallistuvat myös erittäin tiiviisti laaja-alaisiin toimiin tutkimuksen, koulutuksen, ympäristön, kulttuurin, kuluttajansuojan sekä työmarkkina- ja sosiaalipolitiikan alalla.

ETA-sopimus ei kata yhteistä maatalouspolitiikkaa eikä yhteistä kalastuspolitiikkaa. ETA-sopimuksessa on näitä aloja koskevia erillisiä määräyksiä.

Rooman sopimuksesta poiketen ETA-sopimus ei johda tulliliiton perustamiseen. Siihen ei siis sisälly ulkomaankauppaa koskevia määräyksiä.

3.3 ETA-sopimuksen täytäntöönpanosta ja toteuttamisesta vastaa joukko elimiä, jotka toiminta- ja työskentelytavoiltaan muistuttavat EU:n toimielimiä.

3.4 ETAn jäseninä olevat EFTA-maat kasvattavat EU:n talousarviota osallistumalla lähes kolmeenkymmeneen EU:n ohjelmaan ja toimeen. BKTL:n perusteella laskettu EFTA-maiden osuus on nykyisin noin 100 miljoonaa euroa, josta suurin osa kohdennetaan tutkimus- ja koulutusohjelmiin. EFTA-maat ovat lisäksi kahdesti päättäneet toteuttaa viisivuotisen suunnitelman, josta myönnetään rahoitustukea EU:n heikoimmin kehittyneille valtioille ja alueille (koheesiorahaston tapaan). Nykyisestä rahoitustukisuunnitelmasta, joka kattaa vuodet 1999–2003, tuetaan yhteensä 24 miljoonalla eurolla Kreikassa, Portugalissa ja etenkin Espanjan erällä alueilla toteutettavina hankkeita (samaa tapaan kuin koheesiorahastosta).

4. ETA:n LAAJENTUMISEEN LIITTYVIÄ YLEISIÄ HUOMIOITA JA SUOSITUKSIA

4.1 EU:hun liittyvien maiden on ETA-sopimuksen 128 artiklan nojalla anottava liittymistä ETA-sopimukseen. Anomukselle ei ole asetettu erityistä määräaika. Laajentuvan ETAn joustavan toiminnan kannalta on kuitenkin eduksi, että EU:n uudet jäsenvaltiot liittyisivät ETA:an samanaikaisesti kuin EU:hun. ETAn neuvoston puheenjohtajan saatua joulukuussa 2002 kymmenen ehdokasmaan jäsenhakemukset neuvottelut käynnistettiin 9. tammikuuta 2003. Ne on tarkoitus saada päätökseen 16. huhtikuuta 2003 mennessä (jolloin EU:n liittymis-sopimukset on määrä allekirjoittaa). Näin varmistetaan, että ETA-sopimuksen laajentamisen ratifointiprosessi voidaan toteuttaa samaan aikaan kun unioniin liittyvät maat ratifioivat EU:n liittymissopimuksensa.

4.2 Jotta ETAn instituutiot toimisivat edelleen tehokkaasti, samaan aikaan kun EU:ssa käydään (perustuslaillista) keskustelua unionin päätöksentekoprosessin muotoutumisesta, on keskusteltava ETAn laajentumisprosessiin liittyvästä valtioiden tulevasta jäsenyydestä ETAn elimissä sekä ETA-sopimuksen vastaavien määräysten perusteellisesta muuttamisesta (vrt. ETAn neuvostoa koskeva ETA-sopimuksen 89 artikla, yhteiskomiteaa koskevat ETA-sopimuksen 93 artikla ja ETA-sopimukseen liitetty pöytäkirja N:o 36 sekä yhteisparlamentaarista komiteaa koskeva ETA-sopimuksen 95 artikla). ETAn neuvoa-antava komitea katsoo, että Eurooppa-valmistelukunnan pohdintojen tuloksia tulisi soveltaa myös ETAn elimiin, sillä ne ovat rakenteeltaan verrattavissa vastaaviin EU:n toimieliimiin.

ETAn neuvoa-antava komitea onkin jo viitannut 26. kesäkuuta 2002 antamassaan laajentumista ja ETAn tulevaisuutta käsittelevässä päätöslauselmassa siihen, että on syytä taata yhtenäismarkkinalaisäädännön yhtenäisyys sekä ottaa huomioon, millaisia muutoksia EY-sopimukseen on tehty Maastrichtin ja Amsterdamin sopimuksilla. ETA-sopimusta on siis muutettava vastaavalla tavalla siltä osin kuin muutokset vaikuttavat ETAan. ETAn neuvoa-antava komitea viittaa 28. marraskuuta 2001 antamaansa päätöslauselmaan työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta laajentuvan ETAn alueella. Päätöslauselmassa työntekijöiden vapaaseen liikkuvuuteen suhtaudutaan myönteisesti.

4.3 ETAn EFTA-valtiot ovat ETAn laajentumisneuvotteluissa pohtineet kalastus- ja muista merestä peräisin olevista tuotteista maksettavia korvauksia, jotka mainitaan ETA-sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa N:o 9 ja joilla hyvitetään unioniin liittyvissä maissa menetettyjä markkinoillepääsyn mahdollisuuksia. EFTA-maiden ja unioniin liittyvien valtioiden väliset nykyiset vapaakauppasopimukset perustuvat kalastusalalla vallitsevaan tullittomuusperiaatteeseen. Asiasta parhaillaan käytävissä neuvotteluissa olisi pyrittävä löytämään yksinkertaisia, ymmärrettäviä ja avoimia ratkaisuja.

ETAn neuvoa-antavan komitean mielestä kyseessä on tekninen neuvotteluseikka. Ongelma voitaisiin todennäköisesti ratkaista nopeasti keskustelemalla siitä asiantuntijoiden kanssa uusien

neuvottelujen yhteydessä. Eräs mahdollisuus olisi liittää sopimukseen lauseke joustavista ja dynaamisista ratkaisuista.

4.4 ETA-sopimuksen mukauttamisneuvotteluihin sisältyvät myös maatalous ja maataloustuotteet, joista määrätään sopimuksen 19 artiklassa ja sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa N:o 3. Samoin on neuvoteltava ETA:an kuuluvien EFTA-maiden ja unioniin liittyvien maiden välisen kaupan edellyttämistä asianmukaisista korvaustoimenpiteistä, sillä kauppa on historiallisista syistä nauttinut suosituimmuusasemasta.

4.5 Syksyllä 2002 Euroopan komissio ilmoitti mainituille kolmelle ETAan kuuluvalla EFTA-maalla, että ETA-sopimuksen mukauttaminen merkitsisi rahoitusosuuksien huomattavaa korottamista. Korotuksilla pyritään supistamaan EU:n taloudellisia ja sosiaalisia eroja. Tätä perustellaan sillä, että ETAn EFTA-maiden on tuettava (moraalisesti) EU:n laajentumista. On pohdittu mahdollisuutta nostaa rahoitusosuutta 20–30-kertaiseksi. ETA-sopimuksen mukaan EU:lla ei ole oikeutta vaatia aiemman maksuosuuden jyrkkää lisäystä. Olisi pidettävä mielessä, ettei ETAn EFTA-maille makseta lainkaan koheesiorahastotukea. Niille ei myöskään myönnetä tukea muista solidaarisuusrahoitustoista, jos niitä kohtaa luonnonkatastrofi tai muu suuronnettomuus.

On kulunut yli kymmenen vuotta siitä, kun ETA-sopimus allekirjoitettiin Portossa 2. toukokuuta 1992. Kuluneina vuosina on pyritty luomaan ainakin yhtenäismarkkinoiden neljään vapauteen perustuva Euroopan talousalue. Se on nyt valmis ja kykenee varmistamaan, että kaikkialla ETAssa vallitsevat samat kilpailu- ja markkinoillepääsyn ehdot. ETAn EFTA-maat ovat kaikki osoittaneet yleiseurooppalaista solidaarisuutta. Ne ovat myös ilmoittaneet olevansa periaatteessa valmiit korottamaan aiempaa maksuosuuttaan tukeakseen sisämarkkinoiden laajentumista.

ETAn neuvoa-antava komitea pahoittelee sitä, että ETAn yhteistyö, jota ovat aiemmin leimanneet luottamus ja luotettavuus, saattaa pitkällä aikavälillä vahingoittua, jos nyt pyritään ainoastaan kasvattamaan unionin tuloja antamatta vastineeksi yhteistä päätösvaltaa. ETAn neuvoa-antava komitea kehottaa korostamaan keskinäistä hyötyä ja molemminpuolisia mahdollisuuksia keskusteltaessa maksuosuuksien korottamisesta. Olisi pikemminkin pyrittävä tiivistämään ETAn EFTA-maiden suhteita EU:hun kuin etäännyttämään niitä unionista entisestään.

4.6 Liittymisneuvottelujen osiot, joissa käsitellään unioniin liittyvien valtioiden lainsäädännön saattamista EU-tasolle, on jo saatu päätökseen. Niinpä EU:n uudet jäsenvaltiot liittyvät ETAan miltei automaattisesti. Laajentumisen yhteydessä on kuitenkin otettava huomioon siirtymäkaudet, jotka EU on asettanut unioniin liittyville maille ennen kuin niihin aletaan soveltaa sisämarkkinoiden neljää vapautta.

4.7 Keskustellessaan Eurooppa-valmistelukunnasta ja eurooppalaisesta hallintotavasta laaditusta valkoisesta kirjasta EU pyrkii luomaan unionin päätöksentekoprosessin puitteissa entistä suuremmat yhteydet kansalaisyhteiskuntaan ja sitä edustaviin organisaatioihin sekä paikallis- ja alueviranomaisiin. ETAlla ja EU:lla on kummallakin omat elimensä, kuten ETSK ja ETAn neuvoa-antava komitea, joiden välityksellä kansalaiskunnan eturyhmiä voidaan kuulla kutakin erikseen. Jotta kaikkien 18 ETA-valtion väestö olisi paremmin tietoinen kaikista EU:n prosesseista ja jotta se hyväksyisi tehtävät päätökset, ETA-päätökset olisi hyvä saattaa entistä paremmin yleisön saataville sähköisessä muodossa ja varmistaa, että tavalliset ihmiset kaikkialla ETAssa osallistuvat jo varhain päätösten täytäntöönpanoprosessiin.

Rakennettaessa aiempaa kilpailukykyisempää ja tulevaisuuteen suuntautunutta Eurooppaa Euroopan unionin ja Euroopan ta-

lousalueen on korostettava entisestään vapauden, demokratian ja solidaarisuuden periaatteita.

4.8 Uudella ETA-sopimuksella sopijapuolten suhteet tasapainotettaisiin ja varmistettaisiin, että nykyiseen ETA-sopimukseen sisältyviä periaatteita noudatetaan kalastuksessa, maataloudessa ja rahoituksessa myös EU:n laajennuttua.

4.9 ETAn neuvoa-antava komitea painottaa olevan erityisen tärkeää ajoittaa EU:n ja ETAn laajentuminen yhtäaikaiksi. Komitea ilmaisee tyytyväisyytensä siihen, että kaikki unioniin liittyvät maat voidaan toivottaa tervetulleiksi EU:hun ja ETA:an 1. toukokuuta 2004.

PÄÄTÖSLAUSELMA AIHEESTA LISSABONIN STRATEGIAN SEURANTA

(2003/C 308/08)

1. TAUSTA

1.1 Euroopan talousalueen neuvoa-antava komitea (EEA-CC) koostuu ETA:n 18 jäsenvaltion keskeisten talous- ja yhteiskuntaelämän etupiirin edustajista. Neuvoa-antava komitea on ETA:n elin, joka toimii ETA-maiden työntekijöiden, työnantajien ja muita eturyhmiä edustavien organisaatioiden puolesta-puhujana.

1.2 Seuraavassa esitettävä päätöslauselma "Lissabonin strategian seuranta" hyväksyttiin ETA:n neuvoa-antavan komitean 11. kokouksessa Brysselissä 20. maaliskuuta 2003. Esittelijät olivat Peter J. Boldt Euroopan talous- ja sosiaalikomiteasta (ETSK) sekä Katarina Sætersdal Eftan neuvoa-antavasta komiteasta (EFTA CC).

2. LISSABONIN STRATEGIA

2.1 Niiden, jotka epäilevät Lissabonin strategian merkitystä, tulisi kiinnittää huomiota seuraaviin seikkoihin: Investoijat saattavat karttaa sellaista Euroopan maata, joka ei pyri olemaan osa maailman kilpailukykyisintä tietopohjaista taloutta. Samaan aikaan taloudellinen kilpailukyky on ennakoedellytyksenä uusien ja parempien työpaikkojen syntymiselle sekä eurooppalaisen sosiaalimallin vahvistamiselle. Tämän vuoksi ETA-maiden työmarkkinaosapuolet ja muut kansalaisyhteiskunnan edustajat kehottavat jatkamaan ja tehostamaan Lissabonin strategian seurantaan ETA-maissa.

2.2 Lissabonin strategia tekee unionista vahvemman ja tarjoaa sille mahdollisuuden toimia johtoasemassa maailmanlaajuisesti. Se on edelleen oikea etenemissuunta laajentuneelle unionille. Sen tuoma lisäarvo piilee sen koordinoitussa, kattavassa ja eri alojen toimien toisiaan vahvistavassa lähestymistavassa. Aiemmat saavutukset – kymmenen vuotta sisämarkkinoita, viisi vuotta Euroopan työllisyysstrategiaa, neljä vuotta EMUn kolmatta vaihetta ja euron käyttöönoton ensimmäinen vuosipäivä – ovat osoitus unionin kyvystä toteuttaa kunnianhimoisia uudistuksia. Monilla aloilla nämä uudistukset ovat jo synnyttäneet kasvua ja uusia työpaikkoja joustavilla, vahvoilla ja avoimilla markkinoilla.

2.3 Euroopan talousalueeseen kuuluvat Efta-maat (ETA/Efta-maat) korostavat Lissabonin strategian tärkeyttä. Eftan puheenjohtaja pääministeri Kjell Magne Bondevik lähetti 18. helmikuuta Eurooppa-neuvoston puheenjohtajalle Kostas Simitisille kirjeen, jossa hän totesi: "ETA/Efta-maat arvostavat tiivistä yhteistyötä EU:n kanssa – ja pyrkivät yksilöimään uusia yhteistyömuotoja Lissabonin strategian tärkeiden tavoitteiden saavuttamiseksi."

2.4 Unionin uudistaminen menestyksekkäästi vuosikymmenen loppuun mennessä riippuu unionin kasvuedellytysten parantamisesta. Tämä vaatii toimia työllisyyden lisäämiseksi ja tuottavuuden parantamiseksi. Lähes kaikilla Lissabonin strategian osa-aloilla on tapahtunut edistymistä, mutta yleisesti ottaen se ei ole ollut tarpeeksi nopeaa tai riittävän hyvin koordinoitua sellaisten tulosten saavuttamiseksi, joita valtioiden ja hallitusten johtajat peräänkuuluttivat kolme vuotta sitten.

2.5 Lissabonin strategiaan sisältyy myös makrotaloudellinen ulottuvuus. Tärkeimmät strategian tavoitteiden saavuttamista haittaavat tekijät ovat olleet hidas talouskasvu, tuottavuuden heikko kasvu ja investointien määrän väheneminen. Talouden huono suorituskyky on vaikeuttanut Lissabonin strategian lyhyen aikavälin tavoitteiden saavuttamista.

2.6 ETA:n neuvoa-antava komitea toteaa, että uusien mahdollisuuksien luomisen tulevia sukupolvia varten tulee vastaisuudessaakin pohjautua Lissabonin strategiaan.

3. EUROOPPA TARVITSEE SOSIAALISESTI VASTUULLISIA YRITYKSIÄ, SOSIAALISTA YHTEENKUULUVUUTTA SEKÄ YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISTÄ TUOTANTOA JA KULUTUSTA

3.1 ETA:n neuvoa-antava komitea kehottaa yrityksiä suhtautumaan vakavasti sosiaaliseen vastuuseensa eli etsimään ympäristöystävällisiä tuotantovaihtoehtoja, kunnioittamaan ihmisoikeuksia ILO:n määrittämät työelämän perussäännöt mukaan luettuina, tarjoamaan henkilöstölleen mahdollisuuden elinikäiseen oppimiseen sekä osallistumaan pyrkimykseen lisätä tutkimuksen ja kehityksen intensiteettiä Euroopassa.

3.2 Euroopassa saadun kokemuksen mukaan eurooppalaisen mallin peruselementtejä ovat sosiaalinen yhteenkuuluvuus, työmarkkinaosapuolten vuoropuhelu, kolmikantayhteistyö sekä toimivat sosiaaliset verkot. Ne ovat tärkeitä myös pyrittäessä parantamaan sopeutumista ja lisäämään tuottavuuden kasvua sekä luomaan yrityksille ja kansalaisille osallisuutta edistävä ja sosiaalisesti vakaa toimintaympäristö.

3.3 ETA/Efta-maiden ja EU:n tulee sisällyttää ympäristövastuu kiinteäksi osaksi kaikkea politiikantekoa luonnonvarojen käytöstä ja energiansäästöstä biologisen monimuotoisuuden ja ilmakehän suojelemiseen.

3.4 Nämä pyrkimykset ovat sitäkin kiireellisempiä, kun otetaan huomioon EU:n ja ETA:n tuleva laajentuminen.

4. LAAJENTUMINEN JA LISSABONIN STRATEGIA

4.1 Kymmenen vuotta allekirjoittamisensa jälkeen ETA-sopimus täyttää edelleen tyydyttävästi sille alun perin asetetut tavoitteet. Sopimuksen soveltamisympäristö on kuitenkin muuttunut huomattavasti, kun otetaan huomioon EY:n perustamisopimukseen Maastrichtin ja Amsterdamin sopimuksilla tehdyt laajat muutokset sekä Lissabonin strategian haasteet. Kaikki edellä mainitut muutokset vaikuttavat sisämarkkinoiden toimintaan.

4.2 Lissabonin strategialla tuetaan Euroopan unioniin vuonna 2004 liittyviä kymmentä valtiota niiden pyrkiessä pitämään yllä myönteisiä talous- ja kasvunäkymiä, parantamaan työllisyyttä ja lujittamaan sosiaalista yhteenkuuluvuutta sekä valmistelemaan siirtymistä tietopohjaiseen talouteen. Viime vuosina tapahtuneesta edistymisestä huolimatta osallistuminen Lissabonin tavoitteiden saavuttamiseen on todellinen haaste kymmenelle uudelle jäsenvaltiolle. Kaikkien liittyvien valtioiden on tehostettava ponnistelujaan entisestään, jotta ne voivat edistää Lissabonissa asetetun strategisen tavoitteen toteutumista.

4.3 Liittyvät valtiot ovat jo edenneet merkittävästi siirtymisessä markkinatalouteen. Ne ovat jo integroituneet suhteellisen hyvin kansainväliseen kauppajärjestelmään ja edenneet yleisesti ottaen hyvin pyrkimyksissään parantaa talouden toimintaa. On kuitenkin selvää, että tarvitaan lisää rakenteellisia uudistuksia, jos laajentunut unioni aikoo saavuttaa Lissabonissa asetetun strategisen tavoitteen.

4.4 Liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden edessä olevat haasteet eivät pohjimmiltaan eroa nykyisten jäsenvaltioiden haasteista mutta ovat yleensä mittasuhteiltaan laajemmat. Erityisesti kyseisten maiden työllisyysaste on alhainen ja työttömyysaste korkea, ja kilpailu niissä on edelleen kaiken kaikkiaan melko rajallista.

5. AVOIN KOORDINOINTIMENETELMÄ JA LISSABONIN STRATEGIA

5.1 Lissabonin strategiaan kiinteästi kuuluva tärkeä tekijä on uusi avoin koordinointimenetelmä.

5.2 Uusi avoin koordinointimenetelmä tuo mukanaan muutoksia. Avoin koordinointimenetelmä ei tukeudu perinteisiin asetuksiin, direktiiveihin ja päätöksiin, jotka tulee sisällyttää

myös ETA-sopimukseen sikäli kuin ne ovat ETA:n kannalta merkityksellisiä, vaan edellyttää suuntaviivojen, määrällisten ja laadullisten indikaattoreiden, vertailuanalyysien sekä tarkkojen aikataulujen laaja-alaista käyttöä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. ETA:n jäseninä siihen kuuluvat Efta-maat ovat jo osallistuneet useisiin aloitteisiin. Suuri osa Lissabonin strategiaan liittyvistä aloitteista toteutetaan kuitenkin sellaisten uudenlaisten mekanismien puitteissa, joihin ETA/Efta-maat eivät voi osallistua.

5.3 Komissio käyttää rakenneindikaattoreita seuratakseen ja arvioidakseen asioiden etenemistä Eurooppa-neuvoston kevätkokousta silmällä pitäen. Kyseiset indikaattorit mittaavat kehitystä EU:n eri jäsenvaltioissa ja myös Yhdysvaltoihin ja Japaniin verrattuna. Komissio keskittyy selkeästi jäsenvaltioiden suorituskyvyn arviointiin. Joillakin indikaattoreilla mitattuna sekä Yhdysvaltain että ETA/Efta-maiden suorituskyky on kuitenkin huomattavasti useimpien EU:n jäsenvaltioiden suorituskykyä parempi. Näin ollen saattaisi olla hyödyllistä, että komissio tarkastelisi myös EU:n ulkopuolisilla alueilla käytössä olevia toimintapuitteita. EU:n ulkopuolisilla kauppakumppaneilla saattaa olla käytössään sellaisia vertailujärjestelmiä tai parhaita käytäntöjä, joista voidaan ottaa oppia.

5.4 Kilpailukykyyn kehitystä mittaavan World Competitive-ness Scoreboardin mukaan Suomi, Luxemburg ja Alankomaat olivat Yhdysvaltojen jälkeen maailman kilpailukykyisimmät maat vuonna 2002. Tanska oli kuudes ja muut EU-maat sijoilla 10–36. Uusista jäsenvaltioista Viro ja Unkari sijoittuivat paremmin kuin vähiten kilpailukykyiset nykyiset jäsenvaltiot. Tästä huolimatta Lissabonissa asetetun tavoitteen saavuttaminen vuoteen 2010 mennessä on liittyville valtioille vanhoja jäsenmaita haasteellisempaa. Tämä ei kuitenkaan merkitse sitä, että Lissabonin agendan toteuttaminen olisi nykyisille jäsenvaltioille helppo tehtävä. Nykyisen 18-jäsenisen ETA:n tulisi tehdä kaikkensa, jotta se saavuttaisi maailmanlaajuisesti parhaiten menestyvien valtioiden korkean suorituskyvyn. Siten voidaan kohentaa koko alueen keskimääräistä suorituskykyä.

5.5 Keskimääräinen tuottavuus tehtyä työtuntia kohti on 15-jäsenisessä EU:ssa suunnilleen sama kuin Yhdysvalloissa, mutta heikkenee jonkin verran laajentumisen jälkeen. Samaan aikaan uusissa jäsenvaltioissa on kuitenkin suuri potentiaali kuroa tuottavuusero umpeen, joten tuottavuuden kasvu ei välttämättä ole ongelma, jos vain yleinen talouskasvu saadaan käynnistymään.

6. TYÖLLISYYS

6.1 Komissio toteaa, että vaikka työttömyys on lisääntynyt taantuman seurauksena, on olemassa selviä merkkejä siitä, että viiden viime vuoden aikana toteutetut uudistukset ovat saaneet aikaan tärkeitä rakenteellisia muutoksia monilla, joskaan ei kaikilla, Euroopan kansallisista työmarkkinoista. Maakohtainen menestys vaihtelee kuitenkin suuresti, eikä uudistuksia ole toteutettu riittävän kattavasti kaikissa jäsenvaltioissa.

6.2 Kuva on yhtä kirjava, jos tarkastellaan edistymistä osamiseen perustuvassa taloudessa tarvittavien taitojen tarjoamisessa työvoimalle ja työpaikkojen laadun parantamisessa pelkän lukumäärän lisäämisen sijasta; nämä molemmat ovat tärkeitä tekijöitä tuottavuuden kannalta.

6.3 Euroopan talousalueeseen kuuluvien Efta-maiden työmarkkinaosapuolet kannattavat sitä, että elinikäiseen oppimiseen kiinnitetään euroopanlaajuista huomiota, sillä siten voidaan parantaa ihmisten mahdollisuuksia menestyä tietopohjaisessa taloudessa. Väestön ikääntyminen ja nuorempien sukupolvien entistä parempi koulutustaso merkitsevät sitä, että kaikkien ikäryhmien mahdollisuudet on turvattava, jos osaamisen ja ammattitaidon tasoa aiotaan parantaa merkittävästi. Elinikäinen oppiminen saattaa edistää osallistavan yhteiskunnan rakentamista sekä yhtäläisten mahdollisuuksien turvaamista. ETA/Efta-maat ovat menestyneet hyvin kaikilla työllisyys- ja työttömyysastetta koskevilla indikaattoreilla mitattuna, ja Islannissa elinikäisen oppimisen indikaattorit osoittavat poikkeuksellisen korkeita lukemia. Avoimen koordinoitimenetelmän soveltaminen antaisi mahdollisuuden ottaa oppia myös ETA/Efta-maissa sovellettavista parhaista käytännöistä.

7. TUOTE-, PALVELU JA PÄÄOMAMARKKINOIDEN UUDISTAMINEN

7.1 Huomattava osa sisämarkkinoista on toiminut hyvin kuluneen vuosikymmenen ajan. Joillakin aloilla hyötyvaikutus on kuitenkin jäänyt vähäisemmäksi. Tämän vuoksi Lissabonin strategia kohdistuu sellaisiin aloihin kuin palvelut, julkiset hankinnat, liikenne, energia, rahoituspalvelut ja kilpailusääntöjen nykyaikaistaminen sekä tietyt verotuksen alat. Monista näitä aloja koskevista tärkeistä uudistuksista on päästy sopimukseen viikoksi kuluneen vuoden aikana.

7.2 Suurin vaara – toisin kuin Eurooppa-neuvoston viimevuotisen Barcelonassa pidetyn kokouksen yhteydessä – ei ole yhteisön tason päätösten puute vaan se, että jäsenvaltiot eivät pysty varmistamaan sovittujen sääntöjen ja uusien politiikkojen tosiasiallista täytäntöönpanoa ja soveltamista. Tämä merkitsee sitä, että monilla keskeisillä aloilla unioni ei ole vielä voinut hyödyntää täysmääräisesti sisämarkkinoiden tarjoamia mahdollisuuksia. Jokaisen ETA:n jäsenvaltion on tehtävä paljon enemmän varmistukseksi, että sovitut toimenpiteet pannaan täytäntöön asianmukaisesti ja ajallaan.

7.3 Useat rakenneindikaattorit mittaavat yhtenäismarkkinoilla toteutettavien uudistusten, kuten kaupan esteiden poistamiseen tähtäävien toimenpiteiden ja markkinuudistusten, vaikutuksia. ETA/Efta-maiden hintataso on huomattavasti 15-jäsenisen EU:n hintatasoa korkeampi, mutta Norjassa televiestintäpalveluiden ja sähkön hinta on alempi kuin EU:ssa. Yhtenä strategian keskeisenä tavoitteena on valtiontuen vähentäminen. Norjassa valtiontuet ovat kuitenkin huomattavasti suuremmat kuin EU:ssa.

8. OSAAMINEN, INNOVAATIOIT JA YRITYSTEN DYNAAMISUUS

8.1 Osaaminen, innovaatio ja dynaaminen liiketoiminta ovat ratkaisevia uusien kasvumahdollisuuksien avaamiseksi, kilpailun edistämiseksi ja uusien, aiempaa tehokkaampien keinojen kehittämiseksi, jotta voidaan ratkaista esimerkiksi sairauksiin tai ilmastomuutokseen liittyvät yhteiset ongelmat. Monet osaamiseen perustuvista unionin teollisuudenaloista ovat kärsineet pahasti viime aikojen olosuhteista, ja monimutkainen ja puutteellinen sääntely-ympäristö vaikeuttaa edelleen yritystoimintaa ja teollisuutta. Yritykset eivät investoi tarpeeksi osaamiseen ja innovaatioihin. Ehdotettu yhteisöpatentti – osoitus unionin si-

toutumisesta innovaatiotoimintaan – saattaa toteutua lähiaikoina.

8.2 Tutkimus ja kehitystoiminnan merkitys on rajallinen, ellei sen tuloksena onnistuta luomaan uusia tuotteita ja prosesseja. Tutkimus ja kehitystoiminnan tulisi johtaa arvonmuodotukseen ja synnyttää uusia työllistämismahdollisuuksia. Tutkimus- ja kehitystyön tulosten kaupallista hyödyntämistä edistävät toimenpiteet ja aloitteet ovat siten erittäin tärkeitä.

8.3 Huolimatta valtioiden talousarvioihin tällä hetkellä kohdistuvista paineista kaikkien ETA-maiden olisi luotava edellytykset aiempaa suuremmille julkisille ja yksityisille investoinneille koulutukseen, tutkimukseen ja osaamistalouteen, sillä nämä ovat ensiarvoisen tärkeitä keskipitkän ja pitkän aikavälin kasvun kannalta. Tarvitaan verotuksellisia ja sääntelyyn perustuvia kannustimia sekä sopiva kilpailuympäristö sen varmistamiseksi, että myös yksityiset investoinnit ohjautuvat näiden painopisteiden mukaan. Kilpailukyvyyn uutena haasteena on niivoa osaaminen ja markkinat yhteen ja luoda oikeanlainen ympäristö innovaatiotoimintaa varten. Tarvitaan koordinoitumpaa ja johdonmukaisempaa lähestymistapaa, jotta EU:n yritykset voivat hyötyä uusista mahdollisuuksista, luoda työpaikkoja ja synnyttää kasvua.

9. PÄÄTELMÄT

9.1 ETA:n neuvoo-antava komitea (EEA-CC) kannattaa varaukselta sitä, että Lissabonin strategiassa kiinnitetään huomiota taloudellisesti, ekologisesti ja sosiaalisesti kestäväan kehitykseen. EEA-CC yhtyy näkemykseen, että tarvitaan kattava uudistusohjelma. Asiassa ei ole toistaiseksi edetty tyydyttävästi, ja EEA-CC kehottaa kaikkia asiasta vastuussa olevia tahoja toteuttamaan kyseisen vision ja ryhtymään toimenpiteisiin sen onnistumisen varmistamiseksi. Lissabonin strategian tavoitteita ei voida saavuttaa ilman ETA-maiden hallitusten ja työmarkkinaosapuolten täysmääräistä yhteistyötä. Työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua tulisi edistää voimakkaasti kaikissa ETA-maissa sekä liittyvissä maissa.

9.2 Rakentava suhtautuminen yritysten sosiaalisen vastuuseen on tärkeää sellaisen talouden luomiseksi, joka edistää sosiaalista yhteenkuuluvuutta, kasvua ja uusia mahdollisuuksia kestäväällä tavalla. Elinikäinen oppiminen on saatava kaikkien ulottuville, sillä se edistää osallistavan yhteiskunnan rakentamista sekä yhtäläisten mahdollisuuksien turvaamista. Työllisyysstrategiassa on kiinnitettävä vastaisuudessaakin runsaasti huomiota uusien ja parempien työpaikkojen luomiseen.

9.3 Innovaatioita ja yrittäjyyttä edistävien olosuhteiden luominen on elintärkeää nykyisten ja tulevien yritysten menestyksen turvaamiseksi Euroopassa. ETA:n neuvoo-antava komitea toivoo, että osaavat innovoijat ja yrittäjät valitsevat Euroopan, kun ne päättävät innovaatioita kaupallisesti hyödyntävien yritysten sijaintipaikasta.

9.3.1 Valmius hyväksyä riskejä ja palkita innovaatioiden toteuttajia on puutteellinen. Epäonnistuneita yrittäjiä rangaistaan ankarasti. Euroopan on muutettava suhtautumisensa yrittäjiin vähemmän vihamieliseksi.

9.3.2 Julkiset viranomaiset Euroopassa voisivat edistää yritysten ja koulujen välisiä yhteyksiä yrittäjähengen herättämiseksi Euroopan nuorisossa.

9.3.3 Yliopistojen ja korkeakoulujen mahdollisuuksia hyödyntää tutkimustyönsä tuloksia kaupallisesti voidaan parantaa. Yritysten ja tiedemaailman väliset yhteydet saattavat olla riittämättömät.

9.3.4 Euroopan talousalueen neuvoa-antava komitea suositaa, että tutkimuksen kaupallisen hyödyntämisen ja innovaatioiden edistämiseksi pohditaan seuraavia asioita:

- Ennen kaikkea tulisi kiinnittää huomiota innovaatioita ja yrittäjähänkeä yrityksissä ja teollisuudessa haittaavien lainsäädännöllisten ja sääntelyä koskevien esteiden purkamiseen.
- Alkupääoman saatavuus on turvattava kaikkialla Euroopassa.
- Yliopistojen ja korkeakoulujen mahdollisuuksia hyödyntää osaamistaan kaupallisesti voitaisiin edistää turvaamalla nii-

den omistusoikeus innovaatioihin ja patenteihin, jolloin ne saisivat tuloja uusista tuotteista ja prosesseista.

- Yksityisen riskipääoman ohjautumista uusyritysten perustamiseen on ehdottomasti kannustettava. Yksityisillä pääomamarkkinoilla on oltava kannustimia, jotka edistävät kaupallista hyödyntämistä ja uusien yritysten perustamista.
- Eurooppaan on myös perustettava laajasti toimiva yksityisten pääomasijoittajien verkko, joka pohjautuu Yhdysvalloissa yleisesti käytössä olevaan malliin. Tällaiset verkot edistävät innovaatioiden kaupallista hyödyntämistä ja yrittäjyyttä.
- Kaupallista hyödyntämistä voidaan edistää myös luomalla asianmukaisesti toimivat perusrakenteet. Yhtenä esimerkkinä tästä on yrityshautomoiden tukemista koskevien parhaiden käytäntöjen vaihtaminen.

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

Kehotus huomautusten esittämiseen valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti tukitoimenpiteestä – deCODE Genetics -yhtiölle myönnetty valtioneuvoston lääkekehitysosaston perustamiseksi (SAM 030.02.006 – Islanti)

(2003/C 308/09)

EFTAn valvontaviranomainen on aloittanut 16. heinäkuuta 2003 tehdyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla päätöksellä 139/03/COL valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn, joka koskee mainittua toimenpidettä. Jäljennös päätöksestä on toimitettu Islannin hallitukselle tiedoksi.

EFTAn valvontaviranomainen kehottaa EFTA-valtioita, EU:n jäsenvaltioita ja muita asianomaisia lähettämään kyseistä toimenpidettä koskevat huomautuksensa kuukauden kuluessa tämän tiedonannon julkaisemisesta seuraavaan osoitteeseen:

EFTAn valvontaviranomainen
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bryssel

Huomautukset toimitetaan Islannin hallitukselle. Huomautusten esittäjä voi pyytää kirjallisesti henkilöllisyytensä käsittelemistä luottamuksellisena, ja tämä pyyntö on perusteltava.

TIIVISTELMÄ

Menettely

Islannin hallitus ilmoitti 27. toukokuuta 2002 päivätyllä kirjeellä valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti ehdotuksesta myöntää yhdysvaltalaiselle deCODE Genetics Inc. -yritykselle takaus, joka liittyy tutkimus- ja kehityshankkeeseen, jonka yritys aikoo toteuttaa biotekniikan alalla Islannissa.

Tutkimuksen kuluessa Islannin hallitus toimitti asiantuntijareportin suunnitellun tuen arvioidusta nettoavustusekvivalentista ja ilmoitti valvontaviranomaiselle, että Islannin hallitus oli päättänyt pyytää deCODE Genetics Inc:ia maksamaan vuosittaisen takausmaksun, joka on [...] (*) prosenttia velkakirjalainan nimellisarvosta.

Valvontaviranomainen vastaanotti syyskuussa 2002 kantelun deCODE Geneticsille myönnettävästä valtioneuvoston tukista. Kantelija väitti, että ehdotettu valtioneuvoston tukitoimenpide on

taista tukea. Kantelija väitti erityisesti, että hanke olisi luokiteltava kilpailua edeltäväksi kehitystoiminnaksi. Näin luokiteltuna ilmoitettuun hankkeeseen myönnettävä tuki ylittäisi sallitun enimmäisintensiteetin eli 25 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista. Kantelija väitti myös, että yrityksen viimeaikaisen kehityksen johdosta on epätodennäköistä, että ehdotettu valtioneuvoston tukitoimenpide edistäisi eurooppalaisen teollisuuden kilpailukykyä.

Valvontaviranomainen teki joulukuussa 2002 sopimuksen ulkopuolisen asiantuntijan kanssa ilmoitetun T&K-hankkeen arvioimiseksi T&K-suuntaviivojen mukaisesti. Ulkopuolinen asiantuntija toimitti loppuraporttinsa 10. huhtikuuta 2003.

Valvontaviranomainen ilmoitti 9. toukokuuta 2003 päivätyssä kirjeessä Islannin hallitukselle epäilevänsä, että ilmoitettu tuki, joka myönnetään T&K-hankkeisiin, joita ei ollut selvästi määriteltä, ei sovellu ETA-sopimuksen toimintaan. Se ilmoitti Islannin hallitukselle myös, että koska sillä ei ollut yksittäisiä T&K-hankkeita koskevia riittävän tarkkoja tietoja, se ei voinut varmistaa, että valtioneuvoston tukitoimenpide olisi ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan ja T&K-suuntaviivojen mukainen.

(*) Liikesalaisuus – luvut poistettu.

Tukitoimenpiteen kuvaus – valtiontakaus

Islannin parlamentti valtuutti toukokuussa 2002 valtiovarainministeriön myöntämään yhdysvaltalaiselle deCODE Genetics Inc:lle takauksen 200 miljoonan Yhdysvaltain dollarin velkakirjalainalle. deCODE on väestögenetiikkaan erikoistunut yritys, jotka tutkii yleisten sairauksien geneettisiä syitä ja soveltaa näin saatuja tietoja sairauksien uusien hoito-, diagnosointi- ja ehkäisymenetelmien kehittämiseksi. deCODE tarjoaa lääkeaineiden kehittämispalveluja myös kolmansille osapuolille, yleensä suurille lääke- tai biotekniikkayrityksille. Velkakirjalainarahoitus annettaisiin deCODEn täysin omistamalle, Reykjavikissa toimivalle tytäryhtiölle deCODE erfðagreining ehf:lle ja sillä perustettaisiin uusi biolääketuotteiden kehitysosasto Islantiin.

Islannin viranomaiset ilmoittivat valvontaviranomaiselle velkakirjalainan ja valtiontakauksen tärkeimmät piirteet. Velkakirjalainan ehdot samoin kuin valtiontakauksen myöntämisehdot määritettäisiin lopullisesti kuitenkin vasta kun valvontaviranomainen on hyväksynyt tuen. Islannin viranomaiset ilmoittivat valvontaviranomaiselle, että toisin kuin alun perin oli ilmoitettu, velkakirjalainan maturiteetti olisi viisi vuotta (eikä seitsemän vuotta). Velkakirjalainaa voitaisiin vaihtaa deCODEn osakkeisiin, jos osakkeiden hinta olisi yli 18 Yhdysvaltain dollaria. Lisäksi deCODElla olisi oikeus alentaa vaihtohintaa. Jos velkakirjat vaihdettaisiin osakkeisiin, ne katsottaisiin täysin maksetuiksi ja valtiontakaus raukeaisi.

Kun ehdotetusta takauksesta ilmoitettiin valvontaviranomaiselle, yrityksen osakkeiden hinta oli noin 5 Yhdysvaltain dollaria osakkeelta. Tämän jälkeen osakkeen hinta putosi alle 2 dollarin ja sen nykyinen hinta on noin 3,5 dollaria.

Tutkimus- ja kehityshanke, jonka rahoitus varmistettaisiin ilmoitetulla valtiontakauksella, muodostuu uuden lääkekehitysosaston perustamisesta. Kehitystyö pohjautuu deCODEn tekemään tutkimukseen väestögenomiikan ja sukututkimukseen perustuvan genetiikan alalla.

deCODE käyttää väestögenomiikkaa tutkiakseen, kuinka geneettiset tekijät vaikuttavat sairauksien syntyyn. deCODEn käytössä oleva laaja sukututkimukseen perustuva tietokanta ja siihen liittyvä bioinformatiikka ovat keskeisellä sijalla deCODEn tutkimuksessa tautigeenejä ja niihin liittyviä lääkkeiden vaikutuskohteita. deCODE toivoo, että työskentely Islannin väestön kanssa vauhdittaa uusien diagnostisten ja terapeuttisten tuotteiden löytämistä ja kehittämistä.

Toimitettujen tietojen mukaan deCODE on onnistunut eristämään tiettyihin sairauksiin liittyviä geenejä [. . .]. Eräiden vaikutuskohteiden osalta deCODE on tehnyt yhteistyösopimuksia

lääkeyhtiöiden kanssa useiden löydettyjen tautigeenien osalta. deCODE haluaa nyt laatia vaikutuskohdeluettelon omaa lääkeaineiden kehitystyötä varten geneettisen tutkimuksensa tulosten pohjalta.

Ilmoitetun valtiontuen piiriin kuuluvia T&K-toimintoja ovat vaikutuskohteiden validointi ja lääkkeiden kehittäminen. Islannin viranomaiset selittivät, että sen jälkeen kun tiettyyn sairauteen liittyvä lääkkeen vaikutuskohde on löydetty, aloitetaan perustutkimus nykyisen hankkeen piirissä. Kun deCODE on onnistunut löytämään tautigeenin, se tekee perustutkimuksen ehdotetun hankkeen piirissä määrittääkseen molekyylien reaktiotiet, joissa kyseisellä tautigeenillä on merkitystä. Hankkeen seuraavassa vaiheessa alkaa lääkkeen todellinen kehittäminen. Tässä vaiheessa tutkimuksella selvitetään tärkeimmät vaikutusaineet (drug leads) (ts. alustavat kemikaalit, jotka on yksilöity seulontatutkimusvaiheessa ja joiden vaikutuksesta kohdetta vastaan on saatu myönteiset tulokset).

Tuen arviointi

Asiantuntijan heinäkuussa 2002 Islannin valtion puolesta tekemän arvioinnin mukaan deCODE voi valtiontakauksen turvin lainata rahaa markkinoilta edullisemmin ehdoin kuin ilman takausta. Valvontaviranomainen katsoo voitavan kohtuudella olettaa, että valtiontakaus antaisi deCODElle taloudellista etua ja vahvistaisi yrityksen asemaa verrattuna sen kilpailijoihin ETA-maissa. Tämän vuoksi ehdotettu valtiontakaus todennäköisesti vääristää kilpailua ja vaikuttaa ETA-sopimuksen osapuolten väliseen kauppaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla.

Islannin mukaan ehdotettu valtiontuki olisi ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukainen. Kyseisessä kohdassa todetaan, että "tukea Euroopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen edistämiseksi" voidaan pitää ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvana. Euroopan komission käytännön mukaan tätä poikkeusta voidaan soveltaa erityisesti "laadullisesti ja periaatteessa määrällisesti merkittäviin hankkeisiin". Koska ehdotettu valtiontuki hyödyttäisi ainoastaan deCODEn lääkekehitysosaston perustamista, valvontaviranomainen epäilee, voidaanko ilmoitettu tuki katsoa ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaiseksi.

Valvontaviranomainen on arvioinut tuen ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan ja valvontaviranomaisen valtiontukisuuntaviivojen 14 luvun mukaisesti. Suuntaviivojen 14.2.1 kohdan 1 alakohdan sekä 14.5.1 ja 14.7 kohdan mukaan valvontaviranomaisen on arvioitava tutkimustoiminnan laajuus ja luonne, tuki-intensiteetti ja tuen kannustava vaikutus.

Tiettyihin T&K-hankkeisiin ehdotettu valtiontuki

Valvontaviranomaisella on epäilyjä sellaisten kohteen validointia ja lääkkeen kehittämistä koskevien ohjelmien tarkan lukumäärän suhteen, jotka deCODE toteuttaisi tuettavan T&K-hankkeen piirissä.

Valvontaviranomaiselle toimitettujen tietojen mukaan deCODE ei ole päättänyt, mitkä lääkkeiden vaikutuskohteet sisällytetäisiin tuettavaan hankkeeseen. Koska deCODE tai Islannin viranomaiset eivät ole päättäneet, mitkä T&K-hankkeet toteutettaisiin, valvontaviranomainen ei voi varmistaa, että ehdotettu valtiontuki käytettäisiin tietyin T&K-hankkeen toteuttamiseen. Valvontaviranomainen ei näin ollen voi sulkea pois mahdollisuutta, että deCODE käyttäisi ehdotettua valtiontukea lääkekehitysosaston perustamisesta johtuviin juokseviin kustannuksiin. Tuki, joka ei liity tiettyyn T&K-hankkeeseen, voi olla toimintatukea.

Valvontaviranomainen epäilee, voidaanko sellaisten T&K-ohjelmien valtiontuki hyväksyä, joita ei ole selvästi määritelty johonkin hankkeeseen kuuluviksi (hankkeilla on selvät tautikohteet) ja jotka saatetaan toteuttaa vasta myöhemmin (mahdollisesti vuosia valtiontukihakemuksen tekemisen jälkeen) ja sisällyttää tuolloin yleiseen T&K-hankkeeseen. Valvontaviranomainen epäilee myös, haluaako deCODE toteuttaa ja pystyykö se toteuttamaan sellaisia T&K-ohjelmia (sekä kohteen validoinnin että lääkekehityksen osalta), jotka Islannin viranomaiset ovat määrittäneet mahdollisiksi lääkekehityksen kohteiksi suunnitellussa tutkimushankkeessa.

Kohteen validoinnin osalta Islannin viranomaiset ovat todenneet, että validointi voi alkaa vasta sitten, kun tautigeeni on löydetty. Tautigeenejä, joiden osalta kohteen validointi olisi tehtävä, on kuitenkin löydetty vain joidenkin sairauksien osalta. Valvontaviranomainen epäilee, voidaanko kohteen validointi toteuttaa sellaisten sairauksien osalta, joiden tautigeeniä ei ole vielä löydetty, ja voidaanko tällaiseen työhön liittyvät kustannukset määritellä ilman, että tautigeeniä on löydetty.

Lääkkeiden kehitysohjelmien osalta valvontaviranomainen epäilee, toteuttaisiko deCODE todella lääkekehitystyön kaikkien Islannin viranomaisten määrittelemien lääkekehitysohjelmien osalta.

Kannustava vaikutus

Valvontaviranomaisten tietojen ja ulkopuolisen asiantuntijan arvioinnin perusteella valvontaviranomainen ei tällä hetkellä katso olevan syytä kyseenalaistaa ehdotetun valtiontuen kannustavaa vaikutusta.

Tukikelpoiset kustannukset

Koska valvontaviranomaisella ei ole tarkempia tietoja, se ei voi varmentaa, onko kohtuullista odottaa, että vain yleisesti kuvattu

tutkimustoiminta todella toteutettaisiin yksittäisten tautiohjelmien osalta. Islannin viranomaisten toimittamat tiedot osoittavat pikemmin, että tutkimustoiminnan luonne ja laajuus saattavat vaihdella merkittävästi tautikohteesta riippuen. Koska tiettyä ohjelmaa koskevaa yksilöllistä työsuunnitelmaa ei ole, valvontaviranomainen ei voi määritellä selvästi tukikelpoisia kustannuksia.

Tuen sallittu enimmäisintensiiteetti

Koska yksittäisten T&K-ohjelmien tukikelpoisia kustannuksia koskevia todennettavia tietoja ei ole, valvontaviranomainen ei voi varmistaa, että ehdotettu valtiontuki noudattaa tuen sallittua enimmäisintensiiteettiä. Edellä mainitut huolenaiheet viittaavat pikemmin siihen, että ehdotettu valtiontuki ylittäisi tuen sallitun enimmäisintensiiteetin.

Päätelmät

Hankkeeseen ehdotettu tuki on ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea. Valvontaviranomainen epäilee, voidaanko ilmoitetun tuen katsoa soveltuvan ETA-sopimuksen ja erityisesti 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan toimintaan, koska Islannin viranomaisten toimittamista tiedoista ei selviä, että valvontaviranomaisen valtiontukisuuntaviivojen 14 luvussa esitetyt edellytykset täyttyvät.

Valvontaviranomaisen valtiontukisuuntaviivojen 5.2 luvun mukaisesti valvontaviranomaisen velvollisuutena on näin ollen aloittaa valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 2 kohdan mukainen menettely, joka koskee deCODE Genetics Inc:lle takauksen muodossa ehdotettua valtiontukea.

I. FACTS

A. Procedure

Notification by the Icelandic Government

By letter from the Ministry of Finance dated 27 May 2002, received and registered by the Authority on 30 May 2002 (Doc. No 02-4055-A), the Icelandic Government notified, pursuant to Article 1(3) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, a proposal to provide a guarantee to deCODE Genetics Inc. (US) in connection with a research and development project which the company intends to undertake in the field of biotechnology in Iceland.

By letter dated 24 July 2002, the Authority acknowledged receipt of the notification and requested additional information to be submitted within one month from receipt of that letter (Doc. No 02-5620-D).

By letter from the Ministry of Finance dated 13 August 2002, received and registered by the Authority on 19 August 2002 (Doc. No 02-6060-A), the Icelandic Government submitted a report on the estimation of the net grant equivalent of the planned aid (hereinafter referred to as the '[...] (**)' Report') and informed the Authority that the Icelandic Government had decided to request deCODE Genetics Inc. (US) to pay an annual guarantee fee amounting to [...] % of the nominal value of the bonds.

The Authority acknowledged receipt of this information by letter dated 22 August 2002 (Doc. No 02-6078-D).

After several requests for an extension of the deadline (cf. letter from the Ministry of Finance dated 6 September 2002, received and registered by the Authority on 10 September 2002 (Doc. No 02-6456-A); letter from the Ministry of Finance dated 4 October 2002, received and registered by the Authority on 7 October 2002 (Doc. No 02-7176-A) and letter from the Ministry of Finance dated 17 October 2002, received and registered by the Authority on 18 October 2002 (Doc. No 02-7574-A)), the Icelandic Government responded to the questions raised in the Authority's letter of 24 July 2002, by letter from the Ministry of Finance dated 30 October 2002, received and registered by the Authority on 31 October 2002 (Doc. No 02-7905-A) and the letter from the Icelandic Mission dated 8 November 2002, received and registered by the Authority on that same day (Doc. No 02-8063-A). In addition, the Authority was informed of certain amendments to the initial notification.

By letter dated 25 November 2002 (Doc. No 02-8459-D), the Authority acknowledged receipt of this information. In this letter, the Authority informed the Icelandic Government that the notification could not be regarded as complete since the final terms for the guarantee, the convertible bonds and the security arrangements, were not then available. The Authority further informed the Icelandic Government that it would engage an external expert in order to assess, inter alia, the qualification of the nature of the project, the suitability of the project's budget, as well as the State aid's incentive effect for the project in question in light of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines ('R & D Guidelines').

In December 2002, the Authority awarded a contract to an external expert concerning the evaluation of the notified R & D project under the R & D Guidelines.

In February 2002, the external expert submitted his draft report. The expert's statements revealed the need for further information.

By letter dated 10 February 2003 (Doc. No 03-808-D), the Authority requested the Icelandic Government to submit additional information. The Icelandic Government responded to this request by letter dated 10 March 2003, received and registered by the Authority on that same day (Doc. No 03-1443-A).

The external expert delivered his final report on 10 April 2003.

In a letter dated 9 May 2003 (Doc. No 03-2990-D), the Authority informed the Icelandic Government of its doubts

concerning the compatibility of the notified aid for R & D projects which had not been clearly identified. It also informed the Icelandic Government that, due to the lack of sufficiently precise information regarding the individual R & D projects, the Authority was not in a position to verify that the proposed State aid would be in compliance with Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in combination with the R & D Guidelines.

Following this letter, several meetings were held between representatives from the Icelandic Government and the Authority in which the Icelandic authorities presented proposals of how the Authority's concerns could be allayed. The arguments presented by the Icelandic Government were, however, not regarded as dispelling the Authority's doubts.

Complaint

In September 2002, the Authority received a complaint against the proposed State aid in favour of deCODE Genetics. The complainant argued that the proposed State guarantee constituted State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. In the complainant's view, the proposed State guarantee was incompatible with the functioning of the EEA Agreement. In this respect, the complainant maintained that the conditions as laid down in Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in combination with the R & D Guidelines were not fulfilled. The complainant argued, in particular, that the project would have to be qualified as 'pre-competitive development'. As such, the proposed aid granted for the notified project would exceed the permissible aid ceiling of 25 % of eligible costs. The complainant also considered that the proposed State aid would not have the required incentive effect.

In a further submission of May 2003, the complainant pointed to, in his view, significant changes in the market which would imply that the value of the State guarantee would have increased significantly. The complainant also claimed that due to recent development within the company, it was unlikely that the proposed State aid would contribute to the European industry's competitiveness.

B. Description of the aid measure — State guarantee

In May 2002, the Icelandic Parliament authorised the Ministry of Finance to issue a guarantee to deCODE Genetics Inc. (US) in relation to a bond amounting to USD 200 million. The proceeds of the bond would be passed down to the wholly owned subsidiary, deCODE erfðagreining ehf., located in Reykjavik and then be utilised to establish a new department for developing biopharmaceutical products in Iceland⁽¹⁾.

The Icelandic authorities informed the Authority about the main characteristics of the bond and the State guarantee. However, the terms of the bond, as well as the terms under which the State guarantee would be issued, would only be finally fixed after the Authority would have approved the aid.

⁽¹⁾ Whereas the guarantee is proposed to be granted to deCODE Genetics Inc. (US), proceeds from the State guaranteed bond will go to deCODE ehf. (Iceland). The direct aid recipient and the aid beneficiary are therefore two legally distinct entities. In the following, reference will be made to 'deCODE' without making a distinction between the mother and the daughter company.

The Icelandic authorities informed the Authority that contrary to what was initially notified, the bond would have a duration of five years (instead of the initially foreseen seven years). The bond could be converted into deCODE stock in the event that the price of the shares would exceed USD 18. In addition, deCODE would have the right to reduce the conversion price. If the bonds were converted into stocks, they would be regarded as paid up and the State guarantee would lapse.

At the time the proposed guarantee was notified to the Authority, the price of the company's stocks was in the range of USD 5 per share. Since then, the shares price fell to below USD 2 per share and is currently traded at around USD 3,5 per share ⁽²⁾.

According to the Icelandic Government, deCODE would have to pay a guarantee premium. Even though the exact amount had not been finally decided upon, the notification was based on the assumption of a possible guarantee premium of [...] %.

The Icelandic Government asked an independent expert [...] to evaluate the guarantee. The expert based its assessment of the value of the proposed State guarantee, *inter alia*, on the preliminary terms of the guarantee and the bond (this assessment was based on a duration of the bond of seven years and the payment of a guarantee premium) and the financial information available about deCODE at the time of the assessment. The value of the State guarantee was determined by comparing the estimated cost of capital based on a CAPM ⁽³⁾ analysis without the State guarantee, with the estimate cost of debt based on the proposed State guarantee for the USD 200 million bond. The expert came to the conclusion that the value of the State guarantee ('net grant equivalent') would be in the range between USD [...] and USD [...] (the midpoint of this range being USD [...]).

C. Description of the aid beneficiary

DeCODE Genetics Inc. was incorporated in Delaware (US) in 1996. Its wholly owned subsidiary, deCODE erfðagreining ehf. has its headquarters in Reykjavik. DeCODE is a population genetics company working to identify the genetic causes of common human diseases and to apply this knowledge to discover novel means of treating, diagnosing and preventing disease. DeCODE also provides drug discovery services to third parties, typically major pharmaceutical or biotechnology companies. In addition to its genetics research and drug discovery services, deCODE commercialises database services and healthcare informatics products. With the acquisition of MediChem Life Sciences Inc. in March 2002, deCODE has access to advanced drug discovery and development capabilities. In addition, in November 2000, deCODE acquired Encode, to launch pharmacogenomics studies in Iceland and to conduct clinical trials for new and existing therapeutics as a Contract research organisation.

The company has, according to the information provided in the notification, around 600 employees worldwide (as of 31 December 2001) ⁽⁴⁾.

⁽²⁾ Information from <http://www.nasdaq.com/> (date 11 July 2003).

⁽³⁾ Capital Asset Pricing Model.

⁽⁴⁾ The Authority notes that the actual number of deCODE employees in Iceland is not entirely clear, since the company had to lay off around 200 employees worldwide in the autumn 2002.

According to the Annual Report for 2001, deCODE had an annual turnover amounting to USD 31,5 million, a net loss of USD 47,8 million and a balance sheet total of USD 256,4 million. Operating expenses for R & D development amounted to USD 71,8 million.

D. Description of the R & D project

1. Project description

(a) General outline and objectives

The R & D project, the financing of which should be secured through the notified State guarantee, consists of the establishment of a new drug development department based on research carried out by deCODE in population genomics and genealogy-based genetic research.

DeCODE uses population genomics to discover how genetic factors contribute to the cause of diseases. DeCODE's access to an extensive genealogical database and associated bioinformatics is the core of deCODE's approach to identifying human disease genes and associated drug targets. DeCODE hopes that working with the Icelandic population puts it in a position to accelerate the discovery and development of new proprietary diagnostic and therapeutic products.

According to the information submitted, deCODE has successfully isolated genes related to specific diseases [...]. For certain drug targets, deCODE has concluded collaborative agreements with pharmaceutical companies in relation to several of the disease genes discovered.

DeCODE now wishes to develop a portfolio of drug targets for in-house drug development based on the results from its genetic research. DeCODE will continue its genetic research to identify disease genes responsible for other diseases for which it has already mapped genetic loci. This research is not covered by the proposed State aid.

In the company's view, the development of a portfolio of several drug targets at any given time is necessary in order to be successful in bringing even a few products to the market. Therefore, the scope of the overall R & D project for which State support has been notified, is not limited to the R & D projects for which disease genes have already been identified. The scope of the R & D project for which State support is sought is therefore intended to cover also possible future drug candidates which could be included at a later stage depending on the progress made by deCODE in identifying new disease genes.

The R & D activities covered by the notified State support consist of 'target validation' and 'drug development' (for a more detailed description of these activities, please see below). Clinical research required to put new drugs on the market will not be covered by the notified State support. The envisaged State support project would only cover a period of 5 years up to the filing of an Investigatory New Drug filing with the US Food and Drugs Administration or its equivalent in other jurisdictions.

Based on the information submitted by the Icelandic authorities, deCODE has identified at present [...] target validation and [...] drug discovery programmes as being candidates for research (so-called 'initial programmes'). However, the overall R & D project for which State support is sought consists of, in total, [...] target validation and [...] drug discovery programmes.

(b) 'Target Validation'

The Icelandic authorities explained that after a drug target for a specific disease has been identified, the fundamental research under the current project would start. Once deCODE succeeded in identifying a disease gene it would conduct fundamental research within the scope of the proposed project to define molecular pathways in which the disease gene plays a role [...].

(c) 'Drug development'

In the next phase of the project, drug development really begins. During this phase, research is carried out to identify the drug leads (i.e. work on the initial chemicals which have been identified during the screening assays phase and which showed positive results in acting against the drug target).

This phase can be divided into the following phases [...].

2. Eligible costs

According to the financial schedule submitted by the Icelandic authorities, the project for which State support is sought comprises in total [...] R & D programmes ([...] target validation programmes and [...] drug discovery programmes). The costs to be incurred in the first five years of the project (i.e. the duration of the project covered by the proposed State guarantee) are estimated to amount to ISK 34 billion. Of this amount, ISK 20 billion (approximately USD 200 million, based on a conversion rate of USD 1 = ISK 100) would be raised through the issue of convertible bonds with the proposed State guarantee. The remaining costs of the project shall be financed by deCODE Genetics.

These overall cost estimates are broken down into operating expenses, interest costs and investment costs. Operating costs consist of personnel costs amounting to [...], chemicals and consumables amounting to [...], contractor services amounting to [...], and overhead expenses amounting to [...]. Net interest costs were estimated to amount to [...] and investments costs [...].

For the five-year period, the costs related to 'target validation' (which was regarded by the Icelandic authorities as fundamental research) were estimated to amount to [...], and for 'drug development' (which was regarded as industrial research) [...].

Whereas personnel costs were in addition allocated to the specific research programmes (i.e. research into a specific disease/drug candidate), and further broken down with respect to the specific activity within either target validation or drug discovery, no such comparable cost allocation was

done for other cost items. Other costs were only allocated to what was regarded by the Icelandic authorities to constitute either fundamental or industrial research.

3. Incentive effect

According to the Icelandic authorities, the proposed aid has the required incentive effect. In this respect, the Icelandic authorities refer to the risks involved in the project which would exceed those risks faced by other companies engaged in a more conventional approach to drug discovery and development.

In the Icelandic Government's view, the project would be extremely ambitious in scope and its aims. The project would entail the creation of the world's first proprietary drug discovery operation based largely upon fundamental research in human genetics. What makes the project so ambitious is, according to the Icelandic authorities, the aim of bringing a steady stream of the targets isolated and verified through subsequent drug development and into clinical testing and to sustain several projects at any one time at various stages of development over a period of many years. Given the lack of precedent for successful drugs developed from population genetics research, and the large investment in terms of finance and time required to follow through such a project, the Icelandic authorities consider the project to be extremely ambitious.

As regards the comparison between the envisaged project and deCODE's current activities, the Icelandic authorities informed the Authority that the project would only extend to target validation and drug development of disease targets that are not currently a part of deCODE's ordinary business activities (i.e. covering only those drug targets which are not subject to collaborative arrangements with pharmaceutical companies).

Finally, and as regards the quantifiable factors as referred to in point 14.7(2) of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, the Icelandic authorities point to an increase in R & D spending, based on current R & D spending amounting to USD 71,8 million in 2001 and the projected R & D spending over the first five years of the project. Furthermore, and according to the amended notification, deCODE would envisage recruiting up to 350 new employees to undertake fundamental and industrial research (compared to the envisaged 300 additional employees referred to in the initial notification). All the 350 employees would be new staff dedicated solely to the new research and development activity.

II. APPRECIATION

A. State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement

By virtue of Article 61(1) of the EEA Agreement, 'any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between the Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.'

According to an evaluation carried out by the expert in July 2002 on behalf of the Icelandic State, the State guarantee would allow deCODE to borrow money on the market at conditions more favourable than without the proposed State guarantee. The expert came to the conclusion that the aid element contained in the proposed State guarantee would amount to approximately [...] (the average being [...]). Apparently not included in this evaluation, is the guarantee premium of [...] % (i.e. approximately [...] expressed in net present value terms⁽⁵⁾). The financial benefit to deCODE after taking into account the payment of a guarantee premium would consequently be reduced to [...] (the average being [...]).

Without it being necessary at this stage to assess in more detail whether the evaluation which was made in July 2002 would still be valid, the Authority considers that it is reasonable to assume that the State guarantee would give deCODE a financial benefit and strengthen deCODE's position in relation to its competitors within the EEA. Consequently, the proposed State guarantee is liable to distort competition and affect trade between the Contracting Parties.

In light of these considerations, the Authority has concluded that the proposed State guarantee constitutes aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement

B. Notification requirement and standstill obligation

Pursuant to Article 1(3) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, '[t]he EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid . . . The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision'.

The Act authorising the Ministry of Finance to issue a guarantee in favour of deCODE does not, in the Authority's understanding, confer any right on deCODE with respect to the guarantee. It is still for the Icelandic Government to take a decision whether or not and, if so, under which conditions to issue a guarantee to deCODE. Since no such decision has been taken, the Authority considers that the proposed State aid has not yet been put into effect.

C. Compatibility of the aid measures

1. Assessment of the aid measure under Article 61(3)(b) of the EEA Agreement

According to the Icelandic Government, the proposed State guarantee would be compatible under Article 61(3)(b) of the EEA Agreement.

By virtue of Article 61(3)(b) of the EEA Agreement, 'aid to promote the execution of an important project of common

European interest' may be considered to be compatible with the functioning of the EEA Agreement.

As stated in Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, this provision has been applied in the field of R & D by the European Commission, only in a limited number of cases. According to relevant Commission practice, this derogation may apply particularly to 'transnational projects of major qualitative and, in principle, quantitative significance'⁽⁶⁾. Aid granted for a project the results of which only benefit a single undertaking, without a co-operation with other companies in the EEA and without a dissemination of the results, which would result in the formulation of EEA wide industry standards as referred to in the guidelines, would not seem to be covered by this exemption.

Since the proposed State aid would benefit only the establishment of a drug development department by deCODE, the Authority has doubts as to whether the notified aid can be regarded as compatible with Article 61(3)(b) of the EEA Agreement.

2. Assessment of the aid measure under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement

The Icelandic Government claimed that the proposed State guarantee was justified under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement. It would be in the common interest of the EEA to strengthen the position of Europe in the field of biotechnology. According to the Icelandic Government, the aid would provide a significant boost to the competitiveness of the European biotechnology industry by opening up a completely new way of approaching genetic research. The reason for the project being undertaken in Iceland was because of the unique genetic pool of its inhabitants. This project would lead the way to other companies in the EEA being able to build on this foundation. This would provide the EEA an advantage in the development of novel pharmaceutical products developed from genetic and biotechnological research and would give the European industry a competitive advantage compared to the US.

Article 61(3)(c) of the EEA Agreement regards aid to facilitate the development of certain economic activities, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the interests of the Contracting Parties, as compatible with the functioning of the EEA Agreement. Aid granted for R & D activities is assessed under Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines.

According to point 14.2.1(1) of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, 'The closer the R & D is to the market, the more significant may be the distortive effect of the State aid. In order to determine the proximity to the market of the aided R & D, the EFTA Surveillance Authority makes a distinction between fundamental research, industrial research and precompetitive development activity.'

⁽⁵⁾ The Authority's calculation of the net present value of the guarantee premium is based on the reference rate of interest which was, as from 1 January 2002, fixed for Iceland at 9,54 %.

⁽⁶⁾ See e.g. State aid case N 692/2001 — Germany.

According to point 14.5.1 of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, *'The allowable intensity of aid will be determined by the EFTA Surveillance Authority on a case-by-case basis. The Authority's assessment in each case will take into consideration the nature of the project or programme, overall policy considerations relating to the competitiveness of European industry, the risk of distortion of competition and the effect on trade between the Contracting Parties. A general evaluation of such risks leads the Authority to consider that fundamental research and industrial research may qualify for higher levels of aid than precompetitive development activities, which are more closely related to the market introduction of R & D results and, if aided, could therefore more easily lead to distortions of competition and trade.'*

According to point 14.7 of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, *'State aid for R & D should serve as an incentive for firms to undertake R & D activities in addition to their normal day-to-day operations. It may also encourage firms not carrying out research and development to undertake such activities. Where this incentive effect is not evident, the EFTA Surveillance Authority may consider such aid less favourably than it usually does.'*

Against this background, the Authority needs to assess the scope and nature of the research activity, the aid intensity and the incentive effect of the aid.

(a) Proposed State aid for specific R & D projects

The Icelandic Government notified the Authority of the intention to grant a State guarantee to deCODE Genetics in relation to a bond amounting to USD 200 million. The proceeds from the bond shall be used to finance deCODE's project of establishing a biopharmaceutical research and development department in Iceland [..].

According to the information submitted to the Authority, deCODE has not taken a decision on which specific drug targets would be included in the project for which State support is sought. Given the lack of a decision on the part of deCODE as well as the Icelandic authorities on which specific R & D projects would be carried out, the Authority is not in a position to ascertain that the proposed State aid would be used to carry out a specific R & D project. The Authority cannot, therefore exclude that the proposed State aid could be used by deCODE to cover running expenses with respect to the establishment of a drug development department. Any such aid not linked to a specific R & D project bears the risk of constituting operating aid.

Furthermore, an assessment of the R & D projects benefiting from the proposed State support under the R & D Guidelines is difficult since the Icelandic authorities failed to submit detailed work plans for specific R & D projects (in particular when it comes to determining and evaluating the reasonableness of the proposed R & D budget; see below).

According to the financial schedule submitted by the Icelandic authorities, the overall project deCODE wants to embark upon, consists of [..] target validation programmes and [..] drug discovery programmes. However, the Authority also notes, that out of the [..] target validation programmes and the [..] drug discovery programmes, only [..] target validation

programmes and [..] drug discovery programmes have been clearly identified as possible candidates for research to be carried out with the proposed State support. The remaining programmes (i.e. [..] target validation programmes and [..] drug discovery programmes) would possibly become part of the project at a later stage.

As pointed out above, the Authority has doubts as to whether State aid may be approved with respect to R & D programmes which have not been clearly identified as being included in the project (with explicit reference to disease targets) and which may only later (possibly years after the request for State support was submitted) materialise and be possibly included in the overall R & D project.

In addition, the Authority has doubts as to whether deCODE is willing and capable of carrying out the R & D programmes (as regards both target validation and drug discovery) which have been identified by the Icelandic authorities as being candidates for drug development under the envisaged research project.

Based on the description given by the Icelandic authorities, target validation work can only start after a disease gene has been identified. Disease genes with respect to which target validation work shall be carried out under the project have, however, only been identified for [..] diseases [..]. As regards other diseases mentioned by the Icelandic authorities in the financial schedule for the project [..], the information submitted shows that even though genetic loci have been mapped/candidate genes identified, a disease gene has not been discovered yet. The Authority has, therefore, doubts as to whether target validation could be carried out with respect to diseases for which the disease genes have not yet been identified.

Furthermore, based on the explanations provided by the Icelandic authorities, it is the nature of the disease gene which is determining for the scope and nature of research work. Therefore, the Authority has doubts as to whether the research work to be carried out by deCODE with respect to a specific disease target, and thus the costs related to this work, can be determined without having identified the disease gene.

In addition, the Authority has doubts as to whether deCODE would actually carry out drug discovery with respect to all drug discovery programmes identified by the Icelandic authorities [..]. These doubts result from information about deCODE's financial performance in 2002, according to which, drug discovery work for Myocardial Infarct and Hypertension may not be necessary (cf. deCODE Genetics Annual report (SEC form 10-K) presented on 15 April 2003: *'... in our drug discovery work on our findings in myocardial infarction and hypertension, we believe we may be able to bypass much of the drug discovery process and enter directly into phase II clinical trials as early as mid-2003.'*).

Against this background, the Authority has doubts as regards to the exact number of target validation and drug discovery programmes which would be carried out by deCODE under the R & D project for which State support is sought. Based on the concerns raised above, eligible research projects might be limited only to [..] target validation programmes and [..] drug discovery programmes.

(b) Assessment of the type of research

According to the initial notification, the project for which State support is sought consists of elements of fundamental research ('target validation') and industrial research ('drug discovery').

According to the external expert, 'target validation' qualifies as 'fundamental research'. This activity is designed to increase scientific and technical knowledge about the diseases being studied. It is primarily linked to understanding some of the mechanisms involved in disease initiation and progression and is not necessarily leading to the development of new commercial products. According to the external expert, this activity is very much upstream in the R & D process, and there is a significant risk that it may not lead to the identification of drug targets and the development of new products, processes or services. Time-to-market may be greater than 10 years.

As regards 'Drug Development', the external expert considers that phases 1-4 [...] could be classified as 'industrial research'. On the other hand, phases 5 and 6 [...] would qualify as 'pre-competitive development activity'. In his view, the objective of phases 5 and 6 is to create initial prototypes of drugs that provide a strong basis for patent filing and that will direct the development of new products.

The Authority sees no reason to deviate from this assessment as regards 'target validation' and parts of 'drug development'. However, the Authority has doubts as to whether certain activities forming part of the 'drug development' (i.e. phases 5 and 6) can be qualified as 'industrial research' as claimed by the Icelandic authorities (7).

(c) Assessment of the incentive effect of the aid

The external expert agreed that the proposed State aid would have an incentive effect, since a large proportion of deCODE's project corresponds to a new activity (i.e. large-scale drug discovery effort performed by deCODE alone). According to the external expert, the aid would indeed induce deCODE to pursue new R & D activities that imply a considerable increase in R & D spending. The proposed aid would permit deCODE to widely expand the scope of its research to drug discovery and drug development.

In the expert's view, the incentive effect of the aid specifically relied on the fact that the aid would allow deCODE to embark upon a large-size drug development program, in particular to hire a large number of scientists and to secure high financial input. The project exceeded in risk and ambition what is normally done by other companies in the same industry, strictly because of the large number of simultaneous research programs, especially if considering that deCODE would invest heavily and immediately in activities (drug development) for which the company has previously not demonstrated success. On the other hand, the expert pointed out that the risks associated with the individual target validation and drug discovery programs planned by deCODE, do not exceed in

nature and intensity those faced by other companies in the same industry. Individual target validation and drug discovery programs comprised in deCODE's project were not 'extremely ambitious' as compared to other programs foreseen or being performed by other companies in the same industry.

Based on the information in the Authority's possession, and in light of the evaluation made by the external expert, the Authority currently sees no reason to question the incentive effect of the proposed State aid.

(d) Assessment of the eligible costs

The information submitted by the Icelandic Government does not allow the Authority to determine the exact amount of eligible costs given that the R & D programmes have not been clearly identified by the Icelandic authorities and given that no detailed work plan has been submitted which could have been used as a basis for evaluating the reasonableness of the proposed R & D budget.

The Icelandic authorities have merely described in abstract terms the kind of activities that need to be carried out in the context of target validation and drug discovery, without specifying the kind of activities that will actually be carried out with respect to individual programmes.

It is the kind of activity which will be carried out by deCODE which will determine the eligible costs for a specific R & D programme. In the absence of more detailed information, the Authority cannot verify whether it is reasonable to expect that the kind of research activity which is described in general terms will actually be carried out with respect to individual disease programmes. The information submitted by the Icelandic authorities rather indicates that the nature and scope of the research activities may differ quite significantly, depending on the disease target in question. Consequently, in the absence of an individualised work plan for a specific programme, the Authority is not in a position to clearly identify the eligible costs.

Even though the external expert was able to provide the Authority with average figures concerning the personnel required for target validation and drug discovery activities in general, the Authority cannot, due to the uncertainties referred to above, exclude the possibility that the requirements for individual programmes may differ substantially from these average figures. In this context, the Authority also notes that, according to the external expert, the estimates regarding required personnel as well as other cost items were overstated.

In addition to the lack of detailed information as referred to above, the exact determination of the eligible costs has not been possible because the Icelandic Government has not allocated all cost items to specific R & D programmes (most cost items have only been shared between fundamental research and industrial research without being allocated to individual R & D programmes or activities) and because certain cost items have not been properly justified (in particular building costs).

(7) According to the external expert, activities related to phases 5 and 6 qualify as 'pre-competitive development'. As such, they could benefit from aid up to 25 % of eligible costs. It would, however, appear that the notified aid should not cover 'pre-competitive development' activities.

The Icelandic authorities have only submitted detailed information as regards personnel costs. Based on the information submitted, it is not possible to allocate other cost items to individual research programmes and activities within each programme.

The Authority also notes that the Icelandic authorities have not provided a satisfactory explanation concerning the extraordinary building expenses which are supposed to be incurred in the first two years of the project [..].

(e) Assessment of the permissible aid ceilings

Given the absence of verifiable information concerning the eligible costs for individual R & D programmes, it is not possible for the Authority to ascertain that the proposed State aid respects the permissible aid ceilings. The various concerns expressed above rather indicate that the proposed State aid would exceed the permissible aid intensities.

In this respect, the Authority observes that the project's budget of ISK 34 billion was based on [..] target validation programmes (for which a budget of ISK [..] was foreseen) and [..] drug discovery programmes (for which a budget of ISK [..] was foreseen). In the following, the Authority would like to illustrate the effects of a limitation of the scope of the R & D project on the budget and thus the permissible aid. The figures presented are based on average cost figures for target validation and drug development programmes, respectively, and do not necessarily reflect the exact consequences of a limitation of the eligible R & D projects on the budget.

If the R & D projects which can be regarded as sufficiently concrete would be limited to those clearly identified by the Icelandic authorities as being candidates for the project (i.e. [..] target validation programmes and [..] drug discovery programmes), the budget would be reduced as regards target validation to approximately ISK [..] and as regards drug discovery to approximately ISK [..]. If in addition, as pointed out above by the Authority, eligible R & D projects would be limited to [..] target validation and [..] drug discovery programmes, the budget would be reduced as regards target validation to approximately ISK [..] and as regards drug discovery to approximately ISK [..]. It is also noted that building costs amounting to ISK [..] have not been properly justified by the Icelandic authorities. Any such costs would therefore, based on the information currently available, not be included in the eligible costs. Finally, it is noted that, according to the external expert, personnel costs, in particular, were overestimated.

Whereas costs regarding target validation could benefit as fundamental research from 100 % aid intensity, the costs regarding drug discovery were regarded by the external expert, only to a certain extent, as falling within the definition of industrial research, for which the permissible aid intensity is 50 %. The remaining activities which were regarded as pre-competitive development could only benefit from 25 % aid.

Taking all this into account, it appears that the proposed State guarantee, with an estimated aid element amounting to USD [..], or on average USD [..] (which at a conversion rate of 100 would amount to ISK [..]), may exceed substantially what

could, based on the information currently available to the Authority, be regarded as permissible.

(f) Assessment of the nature of the project or programme, overall policy considerations relating to the competitiveness of European industry, the risk of distortion of competition and the effect on trade between the Contracting Parties

The Icelandic Government took the view that the proposed aid was unlikely to lead to any significant distortion of competition. In its view, the relevant market was that of biotechnological research. According to the Icelandic Government, the biotechnological research market was 'wide open and not as easily prone to distortion as the pharmaceutical product market', given the extremely high level of risk and lack of investment across the EEA. It is further maintained that the market for biotechnological research was 'a growth market with the bounds for exploitation on the open market in a worldwide context almost limitless'.

According to the external expert, deCODE's project concerns a large number of common diseases that are targeted by virtually all biotech companies (especially if they are initially genomic companies) and bio-pharmaceutical companies worldwide. Some of deCODE's direct competitors (i.e. genomic firms including Millenium, Celera, HGS, Myriad Genetics, Lexicon genetics and Incyte) have been, or are in the process of, moving into the therapeutic business.

In the external expert's view, the market potentially affected by the proposed aid is that of drugs that will reach clinical phases and will be best positioned to be acquired by big pharmaceutical companies. With the expectation of 200 drugs to be derived from genomic targets and considering not more than 10-20 players in the market which will be able to develop these drugs, the market size would appear to be rather limited, allowing each player to struggle for approximately 10 % of the market. The grant equivalent of the proposed aid as calculated by the expert's report amounting to USD [..], would represent, according to the external expert, [..] of either the one-year revenues or available cash for most of deCODE's direct competitors. Based on the market size and the aid intensity, the external expert considered the risk for distortive effects of the proposed aid to be significant.

In addition to gaining operational and strategic advantages over its competitors, deCODE would be able to attract investors that might no longer consider investing significantly in other European drug discovery companies, a situation that may last for a significant period of time. Human resources and facilities available to sustain the development of the emerging biomedicine sector in Iceland (basically in the Reykjavik area) were obviously limited. There is a significant number of companies that are emerging in this sector. In particular, there were at least 5 emerging pharmaceutical companies that employ 30-150 people and that develop activities in the field of therapeutics (noticeably production of generics, and design of drug delivery systems). When deCODE is allocated the proposed aid, the emerging biomedicine companies in Iceland may encounter serious difficulties in attracting investors, qualified personnel, and in accessing relevant facilities.

In light of the external expert's comments in this respect, the Authority has doubts as to whether the proposed State aid in favour of deCODE would risk distorting competition and trade to an extent contrary to the common interest.

D. Conclusions

The aid proposed for the project constitutes aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. The Authority has doubts as to whether the notified aid may be regarded as compatible with the functioning of the EEA Agreement, and in particular Article 61(3)(c), because the information submitted by the Icelandic authorities does not demonstrate that the conditions set out in Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines are fulfilled.

Consequently, and in accordance with Chapter 5.2 of the Authority's State Aid Guidelines, the Authority is obliged to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement against the proposed State aid in the form of a guarantee in favour of deCODE Genetics Inc.

The Icelandic Government is invited to submit its comments to this decision.

The Icelandic Government is further requested to submit all information necessary to assess the compatibility of the proposed State guarantee with the functioning of the EEA Agreement.

The Icelandic Government is reminded not to put the proposed State aid into effect.

The Icelandic Government is invited to notify without delay the potential aid beneficiary of the initiation of the proceedings.

Finally, the Authority would like to point out that the decision to open the formal investigation procedure is without prejudice to the final decision (cf. point 5.2(2) of Chapter 5 of the Authority's State Aid Guidelines).

HAS ADOPTED THIS DECISION:

1. The Authority opens the formal investigation procedure pursuant to Article 1(2) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement against the proposed State guarantee in favour of deCODE Genetics Inc.
2. The Icelandic Government is invited, pursuant to point 5.3.1(1) of Chapter 5 of the Authority's State Aid Guidelines, to submit its comments to the present decision within two months from receipt of the present decision.
3. The Icelandic Government is requested to submit all information necessary to enable the Authority to examine the compatibility of the proposed State aid under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in combination with Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, within two months from receipt of the present decision.
4. The Icelandic Government is invited to notify without delay the potential aid beneficiary of the initiation of the proceedings.
5. Other EFTA States, EC Member States and interested parties shall be informed by the publishing of this decision in the EEA Section of the *Official Journal of the European Union* and the EEA Supplement thereto, inviting them to submit comments within one month from the date of publication.
6. This decision is authentic in the English language.

Done at Brussels, 16 July 2003

For the EFTA Surveillance Authority

Einar M. BULL
President

Hannes HAFSTEIN
College Member

Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan sekä valvonta- ja tuomioistuinten sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevassa I osassa olevan 1 artiklan 3 kohdan nojalla

Eftan valvontaviranomainen on päättänyt, että ilmoitettu toimenpide on ETA-sopimuksen määräysten mukainen

(2003/C 308/10)

Päätöksen tekopäivä:	22. lokakuuta 2003
Eftan jäsenvaltio:	Norja
Tuen numero:	SAM 030.03.005
Nimike:	Väliaikainen alueellinen lainajärjestelmä
Tarkoitus:	Talouden kehityksen tukeminen Norjan epäsuotuisilla ja syrjäisillä alueilla
Oikeusperusta:	Valtion talousarvio (St.prp. nr. 1 (2002-2003) sekä Budsjett-innst. S nr. 8 (2003-2004)) ja 3. heinäkuuta 1992 annettu laki N:o 97 (Lov om Statens nærings- og distriktsutviklingsfond)
Talousarvio:	Lainan määrä 500 miljoonaa Norjan kruunua (noin 61 miljoonaa euroa) ja korvausrahaston määrä 75 miljoonaa Norjan kruunua (noin 9 miljoonaa euroa)
Kesto:	Kunnes 500 miljoonaa Norjan kruunun lainat on myönnetty tai vuoden 2004 loppuun

Päätöksen todistusvoimainen teksti, josta kaikki luottamukselliset tiedot on poistettu, on Internet-osoitteessa:

<http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan sekä valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevassa I osassa olevan 1 artiklan 3 kohdan nojalla

Eftan valvontaviranomainen on päättänyt, että ilmoitettu toimenpide on ETA-sopimuksen määräysten mukainen

(2003/C 308/11)

Päätöksen tekopäivä:	8. lokakuuta 2003
Eftan jäsenvaltio:	Norja
Tuen numero:	SAM 030.03.002
Nimike:	Uusi laivanrakennusteollisuuden väliaikainen tukijärjestelmä
Tarkoitus:	Korean tasavallan käyttämien epäterveiden kilpailukäytäntöjen haitallisten vaikutusten poistaminen
Oikeusperusta:	Valtiontukea koskeva laki ("Lov om offentlig støtte av 27 november 1992") sekä laivanrakennusteollisuuden valtiontukea koskevan asetuksen muutosasetus ("Forskrift om endring av forskrift 19. mars 1999 nr. 246 om gjennomføring av EØS-avtalens bestemmelser om offentlig støtte til skipsbyggingsindustrien"), jolla pantiin täytäntöön laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä 27 päivänä kesäkuuta 2002 annettu neuvoston asetus N:o 1177/2002, sellaisena kuin se on annettuna ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 170/2002
Talousarvio:	300 miljoonaa Norjan kruunua (noin 37 miljoonaa euroa)
Kesto:	15.3.2003–31.3.2004

ETA:N SEKAKOMITEA

ETA:n sekakomitean päätökset, joiden osalta ETA-sopimuksen 103 artiklassa tarkoitetut valtiosäännössä asetetut vaatimukset on täytetty

(2003/C 308/12)

ETA:n sekakomitean päätöksissä on maaliskuusta 2000 ilmoitettu alaviitteessä, riippuko niiden voimaantulopäivä siitä, ovatko sopimuspuolet täyttäneet valtiosäännössä asetetut vaatimukset. Tällaisista vaatimuksista on ilmoitettu jäljempänä luetelluissa päätöksissä. Asianomaiset sopimuspuolet ovat sittemmin ilmoittaneet toisille sopimuspuolille saattaneensa sisäiset menettelynsä päätökseen. Taulukosta käy ilmi näiden päätösten voimaantulopäivät.

Päätöksen numero	Tekopäivä	Julkaisuviite	Sopimuksen osaksi otettu säädös	Voimaantulopäivä
140/2002	8.11.2002	EYVL L 19, 23.1.2003, s. 5 ja ETA-täydennysosa N:o 4, s. 5	Harvinaislääkkeitä käsittelevä komitea (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 141/2000)	1.7.2003
142/2002	8.11.2002	EYVL L 19, 23.1.2003, s. 9 ja ETA-täydennysosa N:o 4, s. 8	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 889/2002, annettu 13 päivänä toukokuuta 2002, lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta onnettomuustapauksissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2027/97 muuttamisesta	1.8.2003
164/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 22 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 17	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/13/EY, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2002, neuvoston direktiivin 73/239/ETY muuttamisesta vahinkovakuutusyrityksiä koskevien solvenssimarginaalivaatimusten osalta	1.6.2003
165/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 24 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 18	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/12/EY, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2002, neuvoston direktiivin 79/267/ETY muuttamisesta henkivakuutusyrityksiä koskevien solvenssimarginaalivaatimusten osalta	1.6.2003
166/2002 ⁽¹⁾	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 26 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 19	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/17/EY, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2001, vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta	1.8.2003
167/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 28 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 20	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/24/EY, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2001, luottolaitosten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta	1.8.2003
168/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 30 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 21	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/39/EY, annettu 10 päivänä kesäkuuta 2002, direktiivin 97/67/EY muuttamisesta yhteisön postipalvelujen kilpailulle avaamisen jatkamiseksi	1.8.2003
169/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 32 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 22	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 484/2002, annettu 1 päivänä maaliskuuta 2002, neuvoston asetusten (ETY) N:o 881/92 ja (ETY) N:o 3118/93 muuttamisesta kuljettajatodistuksen käyttöön ottamiseksi	1.8.2003

Päätöksen numero	Tekopäivä	Julkaisuviite	Sopimuksen osaksi otettu säädös	Voimaantulopäivä
171/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 36 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 24	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/84/EY, annettu 27 päivänä syyskuuta 2001, alkuperäisen taideteoksen tekijän oikeudesta jälleennyöntikorvaukseen	1.8.2003
172/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 38 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 25	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/14/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2002, työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä	1.8.2003
175/2002	6.12.2002	EUVL L 38, 13.2.2003, s. 44 ja ETA-täydennysosa N:o 9, s. 28	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/3/EY, annettu 12 päivänä helmikuuta 2002, ilman otsonista	1.7.2003
10/2003	31.1.2003	EUVL L 94, 10.4.2003, s. 61 ja ETA-täydennysosa N:o 19, s. 13	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/37/EY, annettu 5 päivänä kesäkuuta 2001, tupakkatuotteiden valmistamista, esittämistapaa ja myyntiä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä	1.7.2003
13/2003	31.1.2003	EUVL L 94, 10.4.2003, s. 67 ja ETA-täydennysosa N:o 19, s. 16	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/59/EY, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, alusliikennettä koskevan yhteisön seuranta- ja tietojärjestelmän perustamisesta sekä neuvoston asetuksen 93/75/ETY kumoamisesta	1.6.2003
33/2003	14.3.2003	EUVL L 137, 5.6.2003, s. 35 ja ETA-täydennysosa N:o 29, s. 23	Komission asetus (EY) N:o 1360/2002, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2002, tieliikenteen valvontalaitteista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 mukauttamisesta tekniikan kehitykseen seitsemännen kerran	1.8.2003

(1) Ad referendum: vahvistettu.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

POLIISIYHTEISTYÖTÄ JA OIKEUDELLISTA YHTEISTYÖTÄ RIKOSASIOISSA KOSKEVA OHJELMA (AGIS-OHJELMA)**Työohjelma ja ehdotuspyyntö vuodeksi 2004 (Toiminta-avustukset)**

(2003/C 308/13)

I JOHDANTO

Poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa koskevasta puiteohjelmasta 22 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/630/YOS⁽¹⁾ 3 artiklan 5 kohdan nojalla komissio voi myöntää rahoitusta valtiosta riippumattomille järjestöille, jos niiden pääasiallinen toiminta edistää huomattavasti EU:n painopisteiden toteuttamista Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon kuuluvilla aloilla.

II TAVOITTEET JA KOHDEJÄRJESTÖT

Tämän ehdotuspyynnön perusteella myönnetyllä avustuksella ei ole tarkoitus osallistua jonkin tietyn hankkeen tukemiseen, vaan tukea valtiosta riippumattomia järjestöjä, jos näiden pääasiallinen toiminta edistää huomattavasti EU:n painopisteiden toteuttamista Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon kuuluvilla aloilla.

Huomioon otetaan vain sellaisten järjestöjen tai järjestöjä edustavien eurooppalaisten verkostojen hakemukset

- jotka on perustettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti
- jotka ovat valtiosta riippumattomia
- jotka eivät tavoittele voittoa
- joiden toiminnalla on eurooppalainen ulottuvuus siten, että niiden toiminnassa on mukana yleensä vähintään kahdeksan jäsenvaltiota
- ja jotka noudattavat seuraavia tavoitteita:
 - tuomioistuinten ja oikeusalan toimijoiden ammatillisen osaamisen kehittäminen ja koulutus suunnitelmien laatiminen
 - viranomaisten ja yhdistysten yhteistyö rikoksen uhrien auttamiseksi
 - viranomaisten ja yhdistysten yhteistyö rikosentekijöiden sopeuttamiseksi yhteiskuntaan

- oikeudellisten tulkkaus-, käänös- ja neuvontapalvelujen saamista koskevan tiedon tuottaminen ja levittäminen
- oikeusavun ja neuvontapalveluiden saamista koskevan tiedon tuottaminen ja levittäminen
- restoratiivisen oikeuden ja sovittelun kehittäminen.

Avustuksiin käytettävissä oleva enimmäismäärä on 400 000 euroa.

III AVUSTUKSIIN SOVELLETTAVAT YLEISET RAHOITUS-SÄÄNNÖT

Hyväksyessään hakemuksen komissio ei sitoudu myöntämään juuri hakijan pyytämää määrää rahoitusta. Myönnetty avustus ei sisällä mitään oikeuksia seuraaville vuosille.

Komission rahoitusosuus voi olla enintään 50 prosenttia toiminnan kokonaiskustannuksista, ja se on suuruudeltaan enintään 50 000 euroa. Tuomioistuinten ja oikeusalan toimijoiden ammatillisen osaamisen kehittämisen puitteissa tuomioistuinten eurooppalaiselle koulutusverkostolle voidaan myöntää rahoitusta enintään 200 000 euroa (70 prosenttia toiminnan kokonaiskustannuksista).

Kun komissio on hyväksynyt hankkeen lopullisesti, laaditaan komission ja edunsaajan välinen yksityiskohtainen euromääräinen avustussopimus, jossa ilmoitetaan avustuksen ehdot ja sen määrä. Tämä sopimus on allekirjoitettava ja lähetettävä välittömästi takaisin komissiolle. Edunsaaja saa 80 prosentin ennakkomaksun 45 päivän kuluessa siitä päivästä, jona sopimuspuolista jälkimmäinen on allekirjoittanut sopimuksen.

Komissio määrittää edunsaajalle maksettavan loppuerän suuruuden loppuraporttien perusteella. Jos järjestön todelliset tukielpöiset menot vuodelta 2004 ovat ennakoitua pienemmät, komission rahoitusosuus lasketaan todellisuudessa aiheutuneiden menojen perusteella, ja edunsaaja voi joutua maksamaan takaisin komission ensimmäisessä maksuerässä maksaman liiallisen avustuksen. Komission avustuksen tarkoituksena tai seurauksena ei voi olla voiton tuottaminen edunsaajalle. Voitolla tarkoitetaan tuloja, jotka ovat menoja suuremmat. Voitto aiheuttaa avustuksen pienentämisen vastaavasti.

⁽¹⁾ EYVL L 203, 1.8.2002, s. 5.

Järjestön vastuuhenkilön on annettava allekirjoitettu vakuutus siitä, että järjestö toimittaa tositteet avustuksen asianmukaisesta käytöstä ja antaa komission ja/tai Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen ja minkä hyvänsä komission valitseman pätevän ulkopuolisen tahon tarkastaa järjestön kirjanpidon. Tämän vuoksi edunsaajan on säilytettävä perusteena olevia tositteita viiden vuoden ajan sen jälkeen, kun viimeinen maksuerä on suoritettu.

Komissio saattaa vaatia edunsaajaorganisaatioilta etukäteen josain jäsenvaltiossa toimivan, hyväksytyin pankin tai rahoituslaitoksen antaman takauksen tai tilintarkastuskertomuksen. Takauksen on oltava euromääräinen.

Päällekkäisrahoitus

Hakija voi saada vain yhtä avustusta toimintamenoihin Euroopan yhteisöjen talousarviosta. Tämän vuoksi hakijan on ilmoitettava hakulomakkeessa kaikki muut avustukset, joita on haettu tai aiotaan hakea Euroopan unionin toimitelmiltä samalle toimintavuodelle, ja täsmennettävä kunkin avustuksen osalta budjettikohta, yhteisön ohjelma ja avustuksen määrä.

IV KUSTANNUSTEN TUKIKELPOISUUS

Avustushakemukseen on sisällyttävä euromääräinen arvio järjestön toimintamenoista kalenterivuoden 2004 ajalle. Arvion on perustuttava edellisen vuoden todellisiin toimintamenoihin sekä vuoden 2004 toimintaohjelman toteuttamiseen tarvittaviin menoihin. Talousarvion on oltava tasapainossa, ja siinä on mainittava kaikki rahoituslähteet.

Jos hakemus hyväksytään, siinä esitetyt toimintaohjelma ja kustannusarvio muodostavat erottamattoman osan avustussopimuksesta. Niinpä järjestöjä kehoitetaan täyttämään kyseiset kohdat selkeästi, kattavasti ja huolellisesti.

Avustus ei saa tuottaa voittoa, ja näin ollen komissio ottaa huomioon kaiken vuoden 2004 toimintamenoihin ja toiminnan organisointiin käytettävissä olevan rahoituksen. Tätä varten edunsaajien on helmikuun 2005 aikana esitettävä järjestön rahoitus selvitys, josta näkyvät organisaation todelliset tulot ja menot vuonna 2004, sekä selvitys toteutetuista toimista.

Jos edunsaaja ei ole vuoden loppuun mennessä toteuttanut kaikkia hakemuksessa esitettyjä toimia, avustusta vähennetään toteuttamattomien toimien ja käytetyn budjetin suhteessa.

1. Tukikelpoiset menot

Komissio päättää avustuksen enimmäismäärästä hakijajärjestön toimintatalousarvion perusteella. Tällöin se ottaa huomioon ai-

noastaan järjestön arvioimat, sen tavanomaisesta toiminnasta aiheutuvat toimintamenot eli

- henkilöstökulut
- yleiskustannukset: vuokrat ja kiinteistömaksut, laitehankinnat (hankittaessa pitkäaikaiskäyttöön tarkoitettuja laitteita, vain kyseisen vuoden poisto otetaan huomioon), tietoliikenne ja postikulut, toimistotarvikkeet
- järjestön henkilöstön matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat järjestön sääntömääräisistä kokouksista ja järjestön toiminnalle välttämättömistä muista kokouksista
- kokousmenot (kokousten organisointi)
- julkaisu- ja tiedotusmenot.

Hakemukset tulee jättää 15. päivään tammikuuta 2004 mennessä, joten avustus ei kata ennen 15. päivää tammikuuta 2004 syntyneitä kustannuksia.

2. Menot, jotka eivät ole tukikelpoisia

Seuraavia menoja ei hyväksytä:

- infrastruktuurin hankintakulut
- menot, jotka eivät liity järjestön tavanomaiseen toimintaan
- selvästi tarpeettomat tai kohtuuttomat menot.

Järjestöjen on syytä huomata, että toiminta-avustusta saavien järjestöjen erityistoimien välilliset kustannukset eivät ole enää tukikelpoisia hakemuksia esitettäessä.

V VALINTA- JA ARVIOINTIPERUSTEET

1. Hakemuksen hyväksymisperusteet ja -edellytykset

Avustushakemus voidaan hyväksyä, jos se noudattaa seuraavia perusteita:

- hanke liittyy johonkin luvussa II mainittuun tavoitteeseen
- hakemus sisältää riittävän selkeän kuvauksen rahoitettavasta toiminnasta, erityistavoitteista ja suunnitelluista toimista kyseisellä alalla

- hakemus on laadittava komissiosta saatavalle sähköiselle avustushakemuslomakkeelle, muita hakemuksia ei hyväksytä, ja kaikki sen kohdat on täytettävä
- hakemus on esitetty asianmukaisesti, ja siihen on liitetty kaikki luvussa VI esitetyt liitteet
- hakemus sisältää yksityiskohtaisen rahoitus selvityksen toimintamenoista (järjestön tavanomaisista menoista); ennakkoitujen toimintamenojen määrän tulee olla yhtä suuri kuin ennakoitujen rahoituslähteiden kokonaismäärän AGIS-ohjelman puitteissa komissiolta pyydetty avustus mukaan luettuna.

2. Hylkäysperusteet

Ehdotuspyyntöön ei saa osallistua valtiosta riippumaton järjestö, joka

- on konkurssissa tai selvitystilassa taikka on keskeyttänyt liiketoimintansa tai jolle on vahvistettu akordi tai jota koskeva konkurssi- tai akordihakemus tai hakemus yhtiön purkamiseksi on vireillä tai joka on muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen
- on tuomittu ammatillisesta rikkomuksesta lainvoimaisella tuomiolla
- on syyllistynyt vakavaan ammatilliseen virheeseen, jonka hankintaviranomainen voi näyttää toteen
- on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen maassa, johon se on sijoittautunut, tai hankintaviranomaisen maassa taikka maassa, jossa hankinta toteutetaan
- on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä petoksesta, lahjonnasta, rikollisjärjestöön osallistumisesta tai muusta laittomasta toiminnasta, joka vahingoittaa yhteisöjen taloudellisia etuja
- on osallistunut johonkin toiseen yhteisöjen talousarviosta rahoitettavaan hankintamenettelyyn tai avustuksen myöntämismenettelyyn ja jonka on mainittuun menettelyyn osallistuessaan todettu rikkoneen sopimusvelvoitteitaan
- on jäävi

- on syyllistynyt väärin tietojen antamiseen ilmoittaessaan sopimuksen tekeväälle viranomaiselle menettelyyn osallistumista varten vaadittuja tietoja tai joka ei ole toimittanut vaadittuja tietoja.

3. Valintaperusteet

Ehdotuksia arvioidaan seuraavin perustein:

- valtiosta riippumattoman järjestön operatiivinen ja ammatillinen kyky sekä osaaminen
- valtiosta riippumattoman järjestön vakavaraisuus.

Jotta ehdotus tutkittaisiin yksityiskohtaisesti, sen on täytettävä edellä mainitut valintaperusteet.

4. Myöntämisperusteet

Ehdotuksia arvioidaan seuraavin perustein:

- yhdenmukaisuus ohjelman tavoitteiden kanssa (A)
- toimien eurooppalainen ulottuvuus ja ehdokasmaiden osallistuminen (B)
- yhteensopivuus EU:n yleisiä ja rikosoikeudellisia kysymyksiä koskevaan oikeudelliseen yhteistyöhön liittyvien poliittisten painopistealueiden puitteissa suoritettujen tai toteutettavaksi suunniteltujen toimien kanssa (C)
- yhteensopivuus muiden aiemmin toteutettujen, käynnissä olevien tai tulevien toimien kanssa (D)
- järjestön kyky toteuttaa toimet (E)
- toimien omat ansiot suunnittelussa, järjestämisessä, esittelyssä ja odotetuissa tuloksissa (F)
- ohjelmasta haettavan avustuksen määrä ja sen suhde odotettuihin tuloksiin (G)
- välittömät tulokset ja keskipitkän aikavälin vaikutukset (H).

Ehdotukset asetetaan paremmuusjärjestykseen niille annettujen pisteiden perusteella. Seuraavassa taulukossa esitetään eri perusteiden nojalla annettavien pisteiden enimmäismäärä.

Peruste	Pisteiden enimmäismäärä
A	5
B	15
C	10
D	5
E	15
F	35
G	5
H	10

VI KÄYTÄNNÖN OHJEITA HAKEMUKSEN ESITTÄMISELLE

Hakemukseen on sisällytettävä hakulomake ja talousarviolomake, jotka ovat saatavilla verkossa osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/intro/funding_intro_en.htm

Hakijan on täytettävä lomakkeessa osoitetut kohdat ja lähetettävä se takaisin levykkeellä tai CD-ROM-levykkeellä ja kolmena paperikopiona.

Hakemuksia, jotka on esitetty muunnellulla lomakkeella tai aiemmin käytetyllä lomakkeella, ei hyväksytä. Asiakirjoja ei saa täyttää käsin.

1. Vaadittavat asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on toimitettava kolmena kappaleena:

- hakemuslomake täytettynä, päivättyinä ja sellaisen henkilön allekirjoittamana, jolla on oikeus tehdä sitoumuksia hakijajärjestön puolesta
- päivätty ja allekirjoitettu, hankkeen talousarviota koskevalle vakiolomakkeelle laadittu alustava talousarvio, jossa jaotellaan yksityiskohtaisesti odotetut menot ja tulot (talousarviolomake on saatavilla komission Internet-sivuilla).

Seuraavat asiakirjat on toimitettava yhtenä kappaleena:

- päivätty ja pankin leimaama sekä järjestön vastuuhenkilön allekirjoittama tilittielomake
- ulkopuolisen hyväksytyyn tilintarkastajan laatima tilintarkastuskertomus, jossa vahvistetaan järjestön viimeisen saatavissa olevan varainhoitovuoden tilinpäätös
- hakijajärjestön vuotta 2004 koskeva vuosittainen toimintasuunnitelma, jossa kuvataan yksityiskohtaisesti toteutettaviksi suunnitellut toimet

- viimeisen saatavissa olevan varainhoitovuoden toimintakertomus
- organisaatiokaavio ja työntekijöiden tehtävien kuvaus sekä toimien suorittamisesta vastaavien henkilöiden ansioluettelot
- todisteet oikeudellisesta asemasta sekä asianmukaisesti rekisteröidyt järjestön säännöt
- alustava talousarvio vuodelle 2004, jossa jaotellaan yksityiskohtaisesti järjestön odotetut menot ja tulot.

Hakijat voivat vapaasti liittää muitakin asiaankuuluviksi katsomiensa asiakirjoja hakemuksensa tueksi.

2. Määräaika hakemusten jättämiselle

Hakemukset toimitetaan suljetussa kirjekuussa kirjattuna kirjeenä, lähettipalvelun välityksellä tai henkilökohtaisesti (hakemuksen tuojalle annetaan päivätty ja allekirjoitettu vastaanotto-kuitti) seuraavaan osoitteeseen:

Postiosoite

Euroopan komissio
Oikeus- ja sisäasioiden pääosasto
yksikkö B5 – EU:sta tehdyn sopimuksen VI osaston ohjelmien hallinnointi
AGIS 2004 – ehdotuspyyntö/OG
Toimisto LX-46 3/159
B-1049 Bruxelles/Brussel

Osoite henkilökohtaisesti toimitettaessa

Euroopan komissio
Oikeus- ja sisäasioiden pääosasto
AGIS 2004 – ehdotuspyyntö/OG
Toimisto LX-46 3/159
Service du courrier central
Rue de Genève 1
B-1140 Bruxelles-Evere

Hakemuksiin sovelletaan seuraavia määräaikoja:

- kirjattu kirje on postitettava viimeistään 15. tammikuuta 2004, mistä postileimaa pidetään osoituksena
- henkilökohtaisesti tai valtuutetun edustajan tai yksityisen kuriiripalvelun välityksellä toimitettujen hakemusten on oltava perillä viimeistään 15. tammikuuta 2004 kello 12.00 Keski-Euroopan aikaa. Hakemuksen vastaanottaneelta virkamieheltä on saatava päivätty ja allekirjoitettu vastaanotto-kuitti.

Edellä mainittujen määräaikojen jälkeen saapuneita hakemuksia ei hyväksytä.

3. Vastaanottoilmoitus

Euroopan komissio lähettää ehdotukset vastaanotettuaan kaikille hakijoille vastaanottotodistuksen, josta käy ilmi, onko hakemus toimitettu määräajassa, ja hakemuksen viitenumero.

VII LISÄTIETOJA

Hakijoita kehoitetaan tutustumaan AGIS-ohjelman hakuoppaaseen, joka löytyy seuraavasta osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/intro/funding_intro_en.htm

Hakijat voivat esittää kysymyksiä sähköpostitse tai faksilla seuraavaan osoitteeseen, jolloin kysymykseen tulee liittää selkeästi ehdotuspyynnön viitetiedot:

Sähköpostiosoite: JAI-AGIS@cec.eu.int

Faksi (32-2) 299 82 15

VIII AIKATAULU

Arviointikomitea pyrkii saattamaan hakemusten alustavat valinnat päätökseen helmikuun 2004 loppuun mennessä. Se kuulee tämän jälkeen hanketta koskevan päätöksen nojalla perustettua jäsenvaltioiden edustajista koostuvaa komiteaa. Komissio päättää lopullisesti hakemusten alustavasta valinnasta huhtikuussa 2004.

Kaikille hakijoille ilmoitetaan kirjallisesti niiden hakemusta koskevasta päätöksestä viimeistään 30. huhtikuuta 2004.

Avustussopimuksen edunsaajat saavat 80 % avustuksesta ennakkomaksuna, kun kummatkin osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen. Avustuksen loppuosan tarkka määrä lasketaan toimien päätyttyä edunsaajan toimittamien tositteiden perusteella. Tukikelpoiseksi ei katsota ennen 15. päivää tammikuuta 2004 syntyneitä menoja.

IX TIETOJEN JULKAISEMINEN JÄLKIKÄTEEN

Kaikki varainhoitovuoden aikana myönnetty avustukset on julkaistava Euroopan yhteisöjen www-sivustolla ensimmäisen vuosipuoliskon aikana sen varainhoitovuoden päättymisen jälkeen, jonka puitteissa avustukset myönnettiin. Tiedot voidaan julkaista myös muulla sopivalla tavalla, esimerkiksi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Edunsaajan suostumuksella julkaistaan

- a) edunsaajan nimi ja osoite,
- b) avustuksen tarkoitus
- c) myönnetty määrä ja rahoitusosuus toiminnasta tai hyväksytystä työohjelmasta.

Komissio voi poiketa tästä velvoitteesta, mikäli tietojen paljastaminen voi vaarantaa edunsaajan turvallisuuden tai vahingoittaa tämän kaupallisia intressejä.

Kaikkien edunsaajien on näkyvästi mainittava yhteisön tuki.

**POLIISIYHTEISTYÖTÄ JA OIKEUDELLISTA YHTEISTYÖTÄ RIKOSASIOISSA KOSKEVA
OHJELMA (AGIS-OHJELMA)**

Työohjelma ja ehdotuspyyntö vuodeksi 2004 (Hankkeiden yhteisrahoitus)

(2003/C 308/14)

I. AGIS-OHJELMAN TAVOITTEET (2003–2007)

Heinäkuun 22. päivänä 2002 esitetyn AGIS-puiteohjelman⁽¹⁾ tavoitteena on edistää poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa ja tukea oikeusalan toimijoiden toimia kyseistä alaa koskevan eurooppalaisen politiikan kehittämiseksi. Ohjelma kattaa ajanjakson 2003–2007 ja on näin ollen jatkoa niille ohjelmille, joita toteutettiin aiemmin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen⁽²⁾ VI osaston nojalla ja jotka päättyivät joulukuussa 2002. Siinä on mukana ne toimet, jotka aiemmin rahoitettiin budjettikohdasta B5-831 (huumausaineet).

Ohjelman yleiset tavoitteet ovat seuraavat⁽³⁾:

- kehittää poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa koskevaa EU:n politiikkaa sekä toteuttaa ja arvioida sitä
 - tukea ja vahvistaa verkottumista, keskinäistä yhteistyötä kaikkien jäsenvaltioiden yhteistä etua koskevissa yleisissä kysymyksissä, tietojen, kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa ja levittämistä, yhteistyötä paikallis- ja aluetasolla sekä koulutuksen ja tieteellisen ja teknisen tutkimuksen parantamista ja mukauttamista
 - kannustaa jäsenvaltioita vahvistamaan yhteistyötään ehdokasmaiden ja muiden EU:n ulkopuolisten maiden sekä alalla toimivien alueellisten ja kansainvälisten järjestöjen kanssa.
- AGIS-ohjelmasta tuetaan seuraaviin erityistavoitteisiin liittyviä hankkeita ja toimia:
- eurooppalaisen rikosoikeusalueen luominen ja rajatylittävää yhteistyötä edistävien oikeuskeinojen kehittäminen
 - oikeus-, poliisi- ja tulliviranomaisten ammatillisen osaamisen kehittäminen lisäämällä Euroopan eri maissa voimassa olevan lainsäädännön sekä niissä sovellettavien menettelyjen ja strategioiden tuntemusta
 - menetelmien, keinojen ja osaamisen kehittäminen viranomaisten välisen yhteistyön tukemiseksi
 - eri jäsenvaltioiden saman alan viranomaisten välisen yhteistyön ja julkishallinnon yksiköiden välisen tiedonvaihdon edistäminen
 - lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten välistä sekä kyseisten viranomaisten ja valtiosta riippumattomien järjestöjen, kansalaisyhteiskunnan, liike-elämän, ammattikuntien ja tiede- ja tutkimusmaailman välistä yhteistyötä koskevien monialaisten strategioiden ja toimien kehittäminen

— selvitykset ja tutkimukset, jotka koskevat erityisesti strategioita ja tekniikoita tiettyjen rikostyyppien torjumiseksi, sekä politiikan arviointi

— tietojen ja kokemusten vaihto sekä parhaiden käytäntöjen levittäminen.

Yleiset tavoitteet pyritään saavuttamaan seuraavilla aloilla:

- eurooppalaisen rikosoikeusalueen luominen
- oikeusviranomaisten välisen ja oikeusalan toimijoiden välisen yhteistyön vahvistaminen, oikeudellinen yhteistyö yleisissä ja rikosoikeudellisissa asioissa, puolustautumisoikeuden edistäminen
- lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen
- järjestäytyneen rikollisuuden ehkäiseminen ja torjuminen, viranomaisten ja yksityisen sektorin väliset kumppanuuksuhteet ja yhteistyö
- huumausainekaupan ehkäiseminen ja torjuminen
- rikosten torjunta
- uhrien oikeuksien suojaaminen
- suojautuminen rikoksilta, taloudellisten riskien ja uhkien analyysi, tietojen vertailu ja levittäminen, tilastot.

II. OHJELMASTA TUETTAVAT TOIMET JA KOHDERYHMÄT

AGIS-ohjelmasta tuetaan eurooppalaiseen poliisi- ja tulli- sekä oikeudelliseen yhteistyöhön rikosasioissa liittyviä hankkeita, joiden tarkoituksena on parantaa oikeusalan toimijoiden ammat-tiosaamista, alan viranomaisten yhteistyötä, lainsäädännön nou-dattamista ja rajatylittävän rikollisuuden torjumista.

1. OHJELMAN TOIMET

Päätöksen 4 artiklassa mainitaan seuraavat toimet:

- koulutus
- vaihto- ja harjoitteluohjelmien laatiminen ja niiden täytän-töönpanon aloittaminen

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2002/630/YOS (EYVL L 203, 1.8.2002, s. 5).

⁽²⁾ Grotius II – rikosoikeuden ala, Oisin II, Stop II, Hippokrates, Falcone.

⁽³⁾ Neuvoston päätöksen 2 artikla.

- tutkimus (mukaan luettuna politiikkojen kehittämistä tukeva soveltava tutkimus)
- ohjelman toteuttamisen yhteydessä saatujen tulosten levittäminen
- jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten, oikeusviranomaisten tai jäsenvaltioiden muiden rikollisuuden ehkäisemiseen ja torjuntaan osallistuvien julkisten tai yksityisten organisaatioiden välisen yhteistyön kannustaminen esimerkiksi verkottumista tukemalla
- konferenssit ja seminaarit.

2. KOHDERYHMÄ

Agis-ohjelma on tarkoitettu seuraaville kohderyhmille:

- oikeusalan toimijat: tuomarit, syyttäjät, asianajajat, ministeriöiden virkamiehet, rikospoliisin virkamiehet, haaste- ja ulosottomiehet, oikeudelliset asiantuntijat, tuomioistuinten tulkit sekä muut oikeuden hoitoon liittyvien ammattien harjoittajat
- lainvalvontaviranomaiset ja jäsenvaltioiden julkisten laitosten viranomaiset, jotka ovat kansallisen lain nojalla vastuussa rikollisuuden ehkäisemisestä, paljastamisesta ja torjunnasta
- muita julkisia viranomaisia edustavat virkamiehet sekä yhdistysten, ammattijärjestöjen, tutkimusalan ja liikemaailman edustajat, jotka osallistuvat järjestäytyneen tai muun rikollisuuden torjuntaan ja ehkäisemiseen
- uhrien auttamisesta vastaavien yksiköiden edustajat, maahanmuuttoasioista ja sosiaalipalveluista vastaavien viranomaisten edustajat mukaan luettuina.

Opiskelijat eivät voi osallistua ohjelmaan, mutta siitä voidaan antaa rahoitusta koulutettavina oleville nuorille asiantuntijoille.

Hankkeisiin osallistuvat voivat olla jäsenvaltioiden tai EU:hun vuonna 2004 liittyvien maiden, ehdokasmaiden ja mahdollisesti myös EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisia, jos se on hankkeen kannalta perusteltua.

3. TUKIKELPOISET ORGANISAATIOI

Tukea voivat hakea kansalliset, alueelliset tai paikalliset julkiset tai yksityiset elimet tai laitokset, yksityiset toimijat, yhdistykset, ammattijärjestöt tai liike-elämää edustavat järjestöt, voittoa tavoittelemattomat järjestöt tai koulutus- tai tutkimuslaitokset, joilla on laillinen asema ja jotka ovat sijoittautuneet johonkin EU:n jäsenvaltioon tai EU:hun liittyvään valtioon, sekä Eurojust ja Europol.

Yksityishenkilöiden avustushakemuksia ei voida ottaa huomioon.

III. TOIMINTA-ALUEET JA ERITYISAIHEET

A. YHTEISTYÖHANKKEET (ENIMMÄISRAHOITUS 70 PROSENTTIA)

1. EUROOPPALAISEN RIKOSOIKEUSALUEEN KEHITTÄMINEN

Soveltamisala

Tähän luokkaan kuuluvien hankkeiden tavoitteena on kehittää, ottaa käyttöön ja arvioida EU:n lainsäädäntöä ja politiikkaa. Ne voivat liittyä aineelliseen rikosoikeuteen, prosessioikeuteen, kansalliseen lainsäädäntöön tehtäviin muutoksiin, oikeusalan toimijoiden organisointiin ja toimintaan sekä EU:n yhteistyörakenteiden (Europol, Eurojust, Euroopan oikeudellinen verkosto) rooliin ja toimintaan.

Hankkeet jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmien keskinäisen tuntemuksen parantamiseksi voivat liittyä mihin tahansa rikosoikeudellisen yhteistyön alaan (prosessijärjestelmiin, oikeusjärjestelmän hallinnointiin ja toimintaan, rikosseuraamusjärjestelmiin, todisteiden hyväksyttävyyteen jne.).

Aiheet

1.1 Eurooppalaisten oikeuskeinojen käyttöönotto ja EU:n politiikan kehittäminen rikosasioita koskevassa poliisiyhteistyössä ja oikeudellisessa yhteistyössä

a) Toimet tietämyksen lisäämiseksi sekä tietojen jakamiseksi ja koulutuksen antamiseksi rikosoikeudellisten päätösten vastavuoroista tunnustamista koskevista EU:n säädöksistä, kuten seuraavista jo voimassa olevista tai lähiaikoina voimaan tulevista puitepäätöksistä:

— vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltaminen taloudellisiin seuraamuksiin (EYVL C 278, 2.10.2001, s. 4)

— omaisuuden hukkaamiskieltoa ja todistusaineiston säilyttämistä koskevien päätösten täytäntöönpano Euroopan unionissa (EUVL L 196, 2.8.2003, s. 45)

— menetetyksi tuomitsemista koskevien päätösten täytäntöönpano Euroopan unionissa (EYVL C 184, 2.8.2002, s. 8)

— eurooppalaisen pidätysmääräyksen käyttöönotto (EYVL L 190, 18.7.2002)

— alusten ympäristönsuojelun alalla aiheuttama rikollinen ympäristön pilaaminen (KOM(2003) 227 lopull.);

b) lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten sekä muiden oikeusalan toimijoiden välisen yhteistyön vahvistaminen todistajien sekä rikollisjärjestöihin kuuluvien ja oikeusviranomaisten kanssa yhteistyötä tekevien henkilöiden suojelua koskevien säännösten täytäntöönpanemiseksi ja kehittämiseksi;

c) välineiden kehittäminen käytössä olevien oikeuskeinojen soveltamisen, tehokkuuden ja vaikutusten arvioimiseksi ja mittaamiseksi;

- d) vuoden 1997 yhteiseen kantaan sekä oikeusjärjestelmien arviointijärjestelmän perustamisesta ja niiden soveltamisesta kansallisella tasolla terrorismin torjumiseksi 28 päivänä marraskuuta 2002 tehtyyn neuvoston päätökseen (EYVL L 349, 24.12.2002, s. 1) perustuvien, asiantuntija-arvioinnin perusteella annettujen päätelmien täytäntöönpano;
- e) Eurojustin toimintaa ja työmenetelmiä koskevasta koulutuksesta vastaavien henkilöiden kouluttaminen;
- f) yhteistyö Europolin, Eurojustin ja Euroopan oikeudellisen verkoston rakenteiden kanssa;
- g) selvitys oikeudellisille asiantuntijoille asetettavista vaatimuksista sekä hankkeiden toteuttaminen EU:n tasolla asiantuntijoiden käytön helpottamiseksi erityisesti tapauksissa, joilla on vaikutuksia useammassa jäsenvaltiossa;
- h) vertaileva tutkimus rikosoikeudellisten seuraamusten soveltamisesta EU:hun liittyvissä valtioissa.

- syyttömyysolettama
- todistustaakka
- todisteiden esittäminen
- todisteiden hyväksyminen
- avaintodistajien ja ilmiantajien suojeleminen
- rikoksesta tuomittujen sopeuttaminen yhteiskuntaan ja vaihtoehtoiset rangaistusmallit
- uhrien kohtelu
- nuorisorikollisuuden ja mm. nuoriin rikoksenteijöihin sovellettavien kansallisten lainsäädäntöjen vertaileva tutkimus

1.2 Epäiltyjen ja vastaajien puolustautumisoikeuden ja menettelyllisten oikeusturvatakeiden parantaminen koko Euroopan unionin alueella

- a) Epäillyille tai vangeille tarkoitetun, heidän oikeuksistaan kerrotavan kirjeen laatimiseen, kääntämiseen ja julkaisemiseen liittyvät toimet;
- b) tulkkaus- ja käännöspalvelujen sekä oikeusneuvonnan tarjoamisen tukeminen.

- oikeushenkilöiden rikosoikeudellinen vastuu
- valtioiden vastuu, kun epäilty vapautetaan syytteistä;

1.3 Eri jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmien tuntemuksen parantaminen

- a) Oikeusalan ammattilaisten osaamisen kehittäminen sekä pehdyttäminen jäsenvaltioiden, EU:hun liittyvien maiden ja ehdokasmaiden oikeusjärjestelmiin sekä niiden oikeus-, poliisi- ja tulliviranomaisten työmenetelmiin ja -menettelyihin seminaarien ja harjoittelun avulla ⁽⁴⁾;
- b) muun muassa seuraavien periaatteiden soveltamista vertailevien seminaarien ja tapaustutkimusten järjestäminen:

- c) tuki ylikansallisten (jäsenvaltioiden välisten tai jäsenvaltioiden ja EU:hun liittyvien maiden välisten) vaihto-ohjelmien perustamiselle ja testaamiselle, 3–6 kuukauden vaihto yksiköiden erityistarpeita silmällä pitäen ⁽⁵⁾;
- d) paikan päällä tai virtuaaliympäristössä järjestettävät kieli- ja terminologiakoulutuskurssit ⁽⁶⁾ ja niihin liittyvien erityismoduulien kehittäminen ja testaus;
- e) kaikkien 15 jäsenvaltion, EU:hun liittyvien maiden ja ehdokasmaiden eri alojen poliitikkoja käsittelevät tietoseminaarit;
- f) vertailututkimukset, joissa käsitellään jäsenvaltioiden, EU:hun liittyvien maiden ja ehdokasmaiden lainsäädäntöä ja joiden tavoitteena on esittää seuraavia parannuksia lainsäädäntöön tai menettelyihin:

- keskinäisen avun periaatteen korvaaminen keskinäisellä tunnustamisella

⁽⁴⁾ Voidaan toteuttaa kahdenlaisia toimia:

- Kansallisten virkamiesten tutustuttaminen eurooppalaisen yhteistyön sääntöihin ja menettelyihin sekä muiden jäsenvaltioiden rikosoikeuteen ja rikosoikeudenkäynteihin: enintään 30 000 euroa osallistujamaiden luennoitsijoiden matka-, oleskelu- ja tulkkauskuuluihin. Hankkeen tulee sisältää vähintään 6 koulutusseminaarina, jotka kestävät 3–4 päivää. Hakijavaltio maksaa kansallisten osallistujien kulut.
- Muiden maiden virkamiesten ja erityisesti EU:hun liittyvien ja ehdokasmaiden tuomareiden ja poliisien tutustuttaminen rajatylittävän yhteistyön sääntöihin ja mekanismeihin ja/tai kansalliseen prosessioikeuteen. Koulutus tapahtuu hakijamaassa ja kestää vähintään viikon. Osallistujien pitää olla useasta maasta. Hanke sisältää myös tietoseminaarin vastaanottajamaan kouluttajille ja oikeusalan toimijoille. Se käsittelee kahden muun osallistujamaan oikeusjärjestelmää ja menettelyjä.

⁽⁵⁾ Ennen valintaa komissiolle on ilmoitettava, millaista hakijaprofilia, pätevyyttä ja kokemusta edellytetään. Avustushakemukseen on liitettävä yksityiskohtainen kuvaus vastaanottavan valtion viranomaisen kanssa toteutettavaksi tarkoitetusta hankkeesta.

⁽⁶⁾ Edunsaaja voin saada 30 000 euroa kurssin ja koulutusmoduulin kehittämiseksi mukaan luettuna kieltä koskeva koulutus. Kehitetyt moduulit on laadittava yhteistyössä sellaisen maan koulutuskeskuksen kanssa, jonka kieli opetuskieli on, ja se on annettava ilmaiseksi oikeus- ja poliisialan koulutuslaitosten käyttöön, jos nämä kuuluvat suoraan julkisen viranomaisen alaisuuteen ja jos ne saavat rahoitusta suoraan julkisista määrärahoista.

- jäsenvaltioiden vastuu oikeudenkäynnistä luovuttaessa, syytteistä vapautettaessa tai oikeudellisen virheen yhteydessä
- oikeusavun ja tulkkauksen takaamisen periaatteiden täytäntöönpano jäsenvaltioissa
- järjestäytyneiden rikollisryhmien syytteeseen asettaminen ja niiden toiminnan estäminen.

1.4 Tietosuojapolitiikan kehittämisen tukemiseen tähtäävät toimet

2. LAINVALVONTAVIRANOMAISTEN VÄLISEN YHTEISTYÖN VAHVISTAMINEN

Soveltamisala

Tähän luokkaan kuuluvien hankkeiden tavoitteena on vahvistaa eri lainvalvontaviranomaisten (kuten poliisi- ja tulliviranomaisten) välistä yhteistyötä, edistää kokemusten vaihtoa, kehittää käytäntöön liittyviä ja operatiivisia hankkeita sekä parantaa oikeusalan toimijoiden Euroopan eri maissa käytössä olevien strategioiden ja voimassa olevan lainsäädännön tuntemusta.

Hankkeet voivat kohdistua myös jäsenvaltioiden, EU:hun liittyvien maiden ja ehdokasmaiden sekä soveltuvilta osin eräiden muiden EU:n ulkopuolisten maiden väliseen kokemusten ja käytäntöjen vaihtoon. Yleisesti ottaen hankkeeseen tulee sisällyttää hakijajärjestön valtion ja mahdollisuuksien rajoissa aihekohtaisesti muiden osallistujavaltioiden eri lainvalvontaviranomaiset.

Aiheet

- a) Poliisi- ja rikostutkintatekniikoita koskeva koulutus sekä analyysitekniikoiden ja -menetelmien kehittäminen innovatiivisilla tai vahvasti erikoistuneilla aloilla (ydinaseiden, biologisten, kemiallisten ja radioaktiivisten aseiden aiheuttamat riskit, pankkikorttipetokset, synteettiset huumausaineet, pahoin tuhoutuneiden ruumiiden tunnistaminen, verkostoitunut tietokonerikollisuus jne.);
- b) sellaiset eriteltyjä erityisvaatimuksia palvelevat operatiiviset koulutusharjoitukset, joiden tarkoituksena on kehittää amatillisten toimijoiden kykyä osallistua useampien eri jäsenvaltioiden ja EU:hun liittyvien maiden lainvalvontaviranomaisten yhdessä suorittamiin operaatioihin; toimet, jotka liittyvät yhteisten rajatylittävien tullitoimipisteiden tai poliisi- ja tulliyhteistyökeskusten avaamiseen ja kehittämiseen; kaksi- tai kolmikielisten käytännön oppaiden laatiminen raja- ja matkailualueilla toimivien lainvalvontaviranomaisen käyttöön
- c) toimet, joilla tuetaan ja kehitetään edelleen jäsenvaltioiden ja EU:hun liittyvien maiden lainvalvontaviranomaisten valmiuksia osallistua yhteisten tutkintaryhmien toimintaan, sillä yhteisistä tutkintaryhmistä 13 päivänä kesäkuuta 2002 tehty neuvoston puitepäätös (?) oli määrä panna täytäntöön jäsenvaltioissa ennen 1. päivää tammikuuta 2003;
- d) yhteisen erityiskoulutusohjelman laatiminen poliisi- ja tulliviranomaisille, joilla on samanlaisia tai täydentäviä tehtäviä;
- e) erityiset koulutustoimet tulliviranomaisille, jotka toimivat lainvalvontatehtävissä EU:sta tehdyn sopimuksen VI osastossa määrätyn yhteistyön puitteissa;
- f) monikansallisten erityistyöryhmien luominen terroristeja koskevan tiedon keruuseen;
- g) rikollisten ja terroristien profiilin analyysitekniikoiden kehittäminen käytännön sovelluksin (esim. lentokentillä, juna-asemilla ja kansainvälisissä satamissa) ja tulosten vaihto; kiellettyjen tavaroiden kauppaa harjoittavien luonnollisten ja oikeushenkilöiden profiilin analyysitekniikoiden kehittäminen ulkorajojen, satamien ja kansainvälisten lentokenttien valvonnan parantamiseksi;
- h) rikosteknisten yksiköiden välinen käytännön yhteistyö (esim. avun pyytäminen toisen jäsenvaltion rikostekniseltä yksiköltä, jolla tiedetään olevan erityisasiantuntemusta tietyllä alalla ja joka voi auttaa rikostutkinnassa);
- i) tietotekniikan välineiden kehittäminen jäsenvaltioiden yhteistyön tehostamiseksi rikostutkinnassa;
- j) yhteistyön tehostaminen tiedustelusta ja lainvalvonnasta vastaavien viranomaisten välillä järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin torjunnassa varsinkin erityisen riskialttiiden tavaroiden, kuten ydinteknisiä, radiologisia, biologisia ja kemiallisia uhkia aiheuttavien tuotteiden sekä aseiden ja räjähteiden kaupassa;
- k) yhteistyön tehostaminen tulliviranomaisten välillä laittomien tuotteiden kaupan torjumiseksi; yhteiset tullivalvontatoimet (joihin osallistuu tarvittaessa muita lainvalvontaviranomaisia ja Europol); tullivalvonnan parhaiden käytäntöjen kehittäminen (esimerkiksi yhteisten oppaiden ja vertailevien analyysien kehittäminen);
- l) Napoli II -yleissopimuksen soveltamisen arviointi ja toimintaohjeiden jakelu kaikilla kielillä sähköisessä muodossa lainvalvontaviranomaisten käyttöön;
- m) arviointi siitä, kuinka lainvalvontaviranomaiset käyttävät EU:n tarjoamia keinoja; esteiden tunnistaminen ja vähentäminen lainvalvontaviranomaisten yhteistyössä järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi;

(?) EYVL L 162, 20.6.2002, s. 1.

- n) kieli- ja terminologiakoulutuskurssien kehittäminen mukaan luettuna lainvalvontaviranomaisille tarkoitettujen koulutusmoduulien kehittäminen ja testaus;
- o) vertaileva tutkimus niistä jäsenvaltioiden eri lainvalvontaviranomaisten valtuuksista poliisiyhteistyön alalla rikosasioissa, jotka on lueteltu EU:sta tehdyn sopimuksen 30 artiklan a ja b alakohdassa, jotta voitaisiin tunnistaa päällekkäisyydet ja muut esteet tehokkaammalle yhteistyölle niin jäsenvaltioiden sisällä kuin niiden välillä;
- p) johonkin edellä mainittuun alaan liittyvät 2–6 kuukauden pituiset henkilövaihdot, joille osallistuvat yksiköt asettavat omat erityisvaatimuksensa ⁽⁸⁾.
3. JÄRJESTÄYTYNEEN RIKOLLISUUDEN EHKÄISEMINEN JA TORJUMINEN; VIRANOMAISTEN JA YKSITYISEN SEKTORIN VÄLISET KUMPPANUUSSUHTEET JA YHTEISTYÖ

Soveltamisala

Tähän luokkaan kuuluvien hankkeiden tavoitteena on parantaa eräiden rikostyyppien torjuntaa lisäämällä osallistujien tietoa rikollispiireistä ja niiden käyttämistä tekniikoista, kehittää osaamista ja operatiivisia menetelmiä, joiden avulla rikolliset pysytään pidättämään ja saattamaan oikeuden eteen, ja edistää monialaista ⁽⁹⁾ sekä viranomaisten ja yksityisen sektorin välistä yhteistyötä.

Näissä toimissa on oltava mukana oikeusalan toimijoita ja viranomaisia.

Aiheet

3.1 Analyysi rikollisuuden vaikutuksista talouden kehitykseen ja toimet rikosten ehkäisykulttuurin tehostamiseksi

- a) Analyysi järjestäytyneen rikollisuuden taloudellisista vaikutuksista ja riskitekijöistä sekä järjestäytyneen rikollisuuden tunkeutumisesta lailliseen talouteen mukaan luettuna analyysi julkisen sektorin lahjonnan muodoista ja syistä, uhanalaisimpien yritysten tunnistaminen, työmarkkinoiden piirteet (pimeä työ, vajaatyöllisyys jne.), asianomaisten alueiden/talouksien tilanne;
- b) keinot, joilla ehkäistään rikollisuuden tunkeutuminen paikallistalouteen, ja alueellisten foorumeiden luominen yliopistoille, talouden toimijoille, viranomaisille ja valtiosta riippumattomille järjestöille kyseisen ilmiön tuntemuksen parantamiseksi ja sitä ehkäisevien keinojen kehittämiseksi;

- c) taloudellista ja sosiaalista kehittämistä koskevien ohjelmien (rakennerahastot, Maailmanpankki jne.) puitteissa käyttöön otettujen parhaiden käytäntöjen arviointi ja levittäminen;
- d) strategioiden, menetelmien ja parhaiden käytäntöjen kehitys järjestäytyneiden rikollisryhmien toiminnan estämiseksi; tulosten levittäminen ja niiden toistettavuuden arviointi mukaan luettuna Palermon yleissopimuksen täytäntöönpano ja seuranta;
- e) järjestäytyneiden rikollisverkostojen, yritysten ja viranomaisten jne. välisten yhteyksien analyysi;
- f) rikoksen aiheuttaman haitan suuruuden indikaattoreiden määrittäminen ja vaihteluiden mittaaminen;
- g) järjestäytyneiden rikollisryhmien viestinnän kuuntelun häirintään ja uusille rikollisuuden aloille levittäytymiseen käytetyn uuden teknologian tunnistaminen.

3.2 Ihmiskauppa ja lasten seksuaalinen hyväksikäyttö

- a) Todistajina viranomaisten kanssa yhteistyötä tekevien uhrien tukeminen ja suojeleminen;
- b) tutkintatekniikat ja -menettelyt sekä erilaiset todistuskeinot
- c) kysyntää ja kysynnän vähentämiskeinoja koskevat tutkimukset ja analyysit;
- d) epäilyn kohteena olevia organisaatioita koskevan poliisitutkiminnan ja hallinnollisen valvonnan koordinointi;
- e) sellaisten yritysten, kuten työnhaku-, avioliitto-, matkailu-, seuralais-, au pair – tai adoptiovälityksen osallistuminen ihmiskaupan torjuntaan riittävien seuraamusten määrittämisen ja asianmukaisen hallinnollisen valvonnan helpottamiseksi;
- f) rikosoikeudelliset toimet ja asianmukaiset rangaistukset ihmiskaupassa sekä naisten ja lasten seksuaalisessa hyväksikäytössä;
- g) turvallisuusriskien vähentäminen valtiosta riippumattomien järjestöjen henkilöstön toiminnan yhteydessä;
- h) tiedotushankkeet lähtö-, kauttakulku- ja kohdemaissa.

3.3 Huumausainekaupan ehkäiseminen ja torjuminen ⁽¹⁰⁾

- a) Toimenpiteiden kehittäminen laittoman huumausainekaupan mukaan luettuna uusien synteettisten huumeiden kaupan torjunnan tehostamiseksi;

⁽⁸⁾ Ennen valintaa komissiolle on ilmoitettava, millaista hakijaprofiilia, pätevyyttä ja kokemusta edellytetään. Avustushakemukseen on liitettävä yksityiskohtainen kuvaus vastaanottavan valtion viranomaisen kanssa toteutettavaksi tarkoitetusta hankkeesta. Tulliviranomaisten vaihdon osalta hakijoita kehoitetaan tutustumaan Tulli 2002 -ohjelmaan.

⁽⁹⁾ Ensisijaisiksi katsotaan monialaiset hankkeet, kuten myös hankkeet, jotka sisältävät realistisia toimintaehdotuksia, sekä hankkeet, jotka tähtäävät julkisen ja yksityisen sektorin yhteistyötä edistävien menettelyjen ja järjestelyjen määrittelyyn.

⁽¹⁰⁾ Katso myös kohta III.4 – Rikollisuuden ehkäisy.

- b) toimenpiteiden ja valvontakeinojen kehittäminen, jotta voidaan seurata kemiallisten esiasteiden kulkeutumista lääketeollisuudesta huumausaineiden valmistukseen jäsenvaltioissa, EU:hun liittyvissä maissa ja ehdokasmaissa tai muissa EU:n ulkopuolisissa maissa;
- c) huumausainekaupan ja terrorismin rahoittamisen välisiä yhteyksiä koskevat tutkimukset;
- d) huumemarkkinoille suuntautuvien toimitusten katkaisemiseen tähtäävien strategioiden tehokkuutta koskevat tutkimukset.

3.4 Ampuma-aseet

- a) Yhteistyö ja tietojen vaihto jäsenvaltioiden, EU:hun liittyvien maiden, ehdokasmaiden ja/tai EU:n ulkopuolisten maiden toimivaltaisten viranomaisten välillä laittomasta ampuma-asekaupasta ottaen huomioon ampuma-aseiden laittoman valmistuksen ja kaupan torjuntaa koskevan YK:n pöytäkirjan määräykset;
- b) koulutus ja lainvalvontaviranomaisten ja tulliviranomaisten käyttöön tarkoitetut ohjeet laittomasta ampuma-asekaupasta;
- c) nykyisten välineiden arviointi ja tarvittaessa tietotekniikan välineiden kehittäminen jäsenvaltioiden yhteistyön tehostamiseksi ampuma-aseiden jäljittämisessä;
- d) tutkimus uhasta, jonka laitton ampuma-asekauppa Euroopan unionille aiheuttaa, ja ilmiön ehkäisemisen ja torjunnan strategioista.

3.5 Tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvä rikollisuus; tietotekniikkarikollisuus

- a) Lainvalvontaviranomaisten toimintakyvyn tehostaminen tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvän rikollisuuden ehkäisemiseksi ja torjumiseksi erityisesti tiedonkeruussa ja erikoiskoulutuksessa;
- b) tarpeiden ja välittömien avustusjärjestelmien analyysi tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvän rikollisuuden tutkimiseksi ja erityisesti sähköisten todisteiden keruuseen tarvittavat takeet;
- c) onnistuneiden pilottihankkeiden tulosten tunnistaminen ja käyttö erityisesti eurooppalaisen ohjeiston kehittämiseksi tietojärjestelmiä vastaan hyökättäessä ja rikollisessa toiminnassa;
- d) yhteistyö jäsenvaltioissa, EU:hun liittyvissä maissa, ehdokasmaissa ja EU:n ulkopuolisissa maissa julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeissa kokemusten vaihtamiseksi sekä tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvää rikollisuutta koskevan tiedon keräämiseksi, vaihtamiseksi ja käsittelemiseksi;
- e) analyysi tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvän rikollisuuden nykytilanteesta ja edellytyksistä eurooppalaisten suuntaviivojen määrittämiseksi tietotekniikkarakenteiden suojelua silmällä pitäen.

3.6 Talousrikollisuus ⁽¹⁾

- a) Talouspetoksia koskevien tutkimusten parhaiden käytäntöjen ja menetelmien tunnistaminen;
- b) arvio yhteistyöstä rahanpesun selvittelykeskusten, lainvalvontaviranomaisten ja raportointivelvollisten järjestöjen välillä ja parhaiden käytäntöjen tunnistaminen;
- c) selvitys tarpeista ja keinoista, joilla estetään hyväntekeväisyysjärjestöjen ja muiden voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen väärinkäyttö terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden rahoittamiseen;
- d) selvitys rahanpesun vaaran esiintymisestä rahoituspalvelualalla ja erityisesti pankki-, vakuutus- ja välityspalveluissa, jotta voitaisiin tunnistaa alan heikot kohdat ja ryhtyä toimiin niiden korjaamiseksi;
- e) menetelmien kehittäminen ja parhaiden käytäntöjen tunnistaminen rahoitusta koskevassa tutkinnassa eli tutkinnassa, joka koskee rikollisuuden talouteen, rahoitukseen ja verotukseen liittyviä näkökulmia;
- f) selvitys mahdollisesta hyödystä, joka aiheutuisi epäiltyjen rikosten ilmoittamatta jättämisen ja erityisesti rahanpesua koskevan lainsäädännön muiden aspektien noudattamatta jättämisen määrittämisestä rikokseksi;
- g) epäilyttäviä kauppoja koskevien raporttien havaitsemisen ja ilmoittamisen parhaat käytännöt ja erityisesti näiden raporttien sisältö sekä parhaat käytännöt yleisten ja erityisten tietojen toimittamisesta takaisin raportoivalle järjestölle;
- h) selvitys parhaista käytännöistä ja menetelmistä tiedusteluun perustuvissa tutkintateknikoissa;
- i) selvitys esteistä, joita esiintyy EU:n laajuisen yritysten vastuun käyttöönotolle, ja mahdollisista eduista perustuen i) hallinnolliseen vastuuseen ja ii) rikosoikeudelliseen vastuuseen yleisseuraamuksena yritysten tekemissä talousrikkomuksissa, erityisesti rahanpesua koskevien säännösten rikkomisessa;
- j) selvitys parhaista käytännöistä poliisin, hallinnon ja oikeuslaitoksen menetelmissä ja menettelyissä, jotka koskevat rikoksesta peräisin olevien varojen menetetyksi tuomitsemista ja jäädyttämistä ja erityisesti varojen perimistä kansallisten elinten toimesta, sekä näiden elinten parhaista mahdollisista toimivallasta ja valtuuksista;

⁽¹⁾ Hakijoita kehoitetaan myös tarkastelemaan rahoitustukiohjelmien tarjoamia mahdollisuuksia yhteisön taloudellisten etujen suojelun alalla. Ks. esim. 2004 hyväksyttävä Herkules-ohjelma.

k) vertaileva analyysi ja/tai politiikan laatiminen veropetoksista, joita käytetään järjestäytyneen rikollisuuden rahoittamiseen; painopisteen tulee olla lainsäädännön puutteiden tunnistamisessa ja jäsenvaltioiden lainsäädännön mahdollisessa yhdenmukaistamisessa mukaan luettuna alv-petoksiin liittyvät rikosoikeudelliset seuraamukset, ja lähestymistavan tulee kohdistua kaikkiin toimijan toimiin ("whole trader" approach) varojen jäljittämisen, jäädyttämisen, takavarikon ja menetetyksi tuomitsemisen alalla.

3.7 Korruptio ⁽¹²⁾

- a) Korruption torjunta ja ehkäiseminen laatimalla viranomaisille mukaan luettuna lainvalvonta- ja oikeusviranomaiset eettiset toimintaperiaatteet, jotka perustuvat esimerkiksi EU:n hallintoministereiden Strasbourgissa marraskuussa 2000 hyväksymään päätöslauselmaan tai GRECO-suosituksiin; lahjomattomuutta koskevien ohjelmien käyttöönotto ja näitä koskevien tulosten vaihto;
- b) korruption vastaiseen tutkimukseen erikoistuneiden monialaisten työryhmien perustaminen ja sopimuksentekomenetelyjen seuraaminen;
- c) järjestäytyneen rikollisuuden ja korruption välisiä kytköksiä koskevat tutkimukset;
- d) korruption aiheuttamien kustannusten sekä korruption ja kestävä kehityksen välisen yhteyden ja vaikutusten arviointi;
- e) suuren mittaluokan korruption vaarojen ja erityisesti eturistiriitatapauksien ja julkisen ja yksityisen sektorin välillä tapahtuvan vaikutusvallan kauppaamisen arviointi;
- f) lainsäädännöllisten ja erityisten teknisten toimenpiteiden arviointi, jotta saadaan helpommin todisteita korruptiosta;
- g) arvio korruption riskitekijöistä poliittisten puolueiden rahoituksessa ja vaalikampanjoissa;
- h) sellaisten parhaiden käytäntöjen tunnistaminen, jotka siviililaisilla ja muilla oikeuskeinoilla tarjotaan lahjonnan uhreille, jotta nämä voisivat vedota tuomioistuimeen.

3.8 Väärentäminen ⁽¹³⁾

- a) Tietämyksen lisääminen sekä seuraaviin aloihin liittyvä tiedotus ja koulutus oikeusalan toimijoille:
 - immateriaalioikeuksien loukkaukset, tavaramerkkien väärentäminen, ohjelmistopiratismi, elokuva- ja musiikki-teollisuuden suojaaminen

⁽¹²⁾ Hakijoita kehoitetaan myös tarkastelemaan rahoitustukiohjelmien tarjoamia mahdollisuuksia yhteisön taloudellisten etujen suojelun alalla. Ks. esim. 2004 hyväksyttävä Herkules-ohjelma.

⁽¹³⁾ Hakijoita muistutetaan päällekkäisyyksien välttämiseksi siitä, että väärentäminen kuuluu myös EU:sta tehdyn sopimuksen ensimmäiseen pilariin ja että Tulli 2002 -ohjelma sisältää myös tähän liittyviä mahdollisuuksia.

- kuluttajien turvallisuuden vaarantava tuotteiden väärentäminen (lääketuotteet, teollisuustuotteet, elintarvikkeet)
- euron ⁽¹⁴⁾ ja muiden maksuvälineiden väärentäminen;

- b) julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksien edistäminen eräitä väärentämisrikkoksia koskevien tietojen vaihtamista ja käsittelyä varten;
- c) alakohtaiset pilottitutkimukset väärentämisen vaaran torjumisen menetelmistä.

3.9 Ympäristöä uhkaavan rikollisen toiminnan torjunta

- a) Lainvalvontaviranomaisten ja muiden viranomaisten välisen yhteistyön parantaminen jäsenvaltioissa saatuja kokemuksia hyödyntämällä erityisesti tietäntyyppisten jätteiden huollossa;
- b) tutkintatekniikoiden ja -menettelyjen sekä todistelukeinojen kehittäminen alusten aiheuttama ympäristön pilaantumisen alalla (esim. kaasua- ja öljypäästöt merellä).

3.10 Kulttuuriesineiden ja varastettujen taideteosten laiton kauppa

Jäsenvaltioiden poliisi- ja tulliviranomaisten sekä muiden erikoistuneiden lainvalvontaviranomaisten, oikeusviranomaisten, kulttuuriviranomaisten ja muiden toimijoiden kuten yksityisen sektorin välisen yhteistyön esteiden tarkastelu kulttuuriesineiden ja varastettujen taideteosten laittoman kaupan torjunnassa mukaan luettuna jäsenvaltioiden lainsäädännössä ja/tai käytännössä esiintyvien erojen ja heikkouksien synnyttämät ongelmat.

3.11 Ihmisestä peräisin olevien elinten ja kudosten kauppa

- a) Ihmisestä peräisin olevien kudosten ja solujen kauppaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön ja käytäntöjen analyysi; suositusten laatiminen laittoman kaupan torjumiseksi;
- b) ihmisestä peräisin olevien elinten kauppaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön ja käytäntöjen viimeaikaisten muutosten analyysi;
- c) ihmisestä peräisin olevien elinten kauppaa koskevan EU:hun liittyvien maiden ja ehdokasmaiden lainsäädännön ja käytäntöjen analyysi;
- d) tilastot ihmisestä peräisin olevien elinten, kudosten ja solujen kaupan tapauksista, jotta voidaan määrittellä laittoman kaupan kanavat ja vaikutus jäsenvaltioissa.

⁽¹⁴⁾ Hakijoita kehoitetaan myös tarkastelemaan erityisesti euron suojaamista väärentämiseltä koskevan Perikles-ohjelman tarjoamia mahdollisuuksia.

4. RIKOKSENTORJUNTA

Soveltamisala

Tähän luokkaan kuuluvien hankkeiden tavoitteena on kehittää menetelmiä parhaiden käytäntöjen tunnistamiseksi ja vaihtamiseksi osana rikoksentorjuntastrategioiden ja niiden vaikutusten analysointia, kehittää oikeusalan toimijoiden ammatillista osaamista ja edistää eräiden rikostyyppien torjuntaa lisäämällä tietoa rikollispiireistä ja niiden käyttämisestä tekniikoista.

Aiheet

4.1 Ennaltaehkäisyyn politiikka

- a) Rikollisuuden Euroopan tason ehkäisyyn parhaiden käytäntöjen menetelmien ja menettelyjen tarkastelu; tutkimus yhteisestä EU:n laajuudesta selvityksestä kaupunki-, huumausaine- ja nuorisirikollisuuden ensisijaisista osa-alueista ja tähän liittyvä selvitys parhaista käytännöistä;
- b) tutkimus rikoksentorjunnan vaikutuksista alue- ja paikallistalouksien kestävään kehitykseen;
- c) analyysi ja mittaus julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuden vaikutuksista rikollisuuden esiintymiseen paikallis-/aluetasolla ja toiminta-aloittain;
- d) kehittämistyö, jonka avulla pyritään paremmin ymmärtämään edellytyksiä tehokkaiden kansallisten toimien toteuttamiselle rikostorjunnan alalla;
- e) käsitelmällin laatiminen (jota voidaan hyödyntää esim. terminologiassa ja tyyppimäärittelyissä, yhteistyössä ja tietojen vaihdossa), jotta mahdollistetaan rikoksentorjunnan tietämyksen systemaattinen kuvaus;
- f) tutkimus lainsäädännöllisen ja hallinnollisen ympäristön nykyisistä olosuhteista ja mahdollisuuksista rikollisuuden torjuntaan; tutkimus menetelmistä riskien ja oikeudellisten aukkojen tunnistamiseen ja havaitsemiseen uusissa lainsäädäntöehdotuksissa ja niihin liittyvissä välineissä;
- g) tutkimus jäsenvaltioiden kulttuurieroista rikoksentorjunnan syy-seuraussuhteissa ja vastuukysymyksissä sekä lähtökohtien monimuotoisuudesta.

4.2 Kaupunkirikollisuuden torjunta

- a) Liike-elämän rikoksentorjuntaroolin ja sen kehittämismahdollisuuksien analysointi (julkisten ja yksityisten toimijoiden väliset, rikollisuuden torjuntaan ja vähentämiseen tähtäävät kumppanuudet);
- b) työpaikkaväkivallan tutkiminen sekä strategioiden kehittäminen sen ehkäisemiseksi ja työntekijöiden henkilökohtaisen turvallisuuden parantamiseksi;
- c) uusien rikoksentorjuntastrategioiden kehittäminen siten, että ne vastaavat yhteiskunnan kehityksen ja rikollisuuden monimuotoisuuden asettamiin haasteisiin ja torjuvat sitä tehokkaammin; rikollisuuden ja rikoksentorjunnan tulevien lähes-

tymistapojen ennakoiti siten, että saataisiin paremmat valmiudet tulevien muutosten torjuntaan;

- d) erityisominaisuuksien systemaattinen lisääminen uusiin tuotteisiin niihin kohdistuvan rikosriskin pienentämiseksi;
- e) rikollisuuteen kohdistuvan julkisen ja yksityisen valvonnan kehityksen ja suuntausten tutkiminen ja näiden sektoreiden rikostorjuntaroolin analysointi EU:n tasolla;
- f) kaupunkisuunnittelun ja -kunnostamisen politiikkojen vaikutusten analysointi.

4.3 Huumausainerikollisuuden torjunta

- a) Poliisiasemille tuotujen pidätettyjen henkilöiden huumeikäytön tutkiminen (pidätettyjen huumausaineiden väärinkäytön seuranta);
- b) huumausaineisiin liittyvien rikosten kustannusten tutkiminen rikostyypeittäin (esim. taloudelliseen hyötyyn tähtäävien rikosten osalta);
- c) haittojen vähentämiseen tähtäävien ohjelmien tehokkuuden tarkastelu huumerikollisuuden todennäköisyyden pienentämiseksi;
- d) nuorille suunnattujen, huumeiden ja muiden aineiden väärinkäyttöä koskevien koulutusohjelmien tehokkuuden tarkastelu.

4.4 Nuorisirikollisuuden torjunta

- a) Meta-analyysin tekeminen ennaltaehkäisevää rikoksentorjuntaa koskevien ohjelmien taloudellisesta vaikutuksesta; tarkoituksena on edistää lapsiin kohdistuvien, varhaista puuttumista koskevien toimintamallien hyödyntämistä rikollisuuden ehkäisemisessä;
- b) rikoksen uhrien määrän kehityksen sekä toisen ja kolmannen sukupolven maahanmuuttajien parissa esiintyvän rikollisuuden analysointi EU:n tasolla;
- c) nuorisirikollisuuden sukupuolivaikutusten analyysi.

5. UHRIEN ETUJEN SUOJAAMINEN

Soveltamisala

Tähän luokkaan kuuluvien hankkeiden tavoitteena on kehittää oikeusalan toimijoiden ammatillista osaamista sekä vahvistaa viranomaisten keskinäistä yhteistyötä ja yhteistyötä yksityisen sektorin kanssa.

Aiheet

- a) Asian vireillepanoa tuomioistuimessa ja seurantamenettelyjä koskeva tiedottaminen;
- b) uhrien oikeuksia koskevan tietämyksen lisääminen oikeusalan toimijoiden keskuudessa;

- c) lainvalvontaviranomaisille suunnattu tiedottaminen ja heidän kouluttamisensa kysymyksissä, jotka koskevat uhrien tilanteen ymmärtämistä sekä tutkinnassa ja todisteiden keräämisessä sovellettavien tekniikoiden hyödyntämistä;
- d) rakenteet rikoksen uhrien auttamiseksi;
- e) sovittelumenettelyt.

6. SUOJAUTUMINEN RIKOKSILTA JA RISKIANALYYSI, TIETOJEN VERTAILU JA LEVITTÄMINEN – TILASTOT

Soveltamisala

Tähän luokkaan kuuluvien hankkeiden tavoitteena on kehittää menetelmiä ja keinoja rikosentorjuntapolitiikan ja ehdotettujen toimenpiteiden aukottomuuden arvioimiseksi sekä määrittää poliisiviranomaisten, tuomioistuinten tai muiden tiettyjen rikostyyppien ehkäisemisessä mukana olevien julkisten tai yksityisten yhteistyökumppaneiden tarvitsemien yleis- tai erityistiedon keräämistä, analysointia ja hyödyntämistä koskevien sääntöjen ja määräysten tekniset ja juridiset toteuttamismahdollisuudet.

Aiheet

6.1 Suojautuminen rikoksilta ja rikosuhkien arviointi

- a) Rikollisuuden uhan arviointi ja keskustelu järjestelyistä jäsenvaltioiden ja komission auttamiseksi tähän alaan kuuluvan toiminnan kohdistamisessa;
- b) analyysi sellaisten menetelmien ja toimintamallien kehittämiseksi, joiden avulla voidaan arvioida säädösehdotusten ja poliittisten aloitteiden riskejä ja niiden tarjoamia mahdollisuuksia järjestäytyneelle rikollisuudelle; kyseeseen voi tulla esimerkiksi menetelmä ehdotusten kustannustehokkuutta koskevan analyysin laatimiseksi;
- c) verkkorikollisuuden uhan arviointimenetelmien vahvistaminen EU:n tasolla:
- tilanne-analyysit ja nykytiedon arviointi kansallisella, EU:n, alueellisella ja kansainvälisellä tasolla
 - EU:n seuranta- ja vertailuanalyysimenetelmien perustaksi tarkoitettua EU:n asiantuntijaverkostoa koskeva toteutettavuustutkimus
 - tutkimus- ja kehittämisohjelmien tulosten hyödyntäminen tilastoanalyysissa, tietokonerikollisuutta koskevien tilastojen kehittäminen parantamalla datan ja indikaattoreiden vastaavuutta ja hyödyntämällä yksityisellä sektorilla laadittuja tilastoja
 - standardoidun analyysimenetelmän kehittäminen erityistoimenpiteistä aiheutuvien kulujen ja niistä saatavan hyödyn arvioimiseksi niin, että otetaan huomioon tiedonhallinnasta poliisiviranomaisille ja kansallisille ministeriöille aiheutuva potentiaalinen turvallisuusriski;
- d) pitkän aikavälin uhkien ja järjestäytyneen rikollisuuden tulevan kehityksen analysointi;

- e) järjestäytyneen rikollisuuden logistiikan analysointi rikollisten strategioita ja taktiikoita koskevan tuntemuksen lisäämiseksi;
- f) tietokonealan tai muiden erityisalojen tuotteiden rikossuojauksen kehittämismenetelmiä koskevat toteutettavuusselvitykset, rikollisuuden vaikutusten arviointi, rikollista käyttäytymistä ennustavat tekijät ja systemaattisten ominaisuuksien käyttöönotto uusia tuotteita kehitettäessä niiden suojaamiseksi rikollisuudelta;
- g) järjestäytyneen rikollisuuden luomien haasteiden tarkastelu kehittämällä kansallisia foorumeita uhkien arvioimiseksi, parhaiden käytäntöjen vaihtamiseksi, kansallisen ja rajatylittävän tutkimuksen tekemiseksi sekä rikollisuudelta ja terrorismilta suojautumisen (crime proofing) painopistealueiden määrittämiseksi; tällaisten foorumien toteutettavuusmahdollisuuksien ja niiden tuottaman lisäarvon arviointi.

6.2 Tietojen vertailu ja levittäminen – tilastot

- a) Poliisi- ja rikostutkintaa varten tapahtuvaa tiedon keräämistä koskevan EU:n politiikan kehittäminen:
- olennaisten tietojen uudelleenmäärittäminen, ulkopuolisista lähteistä peräisin olevan tietojen hyödyntäminen, sisäisten tietojen yhä tehokkaampi hyödyntäminen tietokantojen laajan verkottumisen ja keskitetysti koordinoitun tiedonseurannan avulla
 - EU:n ja kansainvälisten lainvalvontatietojärjestelmien sisältö ja toiminta sekä niissä olevien tietojen järjestäminen, säilyttäminen ja vaihto sekä muut tähän liittyvät toimet, kuten tieto- ja tietojenvaihtojärjestelmien keskitetty tai hajautettu organisointi
 - suuntaviivojen laatiminen lainvalvontatietojärjestelmien, laitteita koskevien teknisten standardien ja tietojen analyysimenetelmien käyttöön ottamiseksi
 - tietojen keräämisen ja jäsenvaltioiden poliisiviranomaisten välisen tietojenvaihdon oikeudellisia, operatiivisia, taloudellisia ja teknisiä näkökohtia koskeva toteutettavuustutkimus;
- b) EU:n lainvalvontaviranomaisten tietokantojen yhdenmukaistamista tai integrointia koskevat toteutettavuustutkimukset;
- c) rikostilastojen ja rikollisuuden indikaattoreiden laatimista koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan kehittäminen Eurostatin tekemä työ huomioon ottaen;
- d) rikollisuutta ja uhreja koskevien kansallisten tilastojen yhdenmukaistaminen.
- B. ERITYISHANKKEET JA TÄYDENTÄVÄT TOIMENPITEET (RAHOITUS JOPA 100 PROSENTTIA)**
- Erityishankkeet ja täydentävät toimenpiteet eroavat tavanomaisista hankkeista sisällöltään ja siten, että niiden rahoitusosuus voi olla jopa 100 prosenttia.

Vuoden 2004 erityishankkeille voidaan myöntää enintään 1 447 000 euron ja täydentäviin toimenpiteisiin enintään 723 500 euron suuruinen avustus. Näihin luokkiin kuuluviin hankkeisiin ei saa sisältyä välillisiä kustannuksia, ja hankkeen yleisestä koordinoinnista, organisoinnista ja hallinnoinnista aiheutuvia kuluja voidaan hyväksyä enintään viisi prosenttia kaikista tukikelpoisista kustannuksista.

Soveltamisala

Komission vuodelle 2004 määrittelemät erityishankkeet ja täydentävät toimenpiteet liittyvät tämän ehdotuspyynnön luvussa III määritelyihin aiheisiin ja erityisesti seuraavassa esitettäviin aiheisiin.

Toteuttamiskelpoiset hanketyypit voivat olla mitä tahansa kohdassa II.1 kuvatun mukaisia hankkeita, jollei toisin ilmoiteta.

1. ERITYISHANKKEET

Jotta toimelle voidaan myöntää erityishankkeen tukea, sen osallistujien tulee olla vähintään 7 maasta (8:sta hankkeen vetäjä mukaan luettuna), jotka ovat jäsenvaltioita tai EU:hun liittyviä maita; rahoitus kattaa ainoastaan ulkoiset kulut (majoitus, matkat), valmistelukulut, toimen läpiviemisen ja toimesta tehdyt päätelmät. Hakijan tulee selvittää, miksi toimea ei voida rahoittaa muista lähteistä.

Erityishankkeina voidaan rahoittaa seuraavia toimia ja aloja:

- operaatiot poliisiyhteistyön alalla
- yhteiset tullivalvontatoimet
- Euroregions-alueiden poliisi- ja oikeusviranomaisten yhteistyöhankkeet
- rikollisten profiilin analyysitekniikoiden kehittäminen
- teknisen poliisitutkimuksen käytännön yhteistyön kehittäminen
- vertaileva tutkimus jäsenvaltioiden ja ehdokasmaiden vastuusta oikeudenkäynnistä luovuttaessa, syytteistä vapautettaessa tai oikeudellisen virheen yhteydessä. Tutkimus kattaa kaikki jäsenvaltiot ja EU:hun liittyvät valtiot.

2. TÄYDENTÄVÄT TOIMENPITEET

Vuonna 2004 voidaan rahoittaa seuraavanlaisia toimenpiteitä:

- a) luvun VI mukaisten aiempien vuosien ohjelmien puitteissa saatujen tulosten optimointi;

- b) tuki sellaisten parhaita käytäntöjä esittelevien asiakirjojen kääntämiselle, jotka perustuvat parhaiden käytäntöjen tai niiden vaikutusta mittaavien tilastojen arviointiin;
- c) jossakin jäsenvaltiossa sovellettavia yhteistyömenettelyjä ja -käytäntöjä esittelevän käsikirjan muokkaaminen toisen jäsenvaltion ja/tai EU:hun liittyvän maan tarpeisiin; ennen avustuksen myöntämistä tarkistetaan käsikirjan laatu;
- d) tutkimus ihmiskaupan ehkäisemisen alan verkostoista, tietokannoista, verkkosivuista ja rakenteista, jotta tunnustetaan niiden kohderyhmät, täydentävyys, päällekkäisyydet ja käytännön sovellukset.

IV. OHJELMAN PAINOPISTEET VUONNA 2004

Edellä mainittuja erityisaiheita koskevat ehdotukset saavat lisäpisteitä, kun:

- niihin liittyy ja ne edistävät yhteistyötä uusien jäsenmaiden kanssa näiden unioniin liittymisen ja yhteisön säännösten täytäntöönpanon helpottamiseksi
- ne vahvistavat osaltaan Euroopan unionin vakautta ja turvallisuutta (ja rikollisuuden torjuntaa), erityisesti seuraavat:
 - ehdotukset, jotka vastaavat kansainvälisiin haasteisiin järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin alalla (mukaan luettuna terrorismin rahoitus)
 - ehdotukset käytännön koulutustoimista
 - EU:n lainsäädännöllisten välineiden täytäntöönpanoon suoraan liittyvät ehdotukset.

V. EHDOTUSTEN ARVIOINTIPERUSTEET

1. HAKEMUKSEN HYVÄKSYMISPERUSTEET JA -EDELITYKSET

Avustushakemus voidaan hyväksyä, jos se noudattaa seuraavia perusteita:

- hanke liittyy johonkin Agis-ohjelman erityistavoitteeseen
- hankkeessa on mukana vähintään kolme yhteistyökumppania (hakija ja kaksi kumppania), jotka toimivat kolmessa eri jäsenvaltioissa (tai kahdessa jäsenvaltiossa ja yhdessä EU:hun liittyvässä maassa) – hakemus on laadittu komissiosta saatavalle sähköiselle avustushakemuslomakkeelle (muuta lomakkeita ei hyväksytä), ja kaikki lomakkeen kohdat on täytetty
- hakemus täyttää muodolliset vaatimukset, ja siihen on liitetty kaikki luvussa VII esitetyt liitteet

- hakemus sisältää euromääräisen talousarvion, jonka tulot ja menot ovat tasapainossa, ja yhteisöltä haetun rahoituksen osuus hankkeen kokonaiskustannuksista on enintään 70 prosenttia; oma osuus on vähintään 30 prosenttia hankkeen kokonaiskustannuksista (hakijan oma rahoitusosuus, yhteistyökumppanien ja muiden sponsorien osuus, tulot) lukuun ottamatta erityishankkeita ja täydentäviä toimenpiteitä;
- ja täyttää seuraavat edellytykset:
 - hankkeen enimmäiskesto on kaksi vuotta
 - hanke ei saa olla päättynyt, ja sen on alettava 1. päivän heinäkuuta 2004 ja 31. päivän joulukuuta 2004 välisenä aikana (lukuun ottamatta tullihankkeita, jotka voivat alkaa 1. toukokuuta 2004).

2. HYLKÄÄMISPERUSTEET

Ehdotuspyyntöön ei saa osallistua hakija, joka

- on konkurssissa tai selvitystilassa taikka on keskeyttänyt liiketoimintansa tai jolle on vahvistettu akordi tai jota koskeva konkurssi- tai akordihakemus tai hakemus yhtiön purkamiseksi on vireillä tai joka on muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen
- on tuomittu ammattinsa harjoittamiseen liittyvästä rikkomuksesta lainvoimaisella tuomiolla
- on syyllistynyt ammattiaan harjoittaessaan vakavaan virheeseen, jonka hankintaviranomainen voi näyttää toteen
- on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen maassa, johon se on sijoittautunut, tai hankintaviranomaisen maassa taikka maassa, jossa hankinta toteutetaan
- on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä petoksesta, korruptiosta, rikollisjärjestöön osallistumisesta tai muusta laittomasta toiminnasta, joka vahingoittaa Euroopan yhteisöjen taloudellisia etuja
- on osallistunut johonkin toiseen yhteisöjen talousarviosta rahoitettavaan hankintamenettelyyn tai avustuksen myöntämisen menettelyyn ja jonka on mainittuun menettelyyn osallistuuksaan todettu rikkoneen sopimusvelvoitteitaan
- on jäävi
- on syyllistynyt vaadittujen tietojen vääristelyyn tai ei ole toimittanut tietoja.

3. VALINTAPERUSTEET

Ehdotuksia arvioidaan seuraavin perustein:

- hakijan operatiivinen ja ammatillinen kyky toteuttaa ehdotettu hanke, mukaan luettuina todisteet hakijan ja sen yhteistyökumppaneiden hankkeen toteuttamiseen tarvittavasta osaamisesta sekä tiedonsaantimahdollisuuksista ja tarvittavista yhteyksistä muihin osallistujiin

- hakijan vakavaraisuus.

Jotta ehdotus tutkittaisiin yksityiskohtaisesti, sen on täytettävä edellä mainitut valintaperusteet.

4. MYÖNTÄMISPERUSTEET

Arviointikomitea arvioi ehdotuksia seuraavin perustein:

- yhdenmukaisuus ohjelman tavoitteiden kanssa (A)
- hankkeen eurooppalainen ulottuvuus sekä EU:hun liittyvien maiden ja ehdokasmaiden osallistuminen (B)
- yhteensopivuus EU:n yleisiä ja rikosoikeudellisia kysymyksiä koskevaan oikeudelliseen yhteistyöhön liittyvien poliittisten painopistealueiden puitteissa suoritettujen tai toteutettavaksi suunniteltujen toimien kanssa (C)
- yhteensopivuus muiden aiemmin toteutettujen, käynnissä olevien tai tulevien toimien kanssa (D)
- järjestäjän kyky toteuttaa hanke (E)
- hankkeen ansiot suunnittelussa, järjestämisessä, esittelyssä ja odotetuissa tuloksissa (F)
- haettavan tuen määrä ja sen suhde odotettuihin tuloksiin (G)
- välittömät tulokset ja keskipitkän aikavälin vaikutukset (H).

Ehdotukset asetetaan paremmuusjärjestykseen niille annettujen pisteiden perusteella. Jäljempänä olevassa taulukossa esitetään eri perusteiden nojalla annettavien pisteiden enimmäismäärä.

Peruste	Pisteiden enimmäismäärä
A	5
B	15
C	10
D	5
E	15
F	35
G	5
H	10

Lisäksi voidaan myöntää luvun IV perusteella 5 etusijapistettä.

VI. RAHOITUKSEN ALUSTAVA JAKAUTUMINEN VUODEN 2004 BUDJETISTA

Rahoitusohje Agis-ohjelman toteuttamista varten kautena 2003–2007 on 65 miljoonaa euroa. Ehdotetut määrärahat vuodelle 2004 ovat 15 270 000 euroa, josta 14 470 000 euroa on tarkoitettu hankeavustuksiin, 400 000 euroa toiminta-avustuksiin ja 400 000 arviointiin.

Hanketyyppi	Alustava enimmäismäärä
Hankeet, joiden enimmäisrahoitus 70 %	12 299 500
Erytyshankeet	1 447 000
Täydentävät toimenpiteet	723 500
YHTEENSÄ	14 470 000

VII. KÄYTÄNNÖN OHJEITA HAKEMUKSEN ESITTÄMISELLE

Hakemukseen on sisällytettävä hakulomake ja talousarviolomake, jotka ovat saatavilla verkossa osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_en.htm

Hakijan on täytettävä lomakkeessa osoitetut kohdat ja lähetettävä se takaisin levykkeellä tai CD-ROM-levykkeellä ja kolmena paperikopiona.

Hakemuksia, jotka on esitetty muunnellulla lomakkeella tai aiemmin käytetyllä lomakkeella, ei hyväksytä. Asiakirjoja ei saa täyttää käsin.

1. VAADITTAVAT ASIAKIRJAT

Seuraavat asiakirjat on toimitettava kolmena kappaleena:

- hakemuslomake täytettynä ja sellaisen henkilön allekirjoittamana, jolla on oikeus tehdä sitoumuksia hakijaorganisaation puolesta – hakija voi myös toimittaa hakemuksensa käännöksen toiselle kielelle
- hankkeen toteuttamisaikataulu
- päiväty ja allekirjoitettu, hankkeen talousarviota koskevalle vakiolomakkeelle laadittu alustava talousarvio, jossa jaotellaan yksityiskohtaisesti odotetut menot ja tulot (talousarviolomake on saatavilla komission Internet-sivuilla)
- yhteistyökumppaneiden vakuutukset, joiden vakiolomake löytyy JAI-AGIS-sivuilta verkosta.

Seuraavat asiakirjat on toimitettava yhtenä kappaleena:

- päiväty ja pankin leimaama ja allekirjoittama tilitietolomake

— viimeisin yrityksen tai yhtymän tilinpäätös (ei vaadita viranomaisilta eikä julkisilta laitoksilta)

— ulkopuolisen tilintarkastajan lausunto, jos avustushakemus on yli 300 000 euroa.

Samoin on toimitettava valtiosta riippumattoman järjestön toimintaa varten:

— hakijajärjestön vuotta 2004 koskeva vuosittainen toimintasuunnitelma, jossa kuvataan yksityiskohtaisesti toteutettaviksi suunnitellut toimet

— kuvaus järjestön vuosina 2001 ja 2002 suorittamista toimista

— organisaatiokaavio ja työntekijöiden tehtävien kuvaus sekä toimien suorittamisesta vastaavien henkilöiden ansioluettelot

— todisteet oikeudellisesta asemasta sekä järjestön säännöt

— alustava talousarvio vuodelle 2004, jossa jaotellaan yksityiskohtaisesti järjestön odotetut menot ja tulot.

Samoin on teimitettavia yliopiston tai yliopistolaitoksen toimintaa varten todisteet yliopiston sitoutumisesta rahoitukseen.

Hakijat voivat vapaasti liittää muitakin asiaankuuluviiksi katsomiaan asiakirjoja hakemuksensa tueksi.

2. MÄÄRÄAIKA HAKEMUSTEN JÄTTÄMISELLE

Hakemukset toimitetaan suljetussa kirjekuoressa kirjattuna kirjeenä, lähettipalvelun välityksellä tai henkilökohtaisesti (hakemuksen tuojalle annetaan päiväty ja allekirjoitettu vastaanottokuitti) seuraavaan osoitteeseen:

Postiosoite

Euroopan komissio
Oikeus- ja sisäasioiden pääosasto
yksikkö B5 – EU:sta tehdyn sopimuksen VI osaston ohjelmien hallinnointi (sopimus Euroopan unionista)
AGIS 2004 – ehdotuspyyntö
Toimisto LX 46, 3/159
B-1049 Bruxelles/Brussel

Osoite henkilökohtaisesti toimitettaessa

Euroopan komissio
Oikeus- ja sisäasioiden pääosasto
AGIS 2004 – ehdotuspyyntö
Toimisto LX 46, 3/159
Service du courrier central
Rue de Genève 1
B-1140 Bruxelles-Evere

Hakemuksiin sovelletaan seuraavia määräaikoja:

- kirjattu kirje on postitettava viimeistään 13. helmikuuta 2004, mistä postileimaa pidetään osoituksena
- henkilökohtaisesti tai valtuutetun edustajan tai yksityisen kuriiripalvelun välityksellä toimitettujen hakemusten on oltava perillä viimeistään 13. helmikuuta 2004 kello 15.00 Keski-Euroopan aikaa. Hakemuksen vastaanottaneelta virkamieltä on saatava päivätty ja allekirjoitettu vastaanotto-kuitti.

Edellä mainittujen määräaikojen jälkeen saapuneita hakemuksia ei käsitellä.

3. VASTAANOTTOTODISTUS

Euroopan komissio lähettää ehdotukset vastaanotettuaan kaikille hakijoille vastaanottotodistuksen, josta käy ilmi, onko hakemus toimitettu määräajassa, ja hakemuksen viitenumero.

VIII. LISÄTIETOJA

Hakijoita kehoitetaan tutustumaan AGIS-ohjelman oppaaseen, joka löytyy seuraavasta osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_fr.htm

Hakijat voivat esittää kysymyksiä sähköpostitse tai faksilla seuraavaan osoitteeseen, jolloin kysymykseen tulee liittää selkeästi ehdotuspyynnön viitetiedot:

Sähköpostiosoite: JAI-AGIS@cec.eu.int

Faksi (32-2) 299 82 15

Euroopan komissio edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa, ja se pyrkii kaikessa toiminnassaan poistamaan eriarvoisuutta miesten ja naisten välillä (Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 2 ja 3 artikla). Tässä yhteydessä erityisesti naisia kannustetaan joko laatimaan hakemuksia tai osallistumaan niiden laatimiseen. Selvitys- ja tutkimushankkeiden osalta komissio haluaa kiinnittää hakijoiden huomiota siihen, että kaikkia käytettäviä tilastoja on järjestelmällisesti tarkasteltava sukupuolen perusteella tapahtuvan jaottelun kannalta ja toiminnan mahdollisesti erilaisia vaikutuksia miehiin ja naisiin on analysoitava silloinkin, kun pintapuolisesti voitaisiin ajatella, ettei vaikutuse-roja ole.

1. HAKEMUSTEN KÄSITTELY

Komissio voi pyytää hakijalta lisätietoja milloin tahansa ennen lopullisen päätöksen tekemistä. Jos vastauksia ei toimiteta mää-

rääjassa, hakemus voidaan hylätä. Hakijoiden on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että ne voidaan tavoittaa lyhyellä varoitusaajalla hakuprosessin päättymiseen saakka. Komission yhteydenotto ei tarkoita tai viittaa siihen, että komissio olisi hyväksynyt hakemuksen alustavasti.

Arviointikomitea pyrkii saattamaan työnsä päätökseen huhtikuun 2004 loppuun mennessä. Se kuulee tämän jälkeen hanketta koskevan päätöksen nojalla perustettua jäsenvaltioiden edustajista koostuvaa komiteaa.

Komissio päättää alustavasti hakemusten hyväksymisestä ja kaikille hakijoille ilmoitetaan kirjallisesti niiden hakemusta koskevasta päätöksestä viimeistään 30. kesäkuuta 2004.

Valintatuloksia koskevia alustavia tietoja ei voida antaa hakijoille ennen lopullisen päätöksen tekemistä.

Päätökset Euroopan unioniin vuonna 2004 liittyvien maiden järjestöjen hankkeista ja hankkeista, joihin osallistuu kyseisiä maita osallistuvia jäsenvaltioita koskevan määrällisen perusteen täyttymiseksi, ovat lopullisia kyseisten maiden liittyttyä EU:hun.

Tähän ohjelmaan liittyvän avustussopimuksen edunsaajat saavat 60 % avustuksesta ennakkomaksuna, kun kummatkin osapuolet ovat allekirjoittaneet avustussopimuksen. Avustuksen loppuosan tarkka määrä lasketaan hankkeen päätyttyä edunsaajan toimittamien tositteiden perusteella.

2. TIETOJEN JULKAISEMINEN JÄLKIKÄTEEN

Kaikki varainhoitovuoden aikana myönnetty avustukset on julkaistava Euroopan yhteisöjen www-sivustolla ensimmäisen vuosipuoliskon aikana sen varainhoitovuoden päättymisen jälkeen, jonka puitteissa avustukset myönnettiin. Tiedot voidaan julkaista myös muulla sopivalla tavalla, esimerkiksi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Edunsaajan suostumuksella julkais-taan

- a) edunsaajan nimi ja osoite,
- b) avustuksen tarkoitus,
- c) myönnetty määrä ja rahoitusosuus toiminnasta tai hyväksytystä työohjelmasta.

Euroopan komissio voi poiketa tästä veloitteesta, mikäli tietojen paljastaminen voi vaarantaa edunsaajan turvallisuuden tai vahingoittaa tämän kaupallisia intressejä.

Kaikkien edunsaajien on näkyvästi mainittava yhteisön tuki.